

アニメ雑誌

# Animagazin

Japán matematikusoknak!

Ázsia Titkai

Mangaismertető

Mangattack  
kiadványok

Apró szelet Japán:  
Oktatás

23 oldal extra  
light novel fordítás  
Kara no Kyoukai III.



**Szerkesztői levél:**

// NewPlayer

Szűlinap! JeJe! Szűlinap! JeJe! Szűlinap! JeJe!

És bár már nagyon régi poén, de akkor is elsütöm: végre sikerült megduplázni eddigi éveink számát, ugyanis most vagyunk két évesek! Ez alatt az idő alatt rengeteg minden történt velünk, amiket majd megpróbálunk összefoglalni a szűlinapi cikkünkben.

Tavaly a magazinunk átesett egy dizajn váltáson, ami úgy érezzük, elég jót tett neki. Látnuk, hogy van még hova fejlődünk, és biztos is, hogy lesznek kisebb-nagyobb változások, finomítgatások, de a magazin alapja nem fog megváltozni az elkövetkezendő időszakban. Egy belsős titkot talán elárulhatok ezzel kapcsolatban: jelenleg a tartalomjegyzéket vettük nagytitok alá és készült is több különböző variáció. De lehet, hogy már ezzel is túl sokat mondtam és Hiro le fogja kapni a fejem? (vagy ami mégrosszabb törölheti ezt a mondatot...)

Az idei évi tervünk pedig nem más, mint a weboldalunk rendbeszedése. Ennek első lépése az lesz, hogy egy új kinézetet kap az oldal, aminek munkálatai már nagyon rég elkezdődtek. December magasságában végre sikerült egy olyan dizájn kialakítani, amivel mindenki meg van elégedve és már csak néhány apróságot kell beletervezni.

Köszönetet kell még mondanom mindenkinek, aki az elmúlt két évben segítette a munkánkat. Különösen azoknak, akik cikkeket írtak! Nélkülük ez a magazin nem is létezhetne!

Itt ragadnám meg meg az alkalmat, hogy hivatalosan is bejelentsem: kis döntéshozó csoportunk bővült egy fővel! Catrin, Hiro és jómagam mellett már Strayerre is sok megdölgendő feladat hárul, a végeláthatatlan megbeszélések és egyeztetések mellett.

Nekik is szeretnék köszönetet mondani, ugyanis: Strayer nélkül a helyesírásunk csak hejes írás lenne és a legtöbb mondatunk értelmetlen szavak halmaza lenne vagy csak egy-egy szóból állna.

Hirotaaka nélkül fehér alapon fekete betűink lennének egy TXT fájlban. A képeket külön lehetne elkérni, amit utána postai úton próbálnánk meg eljuttatni az érdeklődő személyeknek.

Catrinról pedig ha megtudná bármelyik nagyobb magazin vagy újság, hogy fejből tudja melyik cikk melyik számban jelent meg és ki írta, tuti biztos, hogy lecsapnának rá!

Végezetül nem maradt más, minthogy az AniMagazin 2. évfolyamát lezárjam és ezzel egyidőben megnyissam a 3. évfolyamot, amiben még több tartalommal és új rovatokkal fogunk jelentkezni a már megszokott kéthavi intervallumokban!

**Logo & Design terv**

Fren Laboratories Design Empire  
Lord Fren  
frenlab@gmail.com

Hammer on The Nail

**Szerkesztők**

NewPlayer (alapító)  
newplayer@anipalace.hu

Catrin (főszerkesztő)  
catrin@anipalace.hu

Hirotaaka (grafikus)  
hirotaaka@anipalace.hu

Strayer8 (lektor)  
strayer8@anipalace.hu

**Beküldés & Info**

Cikkek beküldése  
bekuldes@anipalace.hu

Információ, kérdések  
info@anipalace.hu

**Cikkírók**

HikaruTakaheshi

Iskariotes

Sayuu

Morwen

Lady Marilyn

Milichan

Veske

YoruShi Nao



D. Gray-man 6



49 nap 36

**Anime Ismertető**

Wolf's Rain 3

D. Gray-man 6

A Vándorló Palota 9

**Manga Ismertető**

Mangattack kiadványok 11

Midnight Secretary 16

**Fansub riport**

Will of Fire 18

Totenkopf 21

**FELHÍVÁS!**  
Továbbra is várjuk cikkeiteket, a részletekért kattints ide!

**23 oldal Extra!!**  
light novel fordítás  
Kara no Kyoukai 2.  
katt ide

**Szigetországi napló**

Hírek 12.+Tavaszi animebemutatók 23

**Ázsia titkai**

Egy apró szelet Japán 1. - Oktatás 30

Bizarr japán rész munkaidős állások 32

**Moziterem**

Modern Boy 34

**Dorama sziget**

49 nap 36

**Könyvtár**

Muszasi 40

**Kontroller**

Final Fantasy 42

**Olvasói Gondolatok**

Miket néz egy fangirl az aktuális animékéből? 3. - Oreshura, Magi 44

**Nuihar Műhely**

Cosplay gyorstalpaló V. 48

**Otaku Tutorial**

Sailor Moon 50

**Házunk Táján...**

Magazin szűlinap 52

Körkérdés a szerkesztőkhöz 53

**Támogatók**

Fanservice Factory

Budapesti Anime Klub

ANIMEADDICTS

RicZ/Ronin Factories

Elhagy Blogja

Pécsi Anime Fanklub

BeHind Fansub

Soul Society Team

Lady Marilyn Blogja

Namida Fansub

UraharaShop.hu

# WOLF'S RAIN

// Sraayer8

„Paradicsom nevű hely nem létezik. A Föld szélein semmi sem vár ránk. Bármennyit megyünk is, az mindig csak ugyanannak az útnak a folytatása. De mindezek ellenére mégis mi hajt ilyen erősen, hogy rátaláljak...?!”

Ezek a Wolf's Rain első szavai, amelyek alatt egy elcsigázott fehér farkast látunk, amint egy kihalt havas tájon vándorol, majd összeesik. A fenti idézet foglalja össze legjobban az anime központi témáját és a főszereplők motivációját, mivel a Paradicsom/Édenkert és annak megtalálása a legtöbb szereplő célja, és mindenképpen ez a fő cselekményszál egyik mozgatórugója.

A történet egy meglehetősen sivár világban játszódik. Az átlagemberek lepusztult városokban élnek, amelyek környezetét annyira elhasználták, hogy leginkább sivatagokra hasonlítanak.

Minden szempontból felettük állnak az úgy nevezett nemesek, akik külön kasztot alkotnak. A földhözragadt emberek leginkább csak a magasban suhanó palotákat/hajókat érzelik, amelyekben a nemesek hétköznapiak telnek. Láthatóan nem szűkölködnek anyagi javakban, életük többi részéről azonban csak keveset tudunk: éppen olyan titokzatos, mint az öltözékük, amely hosszú köpenyből és arcukat elrejtő maszkból áll. A történet során csak kevesek arcát pillanthatjuk meg.

Ebben a különös, kettészakított világban él a közemberek között már feledésbe merült legenda, amelyet a nemesek még mindig őriznek.

Eszerint létezik egy Paradicsom nevű csodás hely, ahol mindenki rátalál a boldogságra. A Paradicsomba vezető utat pedig a farkasok fogják mutatni. Ezzel a legendával csupán egyetlen gond van: köztudomású, hogy az utolsó farkas már több mint 200 éve elpusztult. Csak a nemesek reménykednek még a létükben, az egyik nemesi ház pedig egy kutatócsoporthoz is finanszíroz, amelynek az a feladata, hogy a farkasok nyomára bukkanjon. Mivel az is a legenda része, hogy a farkasok ellenállhatatlanul vonzódnak a holdvirágokhoz, ezért a kutatók az újraélesztett alkimia segítségével megalkotnak egy különleges ember-nővényt lényt, aki a Cheza nevet kapja. És a legenda virágokkal kapcsolatos része igaznak bizonyul, valóban egyre több farkas jelenik meg a környéken.

Erről azonban csak ők tudnak, mert szükség esetén képesek emberi alakot ölteni és eltűnnék a valódi emberek szeme elől. Azonban a sors nem engedi, hogy felvegyék a kapcsolatot a viráglánnyal, mert III. Darcia, egy másik nemesi ház feje elrabolja Chezat a laboratóriumból. Így kezdődik a történet, amely a Paradicsom megtalálása körül forog.



**\*Az idézet angol megfelelője:**

There's no such place as Paradise.  
At the ends of the Earth, there's nothing at all.  
No matter how far you walk, the same road just keeps going on and on.  
But in spite of that, why am I so driven to find it?

Folytatás a következő oldalon!

**Műfaj:** kaland, fantasy, dráma, természetfeletti

**Hossz:** 26 rész + 4 rész OVA (erősen ajánlott megnézni az OVA-t, ha tudni akarjuk a történet végét)

**Egyes részek hossza:** 23 perc

**Rendező:** Tensai Okamura

**Írta:** Keiko Nobumoto

**Zene:** Yoko Kanno (teljesség igény nélkül: Ghost in the Shell Stand Alone Complex, Cowboy Beebop, Cardcaptor Sakura, Macross Plus, Jin Roh)

## ■ Anime ismertető

Pár szó a szereplőkről, bár a spoilerrek elkerülése miatt csak a kezdetekkor látható jellemekről beszélünk:

### Farkasok:



**Kiba (Agyar):** Különleges sarki farkas, aki már megjelenésén is lát-szik, hiszen tetőtől talpig hófehér. Magában hordozza a régi vadak büszkeségét, valamint fizikailag is ő a legerősebb a farkában, így ő lesz a farkavezér. Talán neki van a legerősebb kapcsolata Chezával. Bizonyára senki nem lepődik meg azon, hogy kulcsfontosságú szerepe lesz az anime végén.



**Cheza:** Viráglány, egy tudományosan létrehozott életforma, aki emberi külsővel rendelkezik, ám virágként táplálkozik és a legsvább talajon is képes élni. A farkasok ellenállhatatlanul vonzódnak hozzá, de Darcia is mindent megtesz, hogy a tulajdonában maradjon.



**Tsume (Karom):** Tapasztalt szürkefarkas. Megpróbált emberekből farkat verbuválni és a farkasok farkájában is szeretné megszerezni a vezér szerepét. Érdekes módon éppen a farka legfiatalabb tagjával kerül szorosabb viszonyba, aki felnéz rá tapasztalata miatt és szívesen tanul tőle. Ő testesíti meg leginkább a magányos farkas típust.

### Emberek:



**Cher:** Részt vett Cheza megalkotásában, valamint őt is elragadta a farkasokról szóló legenda, amelynek tudós szemmel akar utánajárni és ki akarja vizsgálni. Eredetileg boldog házasságban élt egy Hubb nevű nyomozóval, azonban később elváltak útjaik, részben a Cheza projektnek köszönhetően.



**Hige (Pofaszakáll, bajusz):** Laza mexikói farkas. Első és sokadik ránézésre is gondatlan fiatal farkasnak tűnik, aki élvezzi, hogy ereje teljében van és pár finom falat után minden rózsásnak lát. Később jóval árnyaltabb képet kapunk róla.



**Quent:** Meggyőződése, hogy a farkasok irtották ki egész családját hosszú évekkel ezelőtt. Azóta nem találja a helyét, csak a bosszú és a gyűlölet élteti, az ital tartja mozgásban. Megszállottan kutat a farkasok után, hogy végezhesen velük. Egyetlen élőlényt tűr meg maga mellett: Blue-t kölyökkora óta neveli, a farkasok utáni vadászatban is számíthat rá.



**Toboe (Üvöltés):** A farka legfiatalabb tagja, egy vörös vagy rőt farkas kölyök. A korából fakadóan, és mert egy kedves idős hölgy házikedveként tartotta, sokszor talán túlságosan is barátságos az emberekkel. Eleinte különös neki a farkaslét, de sokat tanul társaitól, különösen Tsume hajlamos felvilágosítani az élet dolgairól.



**Darcia:** Titokzatos nemes, akinek szívügye a farkasok utáni kutatás, és Cheza birtoklása. Idővel megtudjuk, hogy mi a fő mozgatórugója, aminek nemcsak mások életét rendeli könnyedén alá, hanem akár az egész világot is kész lenne feláldozni érte. Ő is rendkívül fontos szerepet tölt be a történetben.



**Blue (Kék):** Éjfekete szőrű, kék szemű farkaskutya. Quent egyetlen társa, hűségesen tűri annak rideg életmódját és gazdjának kívánsága szerint gondolkodás nélkül rátámogad minden mozgó farkasra. Benne megy végbe a legmélyrehatóbb változás, miután közelebből is megismeri a farka tagjait.



**Hubb:** Cher volt férje, még mindig szerelmes a nőbe. Miután Cher eltűnik, kideríti, hogy a farkasok legendájának is köze lehet volt felesége hirtelen távozásához, így Quenttel együtt ő is bekapcsolódik a Cheza utáni hajszába.

Folytatás a következő oldalon!

Összegzés:

Egy videómegosztón azt a kommentet olvastam egy Wolf's Rain videó alatt, hogy „ez nem shounen vagy seinen, hanem valami más”. És valóban, talán ez jellemezhetné legjobban ezt a művet minden erőnyével és hibájával együtt. A történet a Paradicsom megtalálása körül forog, ám nem

csak egy helyről van szó. Van aki számára ez a Falkához tartozást jelenti, másoknak a megbocsátást vagy annak elnyerését vagy egy új esélyt.

A sorozatnak az az egyik erőssége, hogy a felszínen bár kalandtörténetnek tűnhet, amelynek szereplői állandó mozgásban vannak és hol ők az üldözök, hol üldözöttként menekülésre kényszerülnek, ám a mozgalmas cselekmények és az állandó útonlét ellenére sem feledkezett el az alkotó a részletesen kidolgozott

mozgat a történet, ráadásul a fenti rövid jellemzések csak az adott szereplők alaptulajdonságait mutatják be, amelyek egyes esetekben gyökeres változáson mennek keresztül.

Mindéhez társul az anime hangulatos zenéje, amit mindenképpen érdemes külön is meghallgatni. Mivel többféle stílusú számok gyűjteménye, így valószínűleg nem nyeri el minden egyes darabja a hallgatók tetszését, de éppen ezért szinte biztos,

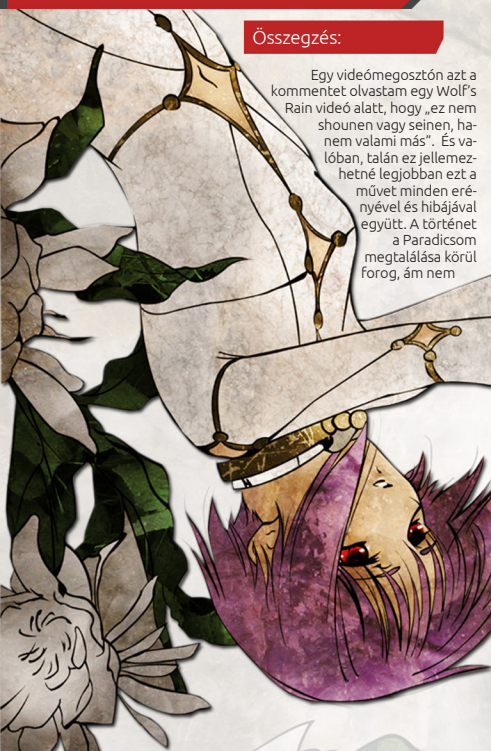
jellemekről, az előtörténetekről és a jellemfejlődésről. Számomra például az állandóan változó kapcsolatok, az egyes karakterek személyiségében, gondolkodásában végbeműt változások és a kellő mennyiségben adagolt előtörténetek jelentették az anime lényegét. Ugyanakkor bizonyára akadnak olyan nézők is, akik tetszését az állandó feszültség, az esetenkénti élet-halál harcok nyerik el leginkább.

Külön kiemelném, hogy a Wolf's Rain úgyszemint érzékelteti a különböző világok (farkasok, emberek, ezen belül is átlag emberek és nemesek) egymás melletti létét. Mint a fentiekből is látható, kidolgozott karaktereket

hogy mindenki talál az ízlésnek megfelelő számot. (Viszont a spoilerekkel televágtott AMV-k miatt csak azokat a videókat ajánlanám, amikhez állóképet csatoltak.) Instrumentális és szöveges darabok is szerepelnek a soundtracken, a szövegekre is érdemes odafigyelni, ha teljesen ki akarjuk élvezni a zene üzenetét.

Ugyancsak érdemes kiemelni, hogy a Wolf's Rain farkasait nem idealizált nemes vadakként vagy állatbőrbe bújtatott emberekként kell elképzelni. Ne feledjük, hogy – csakúgy, mint a Pompokók birodalmának szereplői számára – számukra a farkasírha a természetes bőr, az emberi alakot legtöbbször csak a könnyebb boldogulás érdekében tűri meg magán.

Ha valaki kedveli az érzelmesebb történeteket és nem retten meg egy hosszabb sorozattól, amiben esetenként fűrésztóvá válhat az állandó keresés és vándorlás, akkor mindenképpen érdemes időt szánnia erre a műre.



# D. Gray-man

// YoruShi Nao

A kort valahova a XIX. század végefelére tenném, a helyszínt pedig szerteszét a világban. Mert a D.Gray-man valamennyire utazós történet. Persze nem a klasszikus értelemben ... de talán kezdjük az elején. Ott, ahol minden elindult...

Noé bárkájának történetét mindenki ismeri. A gonoszág úgy elterjedt a földön, hogy az Isten csupán egy kiutat látott ennek orvoslására, mégpedig a legkegyetlenebbet: elhatározta, eltörli az embert. Azonban egy igaz hívő kegyelmet nyert nála. Ő volt Noé, aki családjával és a föld (majdnem) minden állatából kettővel együtt megmenekült egy bárkán a nagy özönvíz előtt. A D.Gray-man ettől a nagyszerű történetről kezdve indítja saját kis sztoriját, mert az innocence-t innét eredezteti. A kis fehér (animében sárga) színű valamit, ami isteni eredetű, ami alakját mindig változtatja, és ami - mint kiderült - 109 kis részre hullott szét. Az egyik ilyen apró darabka pedig jó helyet talált magának, bár eleinte megkeserítette egy kislány életét.

Allen még kis csecsemő volt, mikor szülei elhagyták fura kezei miatt. Egyetlen ember volt csak, aki megtúrta maga mellett és gondoskodott róla. Mana Walker magas, határozott férfinek mutatkozik mind az animében, mind pedig az állóképes változatban, de a sors csapása őt is utoléri. Allen elveszti apját, Manát, és vele együtt a reményt is. És amikor valakinek szívét sötétség burkolja, megjelenik az Ezeréves Gróf, és jó hírt hoz neki.

Történetesen azt, hogy ha akarja, az illető feltámad, újra együtt lesz vele.

Hát ki az, ki erre nemet mondana? Allen sem teszi, és a ronda kifüggesztett csontvázat meglátva elküldi apja nevét. De a várt eredmény elmarad: a csontvázat ugyan megszállja a várt lélek, ám az akumává, a gonosz (egész pontosan a Gróf) szolgájává válik. És kötelessége megölnie a hívóját. Mana azonban mielőtt ezt megtenné, megátkozta fiát: a fiú démonlátó szemét "kap".

És csodával határos módon megmenekült: eddig utált kezében az Innocence aktiválódik s megmenti őt, hatalmas tanulságokat hagyva maga után:

- nem lehet halottakat feltámasztani

- az Akumák nem gonoszak, könnyeik szeretetből fakadnak.

Ezután az eszméletlen fiúra egy Marian Cross nevű pasas talál rá, így Allen elindul az ördögűzővé válás útján.

És az anime (és manga) itt kezdődik: Allen épp a Fekete Rend felé tart, de útja során már itt, az elején is Akuma-ölésre kényszerül.



## Anime:

Címe: D.Gray-man

Adás: 2006. 10. 03 – 2008. 09. 30.

Epizódok száma: 103 (részenként kb. 24 perc)

Stúdió: TMS Entertainment

## Manga:

Címe: D.Gray-man

Sztori és rajz: Hoshino Katsura

Első kötet megjelenése:

2004. május (eddig összesen 22 kötet)

Az alig 15 éves fiú pontosan tudja, hogy élete a Rendnél szinte csak és kizárólag harcból fog állni, mégis arra veszi az irányt, mert egyetlen cél lebeg csak szemei előtt: az Akumákba láncolt ártatlan lelkek megmentése. A hegyen található intézmény (azaz a Rend) összes tagja ezt teszi: ki így, ki úgy küzd a Gróf ellen.

De a kövér pacák sem tölti hiábavalóságokkal az idejét, harcosait már csatarendbe állította, és egyre erősödő csapásokat mér hőseinkre. A veszteségek pedig óriásiak: ferekek, ördögűzők, de még egy tábornok is van az elesettek között.

Hogy ennek az egésznek mi az értelme?

*"Sennen ko ha sagashite iru  
Az Ezeréves Gróf keresi  
Dajinja haato sagashite iru  
Az értékes Szívet keresi  
Anata wa atari tashikameyo"*

*Lássuk, nálad van-e?"*

- ahogy Road Camelot, az egyik Noé énekl. Ebből kiderül minden: a Gróf a legfőbb Innocence-et, az ún. Szívet keresi, hogy elpusztíthassa. Ha ez megtörténne, az végzetes lenne, így a Rend minden erejével azon van, hogy megakadályozza őt. Am a rendkívül erős, hármass szintű akumák és a Noé klán tagjai ellen csak a kiválasztottak vehetik fel a harcot - és még ők sem biztos, hogy győzhetnek! Mi marad tehát? Számukra a remény, számunkra pedig az izgalom. A cél pedig közös: az akuma-lelkek megmentése!

A történet tehát röviden és naaaagyon tömören erről szól. Persze nem csak Allen és az Ezeréves Gróf tűnik fel a sztoriban, hanem egy rakat másik ördögűző és Noé is, ők a teljeség igénye nélkül: Lenalee Lee, Aleister Crowley, Lavi és Bookman, Kanda Yuu, Miranda Lotto, valamint Tykki Mykk, Road Camelot, a Jasdebi és Skin Bo-ric a sötét oldalon.

A főbb szerepekben ők tündökölnek, de betekintést nyerhetünk a sokat emlegetett Fekete Rend főhadiszállására és a lelkes ázsiai részlegébe is, sőt, titkokat is megtudhatunk a történet alatt. Például hogy kétféle innocence-használó létezik: a parazitaitípusú és a felszerelés-típusú. Mindegyikük más-más dologra képes és más módon harcol a gonosz ellen. Persze a legérdekesebb mind közül mégiscsak a főszereplő, azaz Allen Walker.

A sorozat hiányossága, hogy nincs végleges lezárása, de az rajongók zsebében bőven van még muníció Hoshino Katsura jóvoltából, hiszen a 103 részes anime a manga-folytatásban teljesedik ki, még több izgalmat és harcot ígérve.

### Érdekességek:

- Az animét Magyarországon is elkezdték sugározni, de az adás csak a sorozat feléig (51. rész) jutott el. A történet ekkor vált opening-endigét, és ekkor van egy picike (látszólagos) nyugvópont a műben – amit persze a következő részek csak még jobban megspékelnek. Hogy miért nem ért meg több epizódot a szinkron? Feltehetőleg a történet viszonylagos kegyetlensége és bonyolultsága miatt (sem az anime, sem a manga nem ajánlott 16 éven aluliaknak!)



Folytatás a következő oldalon!

- Ha már a szinkronoknál tartunk, egy másik (számunkra, európaiak számára) furcsa dologra hívnám fel azok figyelmét, akik eredetiben – tehát japánul – látták az animét: a főszereplő, Allen Walker hangját Kobayashi Sanae adja, aki határozottan nő, nem pedig férfi, mint a magyarban. Odakinn ez nem ritka, például a nálunk szintén vetített *Fullmetal Alchemist* (Acél Alkímista) c. animéjében is nő volt a kinti hangja, idehaza pedig fiút kapott. Csendesen megjegyzem: helyesen.

- És ha már a hangok, nem tudok elmenni az induló-záró zenék mellett, hiszen olyan rendkívüli együttesek, énekesek – énekesnők dalolnak, mint az Abandon Boys School (*Darker Than Black*, *Soul Eater*, *Sengoku Basara*), Tamaki Nami (*Kiba*), UVERworld (*Gundam 00*, *Bleach*), valamint a 2011-ben hazánkban járt Kitade Nana.

- Amikor megkérdezték Hoshino Katsurát, hogy miért éppen D.Gray-man lett művének címe, eleinte csak húzogatta a vállát. De nagy sokára kibökte az igazat, miszerint fogalma sincs, miért.

A „szürke-ember” feltehetőleg Allen Walkerre utal, de hogy a D betű mit takar... nos, ez talán örök rejtély marad. (A második opening letelején, amikor „Mana” alakja feltűnik néhány tizedmásodpercig, arcának bal részén van egy D betű. Szerintem nem véletlenül...)

- A manga és az anime sztorija mellesleg egy másik történet átdolgozása.

De még mielőtt valaki a szerzőnöt plágiummal vádolná meg, tegyük hozzá, hogy a *ZONE* című oneshot-manga (röhej, de még a nevek, a jellemek és a cselekmény is majdnem ugyanaz) szintén Hoshino Katsura műve. Csakúgy, mint a *Continue* – itt ugyan más a sztori, de a lényeg-tényleg-tényleg az összes műben ugyanaz.

„Te szánalmas Akuma, engedd, hogy megtisztítsam a lelked!”



## Szótár

**(majdnem) minden állatából kettővel:** a „tisztátlan”, azaz fogyasztásra alkalmatlan állatokból volt csak kettő, a madarakból és az „eleségből” hetet vitt fel magával Noé a bárkára

**Innocence:** magyarul Ártatlanságnak fordították - isteni eredetű anyag

**Ezeréves Gróf:** Millennium Earl (angolul) vagy Sennen Hakushaku (japán)

**Akuma:** démon, egy gépi szerkezet, melyet a Gróf hoz létre a Sötét anyagból (mely az Innocence ellentéte), s mely lényeknek egyetlen céljuk van: az emberek megölése

**Ördögűző:** Exorcist más néven: a Rend azon tagja, aki Innocence-szel és anti-akuma fegyverrel rendelkezik

**Fekete Rend:** a Vatikánnal szoros kapcsolatban levő intézmény

**Finder:** az ördögűzők segédei, a rendellenességekről tájékoztatják a Rendet

**Tábornok:** a történetben öt fő tábornok van, ők a legerősebb ördögűzők, feladatuk az Innocence-ek összegyűjtésén kívül a kompatibilis felhasználók felkutatása

**Szív (Innocence):** a legfőbb Innocence, ha azt elpusztítják, az összes Innocence elpusztul

**Bookman (Krónikás):** a történelem fontos momentumait megőrkötő ember, általában nem avatkozik bele az Ördögűzők munkájába. Hangsúlyozom: általában :)

**parazita-típusú Innocence-használó:** legjobb példa erre Allen Walker. Ő már születésétől fogva magában hordja az anti-akuma-fegyvert, aminek használata következtében ő maga válik a fegyverrel **felszerelés-típusú Innocence-használó:** ők mintegy „kiegészítőként” használják fegyverüket. Szinkronizációs rátájuk kisebb, mint a másik típusé, de ezek a fegyverek több mindenre képesek

**oneshot:** egyfejezetes manga, az ilyenek általában többmagukkal együtt jelennek meg egy nagyobbacska kötetben (ha megjelennek)

# A Vándorló Palota

// YoruShi Nao

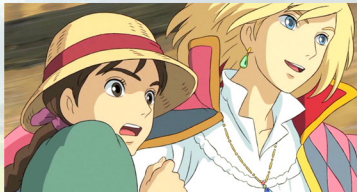
Miyazaki Hayao kultikus filmje 2004-ben indult hódító útjára. A steampunk (később elmagyarázom, mi is ez) motívumokkal megáldott, I. világháborús (főleg a viktoriánus korszak, tehát a XX. század eleje) korszakot megidéző, már-már történelminek jellemzett egész estés betöltő anime movie nemcsak a háborút, a rombolást, hanem az igazságtalanság elleni küzdelmet, s nem utolsósorban a romantikával átszőtt misztikumot tárja elénk a maga közel két óra alatt - egy gyönyörű szép történet keretében.

Sophie, a fiatal lány, kis kalapkészítő üzletben dolgozik. Még az édesapja hagyományozta rá ezt a boltoskát, nem csoda, hogy nem kívánja még testvére rosszálló megjegyzésére sem otthagyni. Néha-néha ugyan bezárja az ajtót, hogy sétáljon egyet a városban, de alapjában véve elégedett az életével. Önmagával már kevésbé: meg van győződve róla, hogy ő nem csinos és nem szép - így hát mikor azzal ijesztgetik, hogy ha nem vigyáz, Howl varázsló ellopja a szívét, csupán annyit felel: "Howl varázslónak csak a szép lányok szíve kell."

Ő maga csodálkozna legjobban, ha tudná, hogy az a kedves mosolyú, szőke hajú fiatalember, aki megmenti őt a katonáktól, fenekestül fel fogja forgatni az életét. És ez kölcsönösen igaz.

De ne rohanjunk ennyire előre! Miután Sophie megmenekült a katonáktól, az ifjú - menekülvén a Pustták boszorkányának kémei elől - magasba kapja őt. Lebegnek a város felett, akárcsak a madarak. Sophie nem rémül meg, bátran kiállja a próbát. Ugyancsak harciasan viselkedik azonban egy olyan helyzetben, ahol nem kellene neki: rendre utasítja és távozásra szólítja fel a boltjába

látogató Pustták boszorkányát. A kövér nő ezért elátkozta őt: idős vénasszonnyá változtatja, sőt, azt is megtiltja neki, hogy az átokról bárki-nek meséljen.



## Különvélemény:

Nem egy olyan emberrel beszéltem már, akik nem szeretik az animét, de a Vándorló Palota nagyon megfogta őket. Ez az az anime, amit mindenkinek látnia kell, és szerencsére minden korosztály megtalálja benne a neki tetsző részt. Én eddig már vagy ötször néztem végig, de mindjárt megnézem hatodjára is. :)

- NewPlayer



Folytatás a következő oldalon!

## Címe:

Hauru no ugoku siro (japán)  
Howl's Moving Castle (angol)  
A vándorló palota (magyar)

## Adás:

2004. november 20 (japán)  
2005. június 10. (amerikai)  
2005. december 15. (magyar)

## Epizódok száma:

1 (movie)- 115 perc

Stúdió: Studio Ghibli

## Magyarországi forgalmazó:

Best Hollywood

Sophie sorsa ezzel tehát megpecsételődött. Hiszen a boltban tovább nem maradhat. Elindul hát a pusztába, hogy otthont keressen magának, és - egy kis segítséggel - talál is. Nem is akármilyet: Howl vándorló palotája (a steampunk egyik gyönyörű példája az anime-történelemben) jön épp feléje! Sophie nem habozik egy percig sem: odabenn meleg van, és ő fáradt és öreg: egy olyan öregasszonynak a szíve, mint az övé, biztos nem érdeklí a varázslót...

Odabenn az elcsigázott nénit Calcifer, a tűzdémon fogadja. Sophie másnap el is kezdi működését, amin még maga Howl varázsló (aki Sophie legnagyobb döbbenetére

nem volt más, mint az őt a sikátorban megmentő szőke fiatalember) is meglepődik.

Közben azonban kitör a háború. Nemcsak népek és népek között, hanem varázslók és varázslók között is. Így hát Sophie-nak, mint Pendragon (Howl egyik álneve) anyjának kell útra kelnie...

A történet vezetése gyönyörű, rajzolásilag is a megszokott színvonalat hozza - bár az előzőekben megszokott japán animációtól kissé eltérő. A zene halk, csodálatos, mindig éppen odairó, a karakterek szerethetőek (mint mindig), grafikailag pedig idézi a viktoriánus kort és a steampunk világát.



### Steampunk

És ha már itt tartunk, mi is az a steampunk? Sokan sokféleképpen írják róla, megfogalmazása nem is egyértelmű, de ha erről az animéről van szó, teljesen biztos vagyok benne, hogy a műfaj legnagyobbjai közé tartozik. Egyrészt a kor miatt (a műfaj előnyben részesíti többek között a viktoriánus korszakot), a környezet miatt (fejlődő város), másrészt pedig a gépek, mechanikus szerkezetek miatt - legjobb példa erre a palotának nevezett, leginkább szemétdombra hasonlító építmény, de ott van a történet elején már javában füstölő gőzmozdony is, a rengeteg fém és fa eszközzel egyetemben. Emellett a valóságos világ mellett persze rengeteg varázslás és romantikus elem is van, ami kissé tündérmesévé avanszálja a történetet. Egy biztos: Howl varázsló egész bagázsával együtt maradandó élményt nyújt annak, aki megnézi eme remekművet.



# Mangattack kiadványok

// Ismeretes

2007-re a magyar anime szubkultúra elkezdte élni rövid aranykorát (2006-2009) és ekkor lépett be a piacra hazánk egyik legrégebbi könyvkiadó vállalata, az Athenaeum nyomda, melynek jogelődjét 1841-ben alapította Emich Gusztáv, és jelenleg a Lira és Lant csoport tagja. A patinás cég olyan művészeknek volt és jelenleg is kiadója, mint: Ady, Babits, Karinthy, Kosztolányi, Coelho vagy éppen Márques, azonban nem vállalta fel a - fogalmazásukkal élve - „keleti képregények” gondozását, ezért 2007 áprilisában megalapították a Mangattack (kb.: manga támadás) című brandjüket.

Mivel az Athenaeum 2009-ig nem is jelentetett meg képregényt (akkor is a francia Titeuf-sorozat első darabját adta ki), így ezen a téren a kiadó nem rendelkezett tapasztalatokkal. Vállalkozása inkább tűnt egy dilettáns csoport rossz fellépésének (de tekinthetjük bátornak is) egy alaposan félreértett piacon, ahol a manga műfaja is csak bevezetésénél tartott. Érdemes megjegyezni, hogy Sárközy Bence, a Mangattack vezetője 2007-ben maga is elismerte, hogy a magyar manga piac egy szűk „hard core” piacot jelent, akik kimondottan magát akarnak olvasni (tessék szépen visszaemlékezni milyen fújolás volt, amikor kiderült, hogy az Árnybíró csak félig manga, vagy hogy a szentséges Narutóban magyarosították a neveket). Természetesen ennek a kemény magvas rajongói tábornak sem volt akkor még egységes szokás- és ízlésvilága.

Ezzel mindössze arra szerettem volna célozni, hogy miközben a célközönség kicsi, szűkmarkú és válogatós is, egy cég mégis ilyen kiadványokkal házalt. A megjelent kötetek főként az amerikai Tokyopop Kiadó és a japán Gentosha Comics mangái közül kerültek ki, amikről lehetett sejteni, hogy nem lesz nagy keresete egy icipici piacon. Tehát az itthon kapható képregények (úgy Batmanestől, Kázmér és Hubán át Natutóig) a magyar könyvpiac kiadásának 1%-t sem érik el.

A kis cégek (FUMAX, Delta Vision, Mangafan) már igényt és táborot toboroztak a mangákhoz, így lehetőség nyílt arra is, hogy egy nagy cég is megjelenjen, és ezzel kvázi legalizálta a mangát a magyar könyvpiacra és kultúrában. (Az más kérdés, hogy miért pont a nagy cég vonult ki a piacra és miért pont ők hozakodtak elő a leggyengébb kínálattal.)

Vitathatatlanul a legerősebb anyagi háttérrel rendelkező cég (a Lira Könyv Zrt-nek 2011-ben több mint négy milliárdos bevétele volt) és legjobb elosztóhálózattal rendelkező cég volt a Mangattack (a Lirának közel 50 boltja van). Ennek ellenére igazán komoly áttörést nem tudott elérni, komoly médiapartner nem volt képes magának szerezni. Tehát amíg a Mangafan és az Animax „összebútorozott”, plusz ott volt még a Mondo, addig MA csak pár darab vérszegény reklámmal vetette magát észre a piacon. További nehézséget jelentett, hogy a MA sok történetet a Tokyo Poptól vásárolt meg,

így amikor az tönkre ment, akkor az általa kiadott sorozatok is zátonyra futottak. A cég 2009-ben gyakorlatilag eltüntette a Mangattack brandet és az egész átkerült az Athenaeumhoz, de a gazdasági válság hatására mára teljesen megszűnt a mangakiadás a cégnél.

De mik is jelentek meg a Mangattacknál?

**A Biblia Manga:** Még mielőtt valaki azt hinné, hogy a mangáról mint műfajról szóló, jó vastkos 5000 oldalas könyvről van szó, ami egy gyakorlatilag kinyomtatott Anime News Network adatbázis, vagy magát a manga istenét, Oszamu Tezukát bemutató kiadvány, annak szólok, hogy nem így van. Ez semmi más, mint a Biblia manga formában. Siku (angol rajzoló) megírta a Biblia egyes általa fontosnak vélt történéseit mangásan (értsd egyes rajzokon fellelhető azon bizonyíték, hogy az alkotó valamikor valahol mintha látott volna magát).

Ami sajnálatos, hogy az eredeti közel 1000 oldalas műből hozzánk csak egy 216 oldalas mondjuk így „best of”(?) Szöveg/képgyűjtemény érkezett el. Igazából azoknak ajánlom, akik kultúrznobok és villogni akarnak, hogy ők mekkora arcok, hogy ezt a művet így is elolvasták és ilyen formában is megvan (persze az eredeti Károli Biblia replika és az óhéber Tora mellett).

**Eredeti cím:** The Manga Bible: From Genesis to Revelation

**Szerző:** Ajinbayo "Siku" Akinsiku

**Kiadási év:** 2007

**Típus:** OEL

**Terjedelem:** 1 kötet

**Magyar kiadás:**

- Terjedelem: 1 kötet (befejezett)

- Ár: 1990 Ft

- Fordította: Pap Zoltán-Sárközy Bence

- Kiadási év: 2008



Folytatás a következő oldalon!

## Manga ismertető

**A Bárány Panasz 1-2:** Ezt a kiadást original japán emberke (Tóme Kei) rajzolta, a grafikai megoldásai is jónak mondhatóak. Szerintem ez a vámpíros történet megérdemel egy külön cikket valamikor (lehet majd írok róla, persze mindenképp Death Note előtt).



**Bizenghast 1-5:** Egyezzünk meg annyiban, hogy ez lett a Mangattack legsikeresebb cucca, legalábbis kötetszámban mérve. A kiötlője a történetek M. Alice LeGrow, akiről mint megtudhatjuk, nem szeret bepislni (de komolyan, kultúrhelyeken már 2-2,5 éves korában sem szeret az ember, de 4 éves korára eljut oda, hogy nem reklámozza).



**Dramacon 1-3:** Véleményem szerint ez a mű a megtestesült multikulturalizmus. A szerzője szovjet állampolgárként jött naplára, onnan a szülei a multikulturalizmus nem titkolt fellegvárába, Kanadába költöztek, ahol a hölgy nyugodtan vállalhatta fel orosz nemzetiségét, hogy aztán az Amerikai Egyesült Államokban megismerkedjen a japán rajzfilmekkel és képregényekkel, hogy végül írasson Global mangát angolul, amit mi aztán magyarul olvassunk. A történet az animeconok világában játszódik rengeteg sd-vel megspékelve szvsz ez a cucc a legjobb attackos kiadás.



### Esti tagozat 1.:

Ez a Dramacon alkotójának egyik újabb sorozata és egyben a legutóbb kiadott Mangattack (Athenaeum) kiadvány. Természetfeletti, vámpíros, farkasos horror vigjáték.

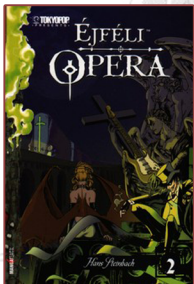
<b>Eredeti cím:</b>	Hitsuji no Uta	Bizenghast	Dramacon	Nightschool: The Weirn Books
<b>Szerző:</b>	Toume Kei	M. Alice LeGrow	Svetlana Chmakova	Svetlana Chmakova
<b>Kiadási év:</b>	1996-2002	2005-2012	2005-2007	2008-2010
<b>Típus:</b>	manga	OEL	OEL	OEL
<b>Terjedelem:</b>	7 kötet	8 kötet	3 kötet	4 kötet
<b>Adaptáció:</b>	4 részes OVA			
	Magyar kiadás:	Magyar kiadás:	Magyar kiadás:	Magyar kiadás:
<b>Terjedelem:</b>	2 kötet (befejezetlen)	5 kötet (befejezetlen)	3 kötet (befejezett)	1 kötet (befejezetlen)
<b>Ár:</b>	1990 Ft	1490 Ft	1490 Ft	1990 Ft
<b>Kiadási év:</b>	2009	2007-2009	2007-2008	2010
<b>Fordította:</b>	Pap Zoltán - Sárközy Bence	Pap Zoltán - Sárközy Bence	Pap Zoltán - Sárközy Bence	

Folytatás a következő oldalon!

## Manga ismertető

**Éjféli Opera 1-3:** Nini, erről elfelejttem írni. De azért: "Egy gótikus történet találkozása a rock gitárokkal a halhatatlank arénájában."

HONNAN ÉZ  
A JÓ ILLAT?



**Földfény 1-2:** Jelentősége abban fedezhető fel, hogy sci-fi OEL és mint ilyen, majdnem hogy páratlan, hiszen csak kettő sci-fi/cyberpunk manga jelent meg ezen kívül hazánkban: a Star Trek, illetve az élő manga zseni Masamune Shirow kultikus sikerdarabja, a Dominion. A történet a Holden játszódik a 2060-as években és bázz, nem hiszed el, de a trendi arcok majdnem hogy ugyanolyan ruciban vannak, mint most mi. Hihetetlen.

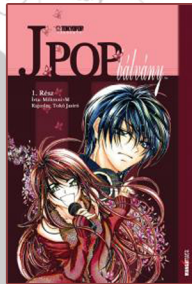


**Gravitation 1-4:** Murakami Maki mangaka népszerűsítően alkotása, melyben Sindó Suicsi szerelmi élete van a középpontban. Külön cikk gyanús.



**Házi Ninja 1-2:** Ennek az alig 200 oldalas képregénynek egy igazán fontos dolgot lehet a számlájára írni a célközönséget illetően: ez a manga célozta meg a legfiatalabbakat (érsd olyan 10-12 éves fiúk), akik simán elhiszik, hogy katalógusból lehet rendszákt hazaszállítani (de hát, ha már feleséget is lehet rendelni ... omg).

**J Pop bálvány 1-2:** Aki szereti és ismeri a Kilari című sorozatot az Animaxról, az tuti élvezni fogja Millienni+M – Tokó Jasiró kreálmányát. (Milyen szerencse, hogy a szerkesztőimnek van szívük és nem kényszerítenek arra, hogy erről külön írjak).



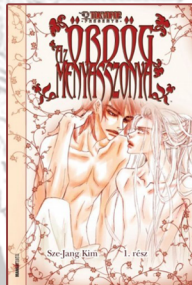
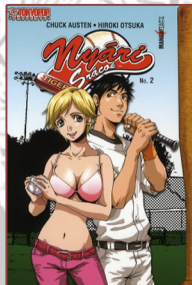
A Midnight Opera	Earthlight	Gravitation	Mail Order Ninja	J-Pop Idol
Hans Steinbach	Stuart Moore, Christopher Schons	Murakami Maki	Erich Owen	Millenni+M, Yashiro Toko
2005-2006	2006	1996-2002	2006-?	?
OEL	OEL	manga	OEL	manga
3 kötet	2 kötet	12 kötet +futó folytatás + doujinek 13 részes TV sorozat + 2 részes OVA	3 kötet	10 kötet
Magyar kiadás:	Magyar kiadás:	Magyar kiadás:	Magyar kiadás:	Magyar kiadás:
3 kötet (befejezett)	2 kötet (befejezett)	4 kötet (befejezetlen)	2 kötet (befejezetlen)	2 kötet (befejezetlen)
1490 Ft	1490 Ft	1990 Ft	990 Ft	1990 Ft
2007-2008	2007	2008-2010	2007	2008-2009
Pap Zoltán-Sárközy Bence	Pap Zoltán-Sárközy Bence	Pap Zoltán-Sárközy Bence	Pap Zoltán-Sárközy Bence	Pap Zoltán -Sárközy Bence

Folytatás a következő oldalon!

**Kanpai! 1.:** Ez is Murakami alkotás. A cucc nagyon vad és komoly próbára teszi az ember hasznát a nevetéstől.

**A Káosz Kapui 1-3:** Óóóó ... ja igen ez is egy japán szerző alkotása, Rjóki Micukié. A sztori annyira egysíkú, hogy ennél még egy Bleach-beli random lidérc is komplexebb jelenség. Na jó, a lényeg az, hogy leledzik egy kapu, mely a démonokat tartja távol, de persze a kaput őrző ikerpár felét elrabolják, a másiknak pedig meg kell találnia, mert ha nem, akkor jaj.

**Nyári Srácok 1-3:** Erről a gyöngyszemről egy régi A+ fórumos bejegyzés ugrik be nekem (tartalmi idézet következik): „Hé, figyeltétek a Kiddy Grade tegnapi részét? Eclair bugyját lehetett látni :-D szerintetek vannak olyan animék, ahol többet is mutatnak?” Nos, aki még ennél a szintnél tart és még nem fedezte fel magának minimum a sankaku komplexet, annak ez a történet tökéletes. (Figyelem! 16 éves fiúk esetében a cucc enyhe röhögőgörcsöt válthat ki, az alattiaknál más görcsre kell felkészülni.)



**Az ördög menyasszonya 1-2:** Nos, hát ez koreai művész - Kim Sze-Jang - szüleménye. A grafikája nekem tetszik, a manhwa klasszikus jegyeit vonultatja fel (hosszú haj és Michael Phelps-enél is hosszabb karok). Amúgy érdekesség, hogy eredetileg egykötetesre tervezték, majd kiderült, hogy három lesz, így logikusan következik, hogy végül öt kötet lett belőle, de itthon csak 2 jelent meg.

Kanpai!	Doors of Chaos	Boys of Summer	Devil's Bride
Murakami Maki	Mitsuki Ryoko	Chuck Austen, Hiroki Otsuka	Kim Se-Young
2000-2001	2007	2007-2008	2007-?
manga	manga	OEL	manhwa
2 kötet + doujin	3 kötet	3 kötet	5 kötet
Magyar kiadás:	Magyar kiadás:	Magyar kiadás:	Magyar kiadás:
1 kötet (befejezetlen)	3 kötet (befejezett, de a sztori nem)	3 kötet (befejezett)	2 kötet (befejezetlen)
1990 Ft	1990 Ft	1490 Ft	1990 Ft
2010	2008-2009	2007-2008	2008-2009
Pap Zoltán-Sárközy Bence	Lovas Anna	Pap Zoltán-Sárközy Bence	Pap Zoltán-Sárközy Bence

Folytatás a következő oldalon!

**Pirontan:** Hentaiocska. A szem ezzel mindent elmondtam.



**Rémmetró 1-3:** Mint megtudjuk, a Styx-folyó valójában Tokióban van és nem is folyó, hanem metró alagút és nem is Styx a neve, a kalauz pedig egy bishi, aki az élőket a holtak birodalmába viszi. Anynyira eredeti az ötlet, mint a Naruto bármelyik fillerje.



**Star Trek 1-2:** Kult cucc kevésbé coolosan.



**Vörös Kert 1-2:** Adott négy lány, akiknek van egy közös titkuk, csak nem emlékeznek rá, de aztán mégis. (Hát komolyan, most írjak?)



LEJÖSSZ AZ  
ÁRNYVILÁGBA...

**Megjegyzés:** Érdekes több könyvesboltban szétnézni, a kötetek nagy részét ugyanis már 400-500 forintért is megkaphatjuk/megrendelhetjük.

Hiroki Otsuka	Dark Metro	Star Trek: The Manga	Red Garden
Murakami Maki	Calen Tokyo, Yoshiken		GONZO, Ayamura Kirihito
?	2008	2006-2008	2007-2009
manga	manga	OEL	manga
1 kötet	3 kötet	3 kötet	4 kötet
Magyar kiadás:	Magyar kiadás:	Magyar kiadás:	22 részes anime sorozat + 1 rész OVA, novel Magyar kiadás:
1 kötet (befejezett)	3 kötet (befejezett)	2 kötet (befejezetlen)	2 kötet (befejezetlen)
1990 Ft	1990 Ft	1490 Ft	1990 Ft
2007	2008-2009	2007-2008	2009-2010
	Nikolényi Gergely	Pap Zoltán - Sárközy Bence	Nikolényi Gergely

# Midnight Secretary

// Sayuu

Az elmúlt években mintha az írók, rendezők nem tudnának elszakadni az unásig ismételt vámpír téma formáitól. Az eredetiségüktől egyre inkább megfosztott mítikus lények nappal foroghatnak a koporsóikban, azt látva hova alacsonyították le az óket belengő legendás légkört.

Ettől a folytatásos belénk erőszakolt csilli-villi, és sokszor a végletekig gyerekesse egyszerűített mesevilágtól a maga módján igyekszik eltérni a Midnight Secretary című manga, amely bizonyos elemiben megidézi azt a titokzatos hangulatvilágot, ami sokkal mélyebb szintekre viszi el az olvasót, mint azt egy mostanság átlagosnak mondható történet teszi.

## A tökéletes titkárnő

A tökéletes titkárnő eszes, talpraesett, kérdés nélkül is tudja, mire van szüksége főnökének, ismeri felettese furcsa szokásait, és igyekszik azt elrejteni környezete figyelő szemei elől. Satozuki Kaya pedig pontosan ilyen. Amikor kinevezik a Touma cég igazgatójának titkárnőjévé, kétsége sincs afelől, hogy minden szempontból megfelel a pozíció betöltésére. Ugyan Touma Kyuouhei a munkájában mindenkitől a tökéletességet követeli, karizmatikus személyisége és maximalizmusa tiszteletet ébreszt, mégis egy igazi playboy hírében áll, az ellenkező nem képviselőitől pedig a kihangsúlyozott nőiességet várja el. A lány nincs könnyű helyzetben, bizonyítania kell, hogy az igazgató számára nem túl vonzó külseje ellenére, igenis megfelelő a rá bízott feladatok ellátására.

Ahhoz, hogy igazát bizonyítsa, keményen dolgozik, és igyekszik a legjobbat nyújtani a munkája körüli teendőkhöz éppúgy, mint az igazgató különleges hölgyvendégeinek szükségleteit illetően.

Pont egy ilyen úrihölgy váratlan látogatása, majd a távozásakor nem éppen teljesen eszméletlenül lévősege ébreszti fel a lány kíváncsiságát az igazgató viselt dolgait illetően.

Egy sebtében kivitelezett, és balul elsült nyomozásnak köszönhetően Kaya fényt derít felettese legféltebb titkára, miszerint az ifjú playboy nem más, mint egy vérszívó klán tagja. A jószerecske távol maradása következtében pedig ő maga is felfedezés áldozatává válik. Ez a fejlemény hatalmas változást eszközöl kettejük kapcsolatának alakulásában, hiszen az igazgató így egy olyan munkaerőre tesz szert, akinek kertelés nélkül megmondhatja mikor, miért és mire van szüksége, hogy alakítsa titkárnője a munkautói és egyéb magánjellegű dolgait. Egyszerűen szólva, a lány főnöke számára a lehető legtökéletesebb titkárnővé válik. Kayaának pedig nincs más választása, mint elfogadni a kiegészült munkaköri teendőket, hiszen az igazgató rosszvoltából, édesanyja - aki a Touma cég egyik boltjának alkalmazottja - jó híre, becsületének megőrzése múlik a döntésén.

Roman-tikus műfajú mangáról lévén szó, azzal együtt, hogy főszereplőnk az előzmények fényében elkezd megismerni főnöke valódi énjét, egyre mélyebb érzéseket táplál a férfi iránt. Ebben az egyoldalú fellángolásba az újabb irányváltást az hozza meg, hogy Kaya vévéről kiderül, valamilyen oknál fogva, különlegesen ízletes az igazgató számára, így a lány még egy szempontból értékessé válik a férfi szemében. De nem elhanyagolható az a dolog, hogy a vámpiroknak akkor a legizletesebb a vér, ha a partner ek-sztázist él át, miközben isznak belőle, és ez az állapot csak egyféle módon érhető el...



Folytatás a következő oldalon!

Cím:  
Midnight Secretary

Szerző: Ohmi Tomu

Hossz:  
7 kötet 37 fejezet

Műfaj:  
dráma, josei, fantasy,  
romantikus, erotikus

Év: 2006-2009

Kiadó: Shogakukan

Magazin: Petit Comic

### Mit is rejt magában egy josei manga?

Ahogy az a korábbiakból következtethető, ez a képregény már nem marad meg az egyszerű plátói szerelem szinten, hiszen nem fiatal lányok, hanem felnőtt nők alkotják a célközönséget. A történet bővelkedik az erotikus jelenetekben, ezzel együtt nagy hangsúlyt kapnak az érzelmek is. Így nem esik át a ló másik oldalára, nem lesz a történetből hentai mű.

### A körítés

A manga történetének 35 fejezete van a kibontakozásra, és ezalatt egyszer sem válik unalmassá. Az események sosem egy szintéren haladnak, mindig vannak mögöttes okok, amelyeket sokszor Kayával együtt ismerünk meg, és ez fenntartja az olvasóban az állandó feszültséget, és kíváncsivá teszi az eljövendő történésekre. Kezdetben még Kayának az igazgató bizalmáért folytatott „küzdelmé” áll a középpontban, ez az események mozgatója, majd folyamatosan átvált a mélyebb rétegek megismerésébe, az igazgató és titkárnője kapcsolatának kibontakozására.

A szereplők körüli világ szépen kialakított, az egyes történések beleillegnek a világukban folyó események áramlásába, nem engedik, hogy az igazgató és titkárnője között létrejövő sokszor kétes kapcsolat egy saját valóságot alakítson ki magának.

### A szereplők

A manga nagy előnye, hogy szinte kézzelfogható a karakterek fejlődése. A főszereplők hatalmas utat tesznek meg az önmegismerés útján, miközben átélik a rájuk váró bonyodalmak sorozatát. Kaya szemén át ismerhetjük meg az igazgató és családjának különös viszonyát, és eközben folyamatosan megértjük, hogy a fiatalabb Touma fiú miként próbál egyensúlyozni a saját vámpirsága okozta nehézségeit, a kötelezettségek valamint önnönmaga büszkesége és részben ember mivolta között, és hogyan lesz képes végül felülemelkedni azokon.

### Összefoglalva

A történet a leírtak ellenére könnyen emészthető, kellemes kikapcsolódást nyújt azok számára, akik kedvelik ezeket a műfaji elemeket, ugyanakkor, ha valaki szeret jobban elmélyedni bizonyos részletekben, azokat se hagyja gondolatok nélkül a mangaka. A rajzolás gyönyörű, megfelel a műfaji követelményeknek. A sokszor árnyaltabban ábrázolt jelenetek még jobban kihangsúlyozzák a misztikus történet hangulatvilágát, a szereplők hangulathoz illő ábrázolása, arckifejezései mégis valódivá alakítják megjelenésüket.



# Will of Fire

// AniMagazin

Ismétlen és sosem elégszer köszöntünk mindenkit a szokásos interjú rovat újabb részében. A mostani alkalommal a Will of Fire csapatot találta meg célkeresőnk, így az ő válaszait olvashatjátok. Kezdjük is bele.

**Sziasztok! Köszöntünk benneteket. Kezdjük az elején! Honnan/Miből jött a csapat neve?**

**Norb3rt0:** Sziasztok! A Csapat neve *Narutóból* vett idézet „Will of Fire” (Tűz akarata). Még az indulás előtt a meglévő tagokkal jó pár lehetőséget felvetettünk, majd szavaztunk, hogy eldöntsük, melyik nevet válasszuk. Végül, mivel két lehetőség egyformán szimpatikus volt, rám maradt a választás feladata.

**lopika:** Hú, mikor én beléptem, még eléggé kialakulóban volt a csapat. Norb3rt0 tartott nekem kiselőadást a történetről és a névről. A HLT (Hidden Leaf Team) feloszlása után a maradék tagok és néhány új ember hozta létre az új csapatot. És azt akarták érezetni, hogy kibírjuk ezt a változást és tovább folytatjuk, tehát „tüzes szellemű” csapatunk mindenáron folytatja elődeink munkáját.

**Mikor alakult meg a csapatotok? Kik voltak az alapítótagegok?**

**Norb3rt0:** A csapat, mint tudjátok, a HLT megszűnésekor alakult a megmaradt tagokból. Szaabbal arra gondoltunk, jó lenne továbbvinni az akkori 2 fő anime fordítását. Az akkor még működő HLT oldalon elkezdtünk társakat keresni ehhez. Így a HLT romjaiból feltámadva 2010 szeptemberének végén már hatan: Syan, Vale, Szaab, Šepi, Kogamester és jómagam (Norb3rt0) vágtnak neki új lendülettel.

**lopika:** Kb 3 éve. Kicsivel az alakulás után csatlakoztam én is. Akkoriban Vale, Norb3rt0, Szaab, Syan, Kogamester, Dairox, Brill, Luyo, Šepi és Ain voltak tagok, ha jól emlékszem.

**Kogamester:** Amikor beléptem a csapatba, akkor még HLT (Hidden Leaf Team) volt a neve. Nem sokra rá, egy éven belül, sajnos megszűnt, és akik maradtak, mint pl. én is, összefogtunk és új projektekbe kezdtünk.

**Syan:** Én még a HLT-nek voltam tagja. A csapat megszűnése után nem sokkal Norb3rt0 kérdezett meg, hogy lenne-e kedvem csatlakozni. Igent mondtam és azóta sem bántam meg, márcsak azért sem, mert lopikát is én csábítottam ide. :D

**Igazán jó hír, hogy egyből el tudátok indítani az új csapatot. Jelenleg hányan vagytok?**

**Norb3rt0:** Jelenleg 7-en vagyunk, de ez a létszám épp változófélben van.

**lopika:** Ez a szám néhány havonta változik. Szerencsére mindig vannak új jelentkezők. Sajnos akad olyan is, aki ideiglenesen vagy végleg inaktívá válik.

**Syan:** Pontos számot nem tudok mondani, mivel az állandó tagok mellett vannak olyanok, akik külső segítségükkel támogatva erősítenek minket.

**Ez érthető, de jó, hogy mindig van új ember. Megfelelő a létszám, vagy szükségetek van még új tagokra?**

**Norb3rt0:** A jelenlegi létszám végül is megfelelő a jelenlegi projektek befejezéséhez. Ezekhez nincs feltétlen szükségünk új tagokra. De folyamatosan fogadjuk azoknak a jelentkezését, akik szeretnének velünk fordításokat készíteni, legyen az a feliratkészítés bármely része.

**lopika:** Jól jönne pár új fordító, és új lektorok még jobban örülnék. A videó elkészítéséhez nem tudom, szükség van-e még emberre, mert azt nem én intézem a csapatban. Aki szeretne, írjon nekünk. Egy kis „leendő munkakörnek” megfelelő teszt után máris örömmel látjuk a csapatban =)

**Kogamester:** Szerintem szűken, de megvagyunk. Jól összeszokott csapatot alkotunk.

**Syan:** Naná, hogy kellene új arcai! :D Lektorok, fordítók, minőségellenőrök és a többiek nyugodtan jöhetnek!

**Megnyutató a stabilitás, de mindig jó nyitva tartani az ajtót. Viszont most ássunk mélyebbre! Milyen projekteket dolgoztok jelenleg? És eddig mennyit készítettetek el?**

**Norb3rt0:** Jelenleg, mint főprojekt, a *Naruto Shippuden* fut. Azonban több kisebb sorozatot is viszünk, pl.: *Naruto SD - Rock Lee a Fiatalság Ereje*, *Kono Naka ni Hitori Imouto ga Iru*, *Bokura Ga Ita*, *Toradora!*, *Poyopoyo*. Jó pár kész projekttel büszkélkedhetünk. Pl.: *Bleach* (a 289. résztől a végéig befejeztük), *Ao no Exorcist*, *Star Driver*, *Shiki* és még sorolhatnám. Jelenleg 20 befejezett projektünk van. Ezek alatt az egy-két, több szezonos animéket értem. Plusz még van néhány mozifilm és OVA is. Persze a lista folyamatosan bővül.

**lopika:** Most fejeztük be a *Guilty Crownt*, de még számtalan kész projektünk van pl.: *Another*, *Blood C*, *One Outs*, *Denpa Onna*, *Usagi Drop*, *Ano Hana*, *Ao no exorcist*, *Deadman Wonderland* és még sok más. Nézzetek be hozzánk.

Folytatás a következő oldalon

Elérhetőségek:  
Weblap  
Facebook

Projektek  
száma:

anime

Aktív: 6  
Befejezett:  
20



**Nem bírjuk ki, hogy némi személyes információra is rákérdezzünk. Melyik munkátokat szerettétek a legjobban? Mi volt a kedvenc projektetek?**

**Norb3rt0:** Személy szerint nekem több olyan projektem volt, amit nagyon szerettem: Ao no Exorcist, Shiki, One Outs, de az abszolút kedvenc a *Mayo Chiki* volt.

**brill-chan:** Egyetértek Norb3r0val, a Mayo Chiki imádnivaló anime. Másik kedvencem a Bokura Ga Ita. Tipikus "Minden mese rólad szól, csak a név más", szerintem nincs olyan ember, aki nem ismerne magára valamelyik karakterben. Nem kell mindenkinek arról szólnia, hogy betegre röhögjük magunkat és szerintem ez az anime is ilyen. Egyik-másik maratón-kiadás is felejthetetlen, mint például a Star Driver (lopikánál bővebben)

**lopika:** Nekem talán az Ano Hana tetszett a legjobban. Az annyira elragadó anime volt, hogy ha jól emlékszem, 3 nap alatt fordítottam le. Ami csapat szempontból a legjobb élményem: Vale Fordította a Star Drivert és én lektoráltam felváltva Brillel, attól függően, hogy kinek volt ideje rá (mellette mindketten vittünk más projekteket is). Egy este leültünk, hogy ez is készen lehetne már és kitértünk 7-9 részt, már nem emlékszem pontosan. De nagyon jó érzés volt felosztani, hogy ki hányadik résztől nézze át és felváltva írni a híreket az oldalra, hogy még egy adag készen van. Az egy emlékezetes, vidám este volt. :D

**Kogamester:** Eddig minden munkánkat szerettük! Kedvenc projektünk a Naruto Shippuden, ami jelenleg is fut. De az én kedvencem az Ao no exorcist és a Mayo Chiki, de minden itt töltött kódolásos videóra vissza tudok tekinteni.

**Vale:** A Star Driver és a Shiki. Mindkettőn nagyon jó volt dolgozni, kár, hogy nem tartottak örökké.

**Syan:** Ezt akkor kérdeztétek meg, ha már nem fansubolok. \*nevet\*

**Mik a jövőbeli terveitek a projektekre, oldalra, csapatra nézve?**

**lopika:** Ezentúl is azt fordítjuk, ami szimpatikus, amit jó animének tartunk, vagy ami kötődik az eddigi animékhez. Az oldal marad, az időntől és a tagok számától függően több vagy kevesebb animével. A csapat mindenképpen fennmarad, a tagok változhatnak, de az akaraterő egyben tartja a csapatot.

**brill-chan:** Igaz történet. A csapatnak van egy magja, ha szabad illet mondanom, és amíg mi vagyunk, addig van csapat és projekt és amíg ezek vannak, addig lesz az oldal is (ugye?).

**Szokatatok conokra vagy más hasonló rendezvényekre jární?**

**lopika:** Csapatként nem, de vannak tagok, akik mindegyikre elmennek. Én is voltam pár conon, még néhányan elmegyünk egy-egy ilyen rendezvényre. Én szerencsésnek mondhatom magam olyan szempontból, hogy a csapat egy részét személyesen is ismerem. Velük mindig összefutunk, ha egyszerre megyünk conra.

**brill-chan:** lopika nélkül oda sem találnék a con helyszínére X)

**Kogamester:** Conra nem nagyon szoktunk menni, de lehet (és remélem a közeljövőben), lesz majd a conon egy Wof találkozó csoport, de ez még a jóval dolga.

**Syan:** Én személy szerint szeretem a Cont, mert mindig egyre jobb élményekkel térek haza.

**Van-e olyan csapat, akiről szívesen olvasnátok egy interjút az elkövetkezendő időben?**

**lopika:** Őszintén bevallom, hogy én még mindig angol felirattal, japán szinkronnal nézem az animéket, ezért nem is nagyon ismerem a magyar csapatokat. Számomra ez egy hobbi és örülök, hogy valakinek tetszik, ami hobbiként üzők. Persze ettől még nagyon komolyan veszem a dolgot, nehogy félreértsetek. ^^

**Syan:** Bárkiről szívesen olvasnék, de ha konkrét példa kell, Yurit mondanám. Engem ő nagyon tud inspirálni a felirataival. \*:\*

**Akkor Syan ajánljuk, hogy olvasd el a másik interjút is. Köszönjük, hogy válaszoltatok kérdéseinkre. Üzennétek valamit záróként az olvasóknak?**

**lopika:** Mi köszönjük a lehetőséget. Megszakásból írom, hogy „Jó szórakozást kíván a Wof csapata”, ugyanis ezt a mondatot (vagy valami kísérletiesen hasonló) írok mindig az oldalra kirakott hírek végére. Zárásnak szerintem ide is tökéletes. =)

**Kogamester:** Igen, és ez nem más, mint hogy Kitartás! És reméljük, a közeljövőben számíthatunk ránk! És mi is számítunk Rátok!

**Syan:** Hálások vagyunk, hogy ránk gondoltatok. A rajongóknak csak annyit, hogy igyekszünk még több igényt kiszolgálni és nyugodtan nézzetek be hozzánk!

*Mi is még egyszer köszönjük az interjút! Reméljük az olvasók is annyira élvezték ezt az interjút, mint mi. Ha van olyan csapat, akiről szívesen olvasnátok, akkor küldjétek el az elérhetőségeiket szerkesztőségünkre az info@anipalace.hu email címre. Ezen felül ha van olyan kérdés, amit mi nem tettünk fel, de titeket érdekelne, mit válaszolnak rá a csapatok, akkor azt küldjétek meg nekünk emailben és betesszük az interjú kérdések közé.*

Will of Fire



# Totenkopf

// AniMagazin

Második interjúalanyunk ezúttal a Totenkopf oldal, ami az eddiektől eltérően egyetlen ember munkája. :) Őt faggattuk a már ismert kérdéseinkkel.

## Szia! Honnan/Miből jött a csapat neve?

**Yuri:** Szia! A csapat neve tulajdonképpen egy véletlen folytán jött létre. Mivel én egy egytagú csapat vagyok, így nem szántam magamnak külön nevet. A felirataimat is Yuri néven írom alá, mellékelve persze a weblapom elérhetőségét is. Az AnimeAddictson kialakított Fansub-csapat adatbázis miatt kaptam meg ezt a nevet.

Maga a név egy volt Call of Duty klán neve volt, amit anno páran alapítottunk. Később főlöszött és mivel én szerkesztettem a weblapot, így az megmaradt nekem. A fordításaimhoz meg nem akartam új oldalt regisztrálni.

## Ez talán eddig a legegyszerűbb "névválasztás". Mikortól kezdted fordítani?

**Yuri:** 2005-ben kezdtem foglalkozni animék fordításával. Hirtelen főindulásból jött ez az ötlet, konkrétan a Trigun anime nézése közben. Mivel nem volt hozzá felirat és rendelkezésre állt az angol szöveg és az angol szinkron, így gondoltam, teszek egy próbát és lefordítom a sorozatot. A fogadtatás pozitív volt, így aztán belefogtam más animék fordításába is, és azóta is többekévé aktiván csinálom.

## Tehát most is mindent egyedül csinálsz?

**Yuri:** Aki ismeri a munkáimat, az biztosan tudja, hogy egyedül dolgozom. Senki más nincs rajtam kívül a csapatban.

A kezdetekben, amikor még nem volt igazán magyar fansubber közösség, az egyedül dolgozó fordítók voltak túlsúlyban. Manapság inkább a túlkínálat a jellemző. Túl sokan vagyunk túl kicsi „piacon”.

## Viszont a csapatok többsége így is igényel még új tagokat. Neked megfelelő ez a magányos létszám?

**Yuri:** Teljes mértékben megfelel a mostani létszám. Nem céloz a feliratdömping. Egy-két aktuálisan futó sorozat, ova fordítását meg egy ember is bőven el tudja végezni.

Ezt jó hallani (erre a kérdésünkre ritkán érkeznek elégedett válasz). Térjünk is rá a munkádra. Milyen projekteken dolgozol most? És eddig mennyit készítettél el?

**Yuri:** Jelenleg 43 anime van az adatbázisomban; nagyrésztük befejezett, pár futó sorozattal.

Éppen mostanában készültem el a *Nekomonogatari Black* fordításával, és végre befejeztem a félbehagyott *Shakugan no Shana Final* fordítását is. Nyáron indul a *Bakemonogatari* második szezonja, amit már különösen várok és remélem idén már végre moziba kerül a *Kizumonogatari* mozifilm is, bár abból úgyis csak a blu-ray megjelenése után kaphat betekintést az európai anime rajongó.

## Igen, sajnos ez movie-k esetében így van. Mi a fő profilod? A legújabbakat fordítod vagy inkább a régebbieket? Esetleg csak egy bizonyos témából válogatsz?

**Yuri:** Szinte mindig a legújabb animékkel foglalkozom. Általában a seinen besorolású animéket keresem. Jobban kedvelem a lassabb történetvezetésű, az átlagnál több párbeszédet tartalmazó rajzfilmeket. Műfajilag nincs különösebb megkötés; ha megnyerő a rajzstílusa és a trailer is meg tud győzni, akkor jöhet.

## Mi alapján döntöd el még, hogy melyik animét fordítod? Befolyásol az, hogy a közönség mit szeretne?

**Yuri:** Ha a Shaft stúdió animét készít, akkor rám lehet számítani. Nagyon bejön a nyakatekert stílusuk, a lehetetlen kameraszögökből megrajzolt jelenetek és kevésbé általános témájú történeteik. Persze ez nem zárja ki a többi animét. Ezen kívül csak az számít, hogy tetszik-e az adott anime vagy sem. A közönség egyáltalán nem befolyásol. Ha jól dolgozik az ember, akkor egyébként is lesz hálás „rajongótábor”.

Elérhetőségek:  
Weblap

E-mail:  
yurielvtars@gmail.com  
yuri1@freemail.hu

Projektek száma:

Anime  
Aktív: 3  
Befejezett:  
40



Folytatás a következő oldalón!

### Kicsit merüljünk a részletekbe is. Hogyan dolgozol?

**Yuri:** Természetesen egyedül végzem a fordítással járó minden feladatot. A leghosszabb része persze maga a magyar nyelvre való fordítás. Önmagamat lektorálom. Működik, csak ésszel és odafigyeléssel kell csinálni. Formázásnál elsődlegesen az olvashatóságot tartom szem előtt, minden egyéb nyálánkságot ennek rendelek alá. Egy héten belül mindig elkészül egy epizódnyi felirat. A kapkodás csak ront a minőségen, elvégre hobbi, nem szorít senkit a határidő. Persze azért van egy ésszerű idő, ami alatt illik befejezni egy projektet vagy legalább értesíteni róla az arra váró nézőket.

### Szoktál visszajelzést kapni a munkáiddal kapcsolatban?

**Yuri:** A kezdetek kezdetén jóval több visszajelzést, javaslatot kaptam az animés közösségtől, mint manapság. A magyar anime scene növekedésével ezek sajnos egyre ritkábbá váltak. A köszönömök szerencsére nem maradnak el és ez természetesen jó érzéssel tölti el az embert.

### Melyik munkádat szeretted a legjobban? Mi volt a kedvenc projekted?

**Yuri:** Kihívás szempontjából a *Flag* című anime volt eddig a legnehezebb fordításom. Sokan gondolom a Bakemonogatari és társait gondolnák annak, ami persze szintén nem a könnyebbek projektjeimhez tartozik, de itt inkább a dialógusmennyiség leküzdése volt a kemény dió.

Kiemelném még a *Natsu no Arashi*-t, a *Kurenait*-t és *Denpa Kanojót*. Kevesbé ismert rajzfilmek, de bátran ajánlom az átlagtól eltérő animék kedvelő egyéneknek.

### Mik a jövőbeli terveid a projektekre, oldalra nézve?

**Yuri:** A tavalyi hosszabb kihagyás után reményeim szerint újult erővel tudom majd folytatni a fordítást. Drámai változást nem tervezek, a korábbi projektjeimhez hasonló animék várhatók tőlem.



Mai-Otome Sifr



Mai-Otome Zwei



Mne



### Sok erőt hozzá! Most jöjjön ismét egy személyesebb kérdés. Szoktál conokra vagy más hasonló rendezvényekre járni?

**Yuri:** Egyáltalán nem járok animés rendezvényekre. Nem tartom magam elszánt anime rajongónak; nem költök figurákra, poszterekre és hasonló tárgyra. Részemről az anime a sorozatok nézésében és a fansubberkedésben ki is merül.

### Van-e olyan csapat, akiről szívesen olvasnál egy interjút az elkövetkezendő időben?

**Yuri:** Nincsen kivételes csapat. Bármilyen igényes munkát végző fordítóról szívesen olvasnék ebben a rovatban.

### Igyekszünk az igényeket kielégíteni. :) Későbbiekben a csapatok mellett más egyéni fordítókkal is készítünk interjút. Köszönjük a válaszokat. Üzennél valamit záróként az olvasóknak?

**Yuri:** Én köszönöm a lehetőséget. Akí kedveli a nem megszokott, esetleg kevésbé ismert animéket, az nyugodtan látogasson az oldalamra. Biztosan találni fog neki tetsző darabot.

*Mi is még egyszer köszönjük! Reméljük az olvasók is annyira élvezték ezt az interjút, mint mi. Ha van olyan csapat, akiről szívesen olvasnátok, akkor küldjétek el az elérhetőségeiket szerkesztőségünkre az info@anipalace.hu email címre. Ezen felül ha van olyan kérdés, amit mi nem tettünk fel, de titeket érdekelne, mit válaszolnak rá a csapatok, akkor azt küldjétek meg nekünk emailben és be tesszük az interjú kérdések közé.*

## ■ Szigetországi napló

Tavaszi anime premie-  
rek Japánban  
(TV sorozatok másik ré-  
sze későbbi oldalakon  
külön ismertetve):

### Március:

#### 1-jén:

- Dakara Boku wa, H ga  
Dekina! (OAD)  
- KARA the Animation  
(TV - koreai)

#### 2-án:

- Arve Rezzle: Kikajjikake  
no Yosetachi (SP)  
- Little Witch Academia  
(SP)  
- Ryo (SP)  
- Death Billiards (SP)  
- Mobile Suit Gundam UC  
(OVA)

#### 4-én:

- Nurarihyon no Mago  
(OAD)

#### 9-én:

- Hanasaku Iroha: Home  
Sweet Home (Film)  
- Doraemon: Nobita no  
Himitsu Dougu Museum  
(Film)

#### 10-én:

- Otona Joshi no Anime  
Time (SP)

#### 12-én

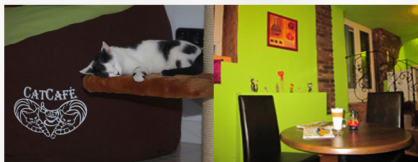
- Cyclops Shoujo Saipu~  
(ONA)  
- Kindaichi Shounen no  
Jikenbo: Kuromajutsu  
Satsujin Jiken-hen (OVA)

#### 15-én:

- Vassalord. (OAD)  
- Shimajirou to Fufu  
no Daibouken ~Sukue!  
Nanairo no Hana~ (Film)

# HÍREK

// AniMagazin



## Két macska kávézó Budapesten

Korábbi számunkban Sayuu már remekül bemutatta a Neko Cafét (*AniMagazin 8. szám - Kutyát, macskát egy órára!*), ezeket az egyedi japán kávézókat. Örömmünkre pedig most februárban Magyarországon is nyílt, ráadásul kettő is.

A másik kávézó 15 cica tulajdonosa, elérhetőségei:

**Weboldal:** <http://www.catcafebudapest.hu/>

**Cím:** 1065 Budapest, Révay utca 3.

**Tel.:** +36-20/617-3301

**E-mail:**  
[info@catcafebudapest.hu](mailto:info@catcafebudapest.hu)

#### Nyitvatartás:

- hétfőtől vasárnapig: 10-22-ig

Az első CatCafe 3 cicával várja a látogatókat, elérhetőségei:

**Weboldal:**  
<http://www.catcafe.hu/>

**Cím:** 1071 Budapest, Damjanich u. 38.

**Tel.:** 06-20-922-9195

**E-mail:**  
[ugyfelszolgalat@catcafe.hu](mailto:ugyfelszolgalat@catcafe.hu)

#### Nyitvatartás:

- hétfőn zárva  
- kedd-péntek 11-21-ig  
- szombaton és vasárnap 12-21-ig



## Tavaszi convirágzás

Eljött a tavasz és ezzel az idei animés rendezvények sora is megkezdődik. A két conirás ismét a legmagasabb fokú szórakozást ígérzik garantálni.

Élszökezt április 6-7-én kerül rendezésre a Tavasz Mondocon, a szokásos helyszínen a Hungexpón.

Május 18-án, tehát bő egy hónappal később pedig a Holdfénycon várja a kedves rajongókat, érdeklődőket a Millenáris D épületében.

Természetesen az AniMagazin idén is ott lesz minden ilyen eseményen, így később a magazin hasábjain olvashatjátok az élménybeszámolóinkat.

## Rendezvények országszerte

Farm (azaz Farsang Miskolcon) nevezetű rendezvényével vár minden kedves érdeklődőt a Migo-to Kulturális Egyesület és a Miskolci Nihon Klub. A belépődíj 800 Ft, de regisztrálva 600 Ft. 2013. március 16-án szombaton olyan népszerű programokon vehettek részt, mint a karaoke, cosplay, konzol, ddr, YGO! és más kártya- és társasjátékok. A helyszín: Miskolc, Földes Ferenc Gimnázium, Bathányi utcai bejárat felől.

A másik rendezvény amire felhívni a figyelmet, az a debreceni Oszake. A belépődíj 1500 Ft, kedvezményes jegy 1200 Ft. Viszont aki volt a Farmon és magán hagyja a jegyét, az 300 Ft kedvezményt kap az itteni belépőből. Az eseményen szintén a szokásos programokkal, ezen felül harcművészeti csoportok bemutatásával és előadásokkal várják a rajongókat. Az időpont 2013. március 23. (szombat), a helyszín Debrecen, Medgyessy Gimi (Holló László sétány 6.).

## Újabb dél-koreai sorozat a tévében

Ezúttal egy modern dráma, a *Pasta* érkezik, amit még tavaly jelentettek be. Most már biztos a csatorna és a dátum is: március 18-án kezdődik és minden hétköznap 21-kor adják majd az M2-n. A 20 részes romantikus-főzős történet Seo Yoo-yeong konyhalányról szól, aki séf szeretne lenni. Álma végre valóra válthat, de az új főnök, Choi Hyun-wook keresztbe tesz neki. Az ő problémáikat, kapcsolataikat, éttermüket követhetjük nyomon.



*파스타* pasta  
ORIGINAL SOUND TRACK

Folytatás a következő oldalon!

## ■ Szigetországi napló

16-án:

- Precure All Stars New Stage 2: Kokoro no Tomodachi (Film)

18-án:

- Girls und Panzer: Episode 11 (TV)

20-án:

- Chuunibyō demo Koi ga Shitai!(SP)

22-én:

- Wooser no Sono Higurashi: Ken to Pantsu to Wooser to (SP)  
- Girls und Panzer (SP)

25-én:

- Girls und Panzer: Episode 12 (TV)

27-én:

- Kira Kira 5th Anniversary Live Anime: Kick Start Generation (OVA)  
- Kono Naka ni Hitori, Imouto ga Iru!: Ani, Imouto, Koibito (OVA)  
- Senran Kagura (SP)  
- Arcana Famiglia: Capriccio - stile Arcana Famiglia (OVA)

28-án:

- Hiiro no Kakeru: Totsugokuri Tonari no Ikemenzu (OVA)  
- Ichigeki Sacchuu!! Hoi-hoi-san: Legacy (OAD)

29-én:

- Gundam Seed Destiny HD Remaster (TV)  
- Queen's Blade: Vanquished Queens (OVA)

30-án:

- Dragon Ball Z Movie 14: Battle of Gods (Film)



### Véget ér a Fairy Tail anime

A 2009 októberében hódító útjára induló *Fairy Tail* című anime a végéhez közeledik. Egészen pontosan március 30-án a 175. részzel vetnek véget a sorozatnak. Helyét a műsorásban a *Tanken Driland* fantasy kaland anime foglalja el. A *Fairy Tail* alkotója, Hiro Mashima a twitterén közölte, hogy jelenleg nem tud információval szolgálni és türelmet kér a rajongóktól. Kiegészítésként említendő, hogy a következő OVA a 298. fejezet alapján készül, ami a "Dokidoki Ryuzetsu Land" címet viseli.

Animation



### Shounen keverék

Egy érdekességre hívnám fel a figyelmet. Április 7-én egy igaz csemegye érkezik. A címe "Dream 9 Toriko & One Piece & Dragon Ball Z Chō Collaboration Special!"

Mindhárom címből minden fontos szereplő meg fog jelenni. A special egy óras lesz és két részre osztották. Az első alcíme "Hashire Saikyō Gundan! Toriko to Luffy to Goku!" a másodiké "Shijō Saikyō Collaboration vs. Umi no Taishokukan". Már voltak korábban hasonló specialok a *Toriko* és a *One Piece* között. A Fuji TV producere, Arisu Takagi elmondta, hogy a következő specialokban akár Zoro, Zebra, és Vegita harca, vagy egy Sanji és Komatsu közti főzőpárbaj is megtörténhet.

ANN

### Manga Steve Jobsról

Mari Yamazaki, a Thermae Romae alkotója életrajzi magát készíti az Apple atyjáról. A manga a "Steve Jobs: The Exclusive Biography" című könyv japán kiadásán alapul és a Kodansha Kiss magazinban fog futni májustól.

Sankaku Complex



### Rövid hírek

- A *Mahou Shoujo Madoka★Magica Movie 3: Hangyaku no Monogatari* című film a korábbi információkkal ellentétben nem nyáron, hanem ősszel érkezik.

- A Gundam UC OVA sorozat utolsó, 7. részének premiere csak jövő tavasszal jelenik meg. Az alcíme pedig "Niji no Kanada ni (Beyond the rainbow)" lesz.

- A tavalyi évben sikeresen futott *Idolmaster* animesorozat egy filmmel bővül. A sorozat alkotógárdája újra összeáll az A-1 Pictures-nél, és egy teljesen új történettel rendelkező filmet fabrikál nekünk.

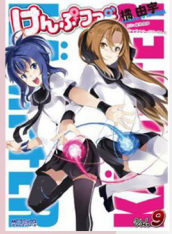
- A 2011-ben abamaradt *High School of the Dead* manga nemsokára, egészen pontosan április 9-től egy nagy mellbedobással újra útjára indul.

- A májusban érkező *Shinkai Makoto* film, a *Kotonoha no Niwa* mangaadaptációt kap, amit Midori Motohashi készít. A manga áprilisban kezdődik.

- A Yū Tachibana által - Toshihiko Tsukiji light novelje alapján - készített *Kämpfer* manga a következő, 10. kötetet véget ér. A manga 2008 óta fut.

Kofu város egyik bevásárlóutcájából eltávolítottak egy Hello Kitty szobrot két nappal a felállítása után, mivel a bevásárlónegyed nem adott engedélyt az elhelyezéséhez. Pedig a szoborhoz egy kisebb szentélyt is állítottak.

MAL, ANN



Folytatás a következő oldalon!

## ■ Szigetországi napló

Április:

2-án:

- Train Heroes (TV)
- DD Hokuto no Ken (TV)

3-án:

- Kuro Majo-san ga Tooto!! 2 (TV)
- Gakkatsu! 2nd Season (TV)

5-én:

- Hyakkā Ryōuran: Samurai Bride (TV - 2. szezon)

6-án:

- Tetsujin 28-go Gao! (TV)
- Ore no Imouto ga Konnani Kawaii Wake ga Nai. (TV - 2. szezon)
- Robocar Poli (TV)
- Tanken Driland New Series (TV)
- Pretty Rhythm: Rainbow Live (TV - 2. szezon)
- Jewelpet Happiness (TV - 5. szezon)

7-én:

- Glass no Kamen Desu ga (TV)
- Dream 9 Toriko & One Piece & Dragon Ball Z Chou Collaboration Special!! (TV)
- Haiyore! Nyaruko-san W (TV - 2. szezon)
- Uchuu Senkan Yamato 2199 (TV - remake)
- Yondemasuyo, Azazel-san. Z (TV - 2. szezon)

8-án:

- Chibi?Devil! New Series (TV)

9-én:

- Hayate no Gotoku! Cuties (TV - 4. szezon)

# Tavaszi szezon ajánló - Néhány anime sorozat rövid bemutatása

Március 16-án



**Date A Live**

A középiskolás Itsuka Shidou találkozik egy szellem lánnyal. A lány, akit Shidou Tohkanának nevez, 30 évvel ezelőtt elpusztította az emberiség nagy részét és most újra visszatért. Az egyetlen mód, hogy megállítsák, egy randi.

**Stúdió:** AIC Plus+

**Rendező:** Matanaga Keitaro

**Zene:** Sakebe Go

**Pár seiyuu:** Inoue Marina, Togashi Misuzu, Taketatsu Ayana, Shiramazaki Nobunaga

**Epizód szám:** 12



**RDG: Red Data Girl**

Suzuhara Izumiko egy 15 éves lány, akit egy kumanói szentélyben védelmeznek. Szótlan lány, aki érintésével képes az elektromos eszközöket elpusztítani. Gyerekkori barátjával, Miyukival a tokiói Houjo Középiskolában tanulnak. Osztálykirándulásukon szörnyű baleset történik. Izumiko itt szembesül sorsával: ő a Himegami istennő utolsó képviselője, Miyukinak pedig kötelessége őrként védelmezni őt.

**Stúdió:** P.A. Works

**Rendező:** Shinohara Toshiya

**Zene:** Tou Masumi

**Pár seiyuu:** Uchiyama Kouki, Hayami Saori, Fukuyama Jun  
**Epizód szám:** 12

Március 20-án



**Aku no Hana**

Kasuga Takao egy hirtelen ötlettől vezérelve ellopja Saeki Nanako tor-naruháját, a lányét, akiért úgy odavan. Azonban rá kell jönnie, hogy tettét meglátta egy általa utált másik lány, Nakamura Sawa. Nakamura így egy szerződéssel megszerolja Kasugát, amibe a fiú kénytelen beleemenni, máskülönben a lány felfedi titkát.

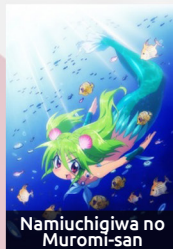
**Stúdió:** Zexcs

**Rendező:** Nagahama Hiroshi

**Zene:** Fukasawa Hideyuki  
**Pár seiyuu:** Ueda Shinichirou, Ise Mariya, Hikasa Yoko

**Epizód szám?:**

Március 24-én



**Namiuchigiwa no Muromi-san**

Mukoujima Takurou egy ma-gányos tinédzser, aki idejét horgászással tölti. Meglepetésére kifog egy sellő, Muromit. A lány nem tudta magáról, hogy sellő, amíg nem találkozott Takuro-uvval. Muromi hihetetlenül buta és örült, de még ivási problémákkal is küzd. Ezek után, mikor Takurou horgászni megy, a sellő lány mindig megjelenik, érdekessé téve a fiú életét.

**Stúdió:** Tatsunoko Productions

**Rendező:** Yoshihara Tatsuya  
**Zene?:**

**Pár seiyuu:** Tamura Yukari, Mizumishima Takahiro  
**Epizód szám?:**

Április 3-án



**Karneval**

Nai egy számára fontos személyt keres, egyetlen nyoma egy elhagyott karkötő. Gareki mindennap zsebel és fosztogat. Ők ketten egy furcsa villában találkoznak, ahol feltöltik készleteiket, hamarosan pedig a hadsereg biztonsági kémei körözött bűnözőként kezelik őket. Nai és Gareki ebben a reménytelen helyzetben az ország legerősebb védelmi szervezetével - a "Cirkuszal" - kénytelen szembenézni!

**Stúdió:** Manglobe

**Rendező:** Suganuma Eiji  
**Zene?:**

**Pár seiyuu:** Shimono Hiro, Kamiya, Hiroshi, Miyano Mamoru, Endou Aya  
**Epizód szám?:**

Folytatás a következő oldalón!

## ■ Szigetországí napló

12-én:

- Eiga Hana Kappa Hanasake! Pakkaan Chou no Kuni no Daibouken (Film)

13-án:

- Aura: Maryuukouga Saigo no Tatakai (Film)  
- Uchuu Senkan Yamato 2199 Movie 5: Boukyou no Gingakan Kuukan (Film)  
- Toaru Kagaku no Railgun S (TV - 2. szezon)

16-án:

- Iron Man: Rise of Technovore (OVA)

17-én:

- Code:Breaker (OAD)

19-én:

- Boku no Imouto wa Osaka Okan (SP)

20-án:

- Detective Conan Movie 17: Private Eye in the Distant Sea (Film)  
- Crayon Shin-chan Movie 21: Bakauma! B-Kyuu Gourmet Survival Battle!! (Film)  
- Steins;Gate: Fuka Ryuuki no Déja vu (Film)  
24-én:  
- Hetalia: The Beautiful World (SP)  
- Senyuu. (SP)

28-án:

- Koitabi ~True Tours Nanto (TV)

Április 4-én



Yahari Ore no Seishun Love Come wa Machigatteiru

Hikigaya Hachiman egy lázadó középiskolás srác. Ellenkezik a trendekkel és senkivel nem hajlandó barátkozni. Hogy helyes útra térjen, tanára, Hiratsuka Shizuka kierőszakolja, hogy a fiú a Közszolgálati Klub tagja legyen. Ott más problémás diákokkal is találkozik.

**Stúdió:** Brains Base

**Rendező:** Yoshimura AiŰ

**Zene:**?

**Pár seiyuu:** Eguchi Takuya, Touyama Nao, Hayami Saori

**Epizód szám:**?



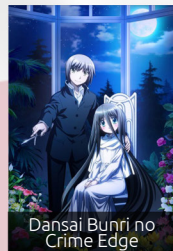
Ginga Kikoutai: Majestic Prince

A 21. század második felében az emberek elhagyják a Földet és elkezdenek az űrben élni. Hogy alkalmazkodni tudjanak a környezethez és a Jupiter ellenséges idegeneihez, mesterséges gyerekeket képeznek. Ezeket a genetikailag módosított gyerekeket Princes-nek (Hercegek) hívják, és ők lesznek a felfegyverzett AHSMB robotok pilótái.

Ez a történet, az egyik tini Prince-ről, Hitachi O Izururól szól, aki Grandzehle városban tanul.

**Stúdió:** Dogakobo  
**Rendező:** Motonaga Keitarou

**Zene:** Watanabe Toshiyuki  
**Pár seiyuu:** Asanuma Shintaro, Aiba Hiruki, Iguchi Yuka, Hikasa Yoko  
**Epizód szám:** 24



Dansai Bunri no Crime Edge

Haimura Kiri egy átlagosnak tűnő srác, egy kis problémával: imádja mások haját levágni. Egy nap találkozik Mushiyanojouji Iwaival, a Haj Királynővel, aki egy átok miatt nem tudja levágni fűrtjeit. Kiri rájön, hogy ollója az egyetlen, amivel képes levágni a lány haját. De azt már nem sejtí, hogy ez a találkozóval egy gyilkossági játék veszi kezdetét...

**Stúdió:** Studio Gokumi  
**Rendező:** Yamaguchi Yuuji

**Zene:**?

**Pár seiyuu:** Hanae Natsumi, Koiwai Kotori  
**Epizód szám:**?



Aiura

A történet három bosszantó, lelkes, motivációhiányos lány (Amaya, Iwasawa, Uehara) és osztálytársaik körül forog. Mindennapi életük abból áll, hogy mi történik, ha semmi sem történik.

**Stúdió:**?

**Rendező:**?

**Zene:**?

**Pár seiyuu:**?

**Epizód szám:**?



Hataraku Maou-sama!

Az őrdögi Sadao királyt már csak egy lépés választja el a világ meghódításától, amikor a hős Emilia legyőzi és egy másik világba, a modern Tokióba kényszeríti. Mivel a király csak a világ meghódításában jártas - ami az új helyzetében szükségtelen -, kénytelen dolgozni a megélhetésért.

**Stúdió:** White Fox

**Rendező:** Hosoda Naoto

**Zene:**?

**Pár seiyuu:** Ohsaka Ryota, Hikasa Yoko, Ono Yuuki, Touyama Nao

**Epizód szám:**?

Folytatás a következő oldalón!

## ■ Szigetországi napló

### Még áprilisban:

- Devil Survivor 2: The Animation (TV - játék alapján)
- My Little Pony: Tomodachi wa Mahou (TV)
- Uta no Prince-sama Maji Love 2000% (TV - 2. szezon)
- Kick-Heart (Film)
- Himitsu Kessha Taka no Tsume Neo Season 2 (TV)
- Higurashi no Naku Koro ni Kaku (Film)

### Május:

#### 8-án:

- Seitokai Yakuindomo (OVA)

#### 10-én:

- Asian Rissshiden no Shima Kousaku (TV - újabb anime változat)
- Saint?Onii-san (Film)

#### 13-án:

- Ninja Hattori-kun \*Indian Remake (TV)

#### 24-én:

- Nozoki Ana: Sexy Extended Edition (OVA)
- Mangirl! (SP)
- Yama no Susume (SP)

#### 28-án:

- Senyuu. (SP)

#### 31-én:

- Highschool DxD (OAD)

### Még tavasszal:

- Miyakawa-ke no Kuu-fuku (ONA)
- Odoriko Clinoppe (TV)

### Április 5-én

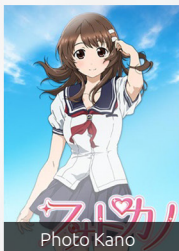


Photo Kano

A történet a népszerű japán PSP játék alapján készült, egy fiúról szól, aki érdeklődik a fotózás iránt és apjától kapott egy DSLR gépet. Új hobbjá közepette egy hárem is kialakul.

**Stúdió:** Madhouse Studios

**Rendező:** Yokoyama Akitoshi

**Zene:** Kubota Mina

**Pár seiyuu:** Shimazaki Nobunaga, Saito Chiwa, Sawashiro Miyuki, Nakahara Mai

**Epizód szám?:**

### Április 6-án



Danchi Tomoo

A negyedik Tomoo egy lakóparkban él anyjával és nővérével. Apja távol van egy hosszútávú munkaszerződés miatt. A fiú és barátai egyik balszerencse után a másikba kerülnek.

**Stúdió:** ?

**Rendező:** Watanabe Ayumu

**Zene:** Hasegawa Tomoki

**Pár seiyuu:** Sanpei Yuuko, Hitosugi Kasumi, Fujimura Ayumi, Nabatame Hitomi

**Epizód szám?:**



Zettai Bouei Leviathan

A történet Aquafallon, egy vízben és növényekben gazdag fantasy világban játszódik, ahol sárkányok és tündérek élnek. Mikor hirtelen négy gonosz lény érkezik a meteoritokkal, a bolygó minden élőlénye veszélybe kerül. Syrup tündér három sárkány klános újonc lánnyal összegyűjti Aquafall védelmi erejét. A történet követi, hogyan nőnek fel és harcolnak együtt Syrup és a sárkánylányok: Leviathan, Bahamut és Jörmungand.

**Stúdió:** Gonzo

**Rendező:** Yatagai Kenichi

**Zene:** Terada Shiho

**Pár seiyuu:** Kitamura Eri, Taketatsu Ayana, Hayami Saori, Hanazawa Kana

**Epizód szám?:** ?

### Április 7-én



Shingeki no Kyojin

Ebben a világban az emberi populáció maradványai óriási falakkal körülvett városokban élnek. A falakat a hirtelen megjelenő titánok ellen állították, ugyanis az óriás humanoid lények ok nélkül felfalják az embereket. Eren Jaeger és örökbefogadott testvére, Mikasa Ackerman élete örökre megváltozott, mikor egy hatalmas titán elpusztította otthonukat és megölte anyjukat.

**Stúdió:** Production I.G, Wit Studio

**Rendező:** Tetsuro Araki  
**Zene?:**

**Pár seiyuu:** Ishikawa Yui, Inoue Marina, Kaji Yuki

**Epizód szám?:**

### Április 8-án



Arata Kangatari

Egy világban, ahol emberek és istenek együtt léteznek, Arata szerencsétlenségére a Hime Clan (Hercegnő klán) örököse. A fiú kénytelen lánynak tettezni magát, mert ha felismerik igazi nemét, halálal lakol. Beiktatása napján egy merénylet miatt menekülni kényszerül és valahogy a modern Japánba jut. Eközben egy Arata Hinohara nevű fiú az elsőként említett Arata világába kerül.

**Stúdió:** Satelight, JM Animation

**Rendező:** Yasuda Kenji

**Zene:** Ootani Kou

**Pár seiyuu:** Takagaki Ayahi, Ono Yuuki, Okamoto, Nobuhiko

**Epizód szám?:**

Folytatás a következő oldalon!

Április 9-én



Mushibuyo

Az 1700-as évek elején járunk, az Edo-kori Tokióban. A 8. sógun, Tokugawa Yoshimune megrendelésére különböző helyeken a közemberek benyújthatják elképzeléseiket.

Miután meghallja a nép hangját, egy új előlőjáró egységet hoz létre, a Mushibuyout, hogy megvédje a város szívében élő embereket. Az egység minden tagja egyedi harci képességekkel bír.

**Stúdió:** Seven Arcs

**Rendező:?**

**Zene:?**

**Pár seiyuu:** Terashima Takuma, Ookubo Rumi

**Epizód szám:?**



Sparrow's Hotel

Sayuri Satou a Sparrow's Hotel új recepciósja. Speciális tulajdonsága: nagy mellei és bérnyílkos képességei. Ezekkel az erőnyeivel szereli le azokat, akik gondot okoznak a szállodának. De a lány valójában nagyon esetlen, mikor a hotel férfi igazgatójával kell beszélnie.

**Stúdió:** Dream Creation

**Rendező:** Tetsuji Nakamura

**Zene:** Masakatsu Oomuro

**Pár seiyuu:** Haruka

Nagashima, Daisuke Kishio,

Minori Chihara

**Epizód szám:?**

Április 10-én



Yuyushiki

Három lány sulis életét követhetjük nyomon. A barátságos, tanácstalan Yukari, a lelkes és gyerekes Yuzako és a nagyon higgadt Yui mindig együtt lógnak és mindezt megbeszélnék.

**Stúdió:** Kinema Citrus

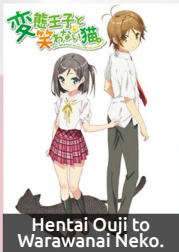
**Rendező:** Kaori

**Zene:?**

**Pár seiyuu:** Tsuda Minami, Taneda Risa, Ookuba Rumi

**Epizód szám:?**

Április 13-án



Hentai Ouji to Warawanai Neko.

Yokodera Youto mindig a testi vágyaira gondol, de senki sem ismeri el perverzként. Megtudja egy macskaszoborról, hogy állítólag kívánságokat teljesít. Így a fiú imádkozni megy, hogy bárhol bármikor képes legyen kéjszív érzéseit kifejezni. A szobornál Youto találkozik Tsutsukakushi Tsukikóval, aki ugyanabba a középsuliba jár. A lány saját kívánsága, hogy szándékai ne mutatkozzanak meg olyan könnyen...

**Stúdió:** J.C. Staff

**Rendező:** Suzuki Youhei

**Zene:?**

**Pár seiyuu:** Ishihara Kaori, Ogura Yui, Tamura Yukari, Kaji Yuki

**Epizód szám:?**

Még áprilisban



Kakumeiki Valvrave

Az emberiség 70%-a már az űrben él az űrvárosok fejlődésének köszönhetően. Két nagyhatalom, a Dorushia Military Pact Federation és az Atlantic Ring United States között egy kis semleges nemzet, Jiouru is kialakult, melynek virágzó a gazdasága. Dorushia hadseregének támadásakor a főhős Haruto (egy jiourui középiskolás) találkozik a titokzatos, "tiltott" humanoid fegyverrel, a Valvrave-vel.

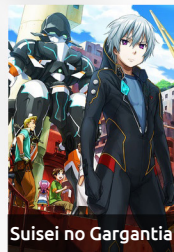
**Stúdió:** Sunrise

**Rendező:** Matsuo Kou

**Zene:?**

**Pár seiyuu:** Tomatsu Haruka, Seto Asami, Ohsaka Ryota, Kimura Ryouhei

**Epizód szám:?**



Suissei no Gargantia

A Human Galactic Alliance (Emberek Galaktikus Szövetsége) a túlélés érdekében folyamatosan küzd a Hidiaazunak nevezett furcsa lényekkel. Az egyik csata során a fiatal Red hadnagyot és humanoid fegyverét, Chambert elnyeli egy tér-idő torzulás. Így Red egy Gargantia nevű flottára érkezik. Mivel nem ismeri a bolygó történelmét és kultúráját kénytelen egy 15 éves lány, Amy mellett maradni. A lány hőrnökként szolgál a Gargantia flotta fedélzetén.

**Stúdió:** Production I.G

**Rendező:** Murata Kazuya

**Zene:** Iwashiro Taro

**Pár seiyuu:** Ishikawa Kaito, Kanemoto Hisako, Kayano Ai, Asumi, Kana

**Epizód szám:?**



## Kedves Olvasók!

Reméljük, hogy élvezitek a magazint és találtok benne sok olyan cikket, információt, amit érdekes és élvezetes olvasni. Sok időt töltünk azzal, hogy milyen témájú cikkek, milyen összeállításban és milyen megjelenésben kerüljenek az aktuális számba.

Az AniMagazin elsődleges forrása Ti vagytok, mivel egyrészt olvastok minket, másrészt íjátok a cikkeket. Azonban szeretnénk még jobban rátok hangolódni, ezért megkérünk benneteket, hogy íjátok meg nekünk, milyen témáról szeretnétek olvasni a magazinban. Várunk tehát bármilyen Japánnal vagy Ázsiával kapcsolatos témákat, ötleteket. Akinek van ötlete és írna is szívesen, vagy nincs ötlete, de írna, és nem tudja, hogy kezdjen hozzá, az is bátran keressen fel minket és örömmel segítünk az indulásban. Röviden: agyaljatok ezzel, vagy vetődjete rá a billentyűzetre és írjatok cikket, aztán dobjátok nekünk egy mailt. Ebből következik, hogy továbbra is várunk a magazin profiljába illő cikkeket. Nem biztos, hogy az írásotok rögtön a soron következő számba bekerül, de amelyiket elfogadjuk, az mindenképp meg fog a későbbiekben jelenni. További felhívásként említeném, hogy ha valaki egyéb írói vagy rajzolóí vénévál rendelkezik, az írjon nekünk fanfictiont, vagy küldje be régebbi történetét, fanartját és viszontláthatja a magazin oldalain.

### Elérhetőségünk:

- Ha munkáitokat (cikk, fanart, fanfic) szeretnétek elküldeni, azt a **bekuldes@anipalace.hu** címre várjuk.
- Ha pedig ötleteket, kérdéseket, véleményeket szeretnétek, azt az állandó e-mail címünkre küldhetitek: **info@anipalace.hu** vagy keressétek az anipalace.hu oldalon Catrint vagy Hirotakát.

Nincs meg valamelyik szám? Kattints a hiányzó szám képére és töltsd le!  
A korábbi számokért pedig kattints IDE



# Apró szelet Japán: 1 Oktatás

// Lady Marilyn

A Japán oktatási rendszer merőben eltér a hazaitól. Náluk a tanítás nem szeptember elsejével, hanem áprilisban kezdődik. Az első félévet július 20-án zárják le. Csupán egy hónapnyi nyári szünetet követően szeptember elsején a második félévi tanítás kezdetét is veszi, ami március végéig tart. Egyébként minden egyes félév és év végén úgynevezett dolgozathét van, mely kísértetiesen hasonlít a hazai vizsgaidőszakra. Ekkor a tanulók minden fontosabb tantárgyból dolgozatot írnak, melyek eredményeit általában az iskolai hirdetőtáblán közlik.

Minden japán gyermek 6 évesen kezd az elemi tanulmányait, ezen iskolák nagy része állami, és mindössze 1%-nyi a magániskola. Az osztályok itt viszonylag nagy létszámúak, 31 fő az átlag.

A diákok kisebb csoportokra vannak osztva, ez főként fegyelmi és tanulmányi okokból van így. A fegyelem tökéletes, és már itt elkezdődik a felelősségérzet fejlesztése, és az odaadásra való nevelés. A diákok az osztályteremért és az iskoláért képesek áldozatot vállalni, és ez a tulajdonság a későbbiekben a munkahelyükön is kitartást ad nekik.

A középiskolai oktatásnak két része van: az alsó tagozat és a felső tagozat. Előbbi a 12-15 éves korosztályra terjed ki, míg utóbbi a 15-18 évesek látogatják. Ebből az alsó tagozat (chugakkou) kijárása a kötelező. Tehát nem korhoz kötik a tankötelességet, mint hazánkban, hanem a teljesítményhez. Mindenki köteles eljutni legalább a felső tagozatig. Így nem fordulhat elő az a helyzet, hogy valaki csak hat osztályt végez, mivel már

betöltötte a 18. életévét, és például Magyarországon már nem tanköteles. Az igazat megvallva Japánban még az is csak nagyon ritkán fordul elő, hogy valaki nem végzi el az egész középiskolát. A diákok több mint 90%-a megteszi ezt, és 40%-uk diplomázik le egyetemen vagy főiskolán.

Japánban az érettségi bizonyítványt diploma helyettesíti, melyben az intézmény igazolja, hogy a diák a gimnáziumban sikeresen teljesítette a követelményt. Egyetemre bejutni ott sem épp a legegyszerűbb és a legtöbb egyetemi képzés 4 éves.

## A japán tanár mentalitása

Japánban a tanárok meg szokták látogatni diákjaikat. Ezt havi rendszerességgel teszik meg. Céljuk, hogy jobban megértsék tanítványaikat és ezáltal hatékonyabban oktathassanak.

Így a szülők is jobban megismerhetik az adott iskola oktatási rendszerét. Persze akad olyan intézmény is, ahol az ilyesmi nem szokás.

Japánban a tanárokat nagyon tisztelik, tudásukért sokkal realisabb fizetést kapnak, mint hazánkban. Nem csoda, hogy nagyon népszerű ez az állás. Ahogy hazánkban is, náluk is vannak osztályfőnökök. Egyedül ők jegyzik fel az aznapi hiányzókat minden egyes nap elején, az osztályfőnöki óra keretén belül. Náluk évente más tanárt szokás kijelölni az osztályfőnöki posztra, ritkán fordul elő az, hogy egy tanár négy éven át végigkísérjen egy osztályt. Emellett az új tanév mindig új osztálytársakat jelent: az egy osztályban tanuló diákok személye évről-évre változik.

Természetesen nem csak a hétköznapi életben, hanem az iskolai életben is fontos a pontosság: aki késik, az zárt ajtó előtt találhatja magát, ezáltal lemarad az egész napos oktatásról. Ugyanez vonatkozik az uniformításra is: a diákoknak kötelező az iskolai egyenruha viselése.



*ladym.blog.hu*



Folytatás a következő oldalon!



Tudni kell, hogy a történelem-könyvek egy kicsit ki vannak "kozmetikázva". A tantárgyat kettébontják japán- és világtörténelemre. Elrettentésképpen a diákokkal rengeteg háborús és egyéb szörnyű filmeket nézetnek egészen kicsi koruktól fogva. Ezek a tantárgyakat csupán 1-1 évig tanulják.

A tananyag nagy része angol és matematika. Leginkább a történelem kerül háttérbe a japán oktatási rendszerben. A matematika óra teljesen máshogy épül fel, mint hazánkban, de a módszer hatásosnak bizonyul.

**Miben vagyunk szerencsésebbek az ottani diákokhoz képest?**

Nos, a különböző írásjelek meg tanulása a japán diákok számára korántsem olyan egyszerű feladat, mint a mi írásjeleink elsajátítása a hazai gyerekeknek.

Összehasonlításképp, míg a magyar diákok a 44 betűt tanulnak meg,

addig a japán nebulók a 46 hiragana és a 46 katajanajellel és a nagyjából 1000 kandzsival ismerkednek meg csak az általános iskolai éveik alatt. Ehhez hozzájön még egy extra adag kandzsi (körülbelül újabb 1000 darab). Ez a tudás pedig csupán arra elegendő, hogy egy nem szakmai jellegű újságot egyáltalán el tudjanak olvasni...

Tehát míg a magyar kisiskolások az általános iskola első osztályában "letudják a dolgot", addig a japán tanulóknak hosszú évekre telik saját nyelvük elsajátítása.

És ha ez nem lenne elég, a több ezer kandzsi mellett a latin betűkkel is megismerkednek, hiszen azt is használják.

Az írásktatás már óvodás korban megkezdődik, de ez csakis otthon gyakorolható, ugyanis az oktatási törvények az óvodai direkt írás-olvasás tanítást tiltja.

Azonban a tiltás ellenére sokan mégis hatalmas előnnyel ülnek be az iskolapadba, ez az előny pedig nem más, mint hogy jól ismerik mind a két-féle szótagírást.

Az igazi rémálom a kandzsik tanulása, nemcsak az idegen nyelvet tanulók számára, hanem bizony a japán diákoknak is. A nagy mennyiségű kínai írásjegyek egész életüket végigkísérik, így azok elsajátítása nagyon fontos szerepet tölt be.

Ezeket folyamatosan tanulják, gyakorolják. Ha nem így tennék, azok hamar feledésbe merülnének.

A középiskolás tanulók bár rengeteg írásjelet ismernek, mégis beletörök a bicskjájuk a szépirodalmi művek olvasásába. A klasszikus műveket mondatról-mondatra vagy akár szóról-szóra elemzik. Ezen kívül modern irodalmat is tanulnak, az irodalom két ágát pedig általában más-más tanár oktatja.

A felső középiskolában az irodalom lomórákat lassú haladás jellemzi, hiszen egy rövidebb mű elemzésére akár több tanórát is szánnak. Nagyon odafigyelnek a mű által közvetített érzelmekre is.

A tananyag részét képezik a japán írók és költők, illetve a nyugati írók és költők.

A tankönyvek nem kronológikusan, hanem tematikusan haladnak. A műelemzések mellett pedig a diákok kommunikációs fejlesztése is fontos szerepet kap az iskolapadban.

A számonkérés írásban folyik, felvételvásztós teszt formájában, vagy esszé formájában.

Még abban vállalhatjuk szerencsésebbnek magunkat, hogy nálunk csak 185 tanítási nap van, míg Japánban az éves tanítási napok száma 195.



Veske blogja:

<http://japanfenyei.blogspot.hu/>

Forrás:

<http://en.rocketnews24.com/2013/01/02/3-bizarre-part-time-jobs-in-japan-man-boy-for-av-balloon-watcher-and-fake-wedding-guest/>

# Bizarr japán részmunkaidős állások

// Veske

Mint itthon is tapasztalhatjuk, egyre kevesebb a munkalehetőség diplomásoknak, érettségizetteknek, vagy akármilyen végzettséggel rendelkezőnek is. Japánban sincs máshogy, csakhogy kedvenc távol-keleti országunkban egyre bizarrabb állásokra is pályázhatnak a munkanélküliek.



Alacsony, kislípusú arccal megáldott úriember keresgetik. Bensőséges munkakörnyezetben, azonnali fizetéssel.

A felnőtt film forgató Deep's (<http://www.deeps.net>) keres maximum 160 cm magas felnőtt, de gyermek arcú férfiakat filmjeikhez... A színészt még aznap kifizetik, de azért érdekes kis felhívás.



Kellemes megjelenésű, kommunikatív és kedves munkatársat keres évek óta sikeresen futó esküvői cég.

A Dairi esküvői cég ugyanis kamu-vendég részmunkaidős állást hirdet. Ilyen melóba azt hiszem sokan bele tudnának lendülni: Elmenni egy esküvőre, beszélgetni, enni-inni, aztán bezsebelni a fizetést. Csak el ne feledkezzünk kiöltözni.

És a fizetés összege sem húzza le a szánk szélét: 10000 és 15000 jen között, azaz kb. 23000 és 35000 Ft közötti összeg.

Itthon is találunk érdekes munkákat, amelyekhez sem ész, sem képzettség nem szükséges. Az egyik legjobb példa ilyen típusú munkára Japánból, a ballon felügyelő. A munka megkívánja a pontos és lelkiismeretes munkavégzést, hiszen a reklámozásra szánt ballonnak kellően felfújtnak, és üzemképesnek kell lennie a felszálláshoz. Sok bolt és pacinko szerencsés-játék üzlet használ ilyen típusú reklámot, ezért ez gyakran mondható munkalehetőség is egyben. A napi bér 5300 és 7300 jen között vannak, ami nagyjából 12000 és 17000 forint között mozog. Ez azért még részmunkaidős állást tekintve is remek fizű.

Magas presztízsű cég keres megbízható munkatársat, ballon marketing asszisztens posztjára.



Folytatás a következő oldalon!

WORKING



CENSORED

Felölt film cenzurátor – Izgalmas munkakörnyezetbe, kreatív képességeket megáldott, videószerkesztő munkatársat keresünk! Részmunkaidőre!



Én biztosra veszem, hogy közületek már legalább 5-ből 4 személy látott japán pornó filmet. Szinte minden esetre igaz, hogy a lényegesen izgató testrészeket a videókból cenzurázzák.

És itt jön a lényeg: vajon abba belegondoltatok már, hogy ki lehet az, aki egész nap ott ül a képernyő előtt, és képkockáról-képkockára cenzurázza ezeket a felnőtteknek szóló filmeket? Ugyanis a múlt egy igen rövid szakaszában (9 napig) lehetett jelentkezni, eme lelkiismeretes és nemes szakmára.

A fizetés ugyan nem valami kecsegtető: 750 jen/óra + tömegközlekedési bérlet, viszont akár háziasszonyokat, diákokat és baráti csoportot is várnak a munkára. De ha nem győzött volna meg minket a csodás lehetőség, akkor tovább megyek, ugyanis a munka első szakaszában fokozatosan erősödő nehézségű feladatokat bíznak csak a kezdőkre. És képzési lehetőséggel is várják az újoncokat, így a tapasztaltabb munkatársaktól tanulhatják el a szakma csínját bínyját, az összesen 3 hónapos képzés alatt.

Semmilyen előképzettség vagy technikai feltétel nem előírt. A videók letölthetőek és a szoftver is, melyet megkap a vállalkozó szellemű munkaerő, csak elszántásra és kellő idegrendszerre lesz szükség. Türelemre és pontosságra... hiszen ez egy komoly és lelkiismeretes munka!

Imádsz aludni?  
Itt a helyed! – Nyugodt és jól fizetett állással várunk minden fiatal és csinos hölgyet új üzletünkbe. (Szexmentes állás)

A következő különleges munka kifejezetten lányoknak – ha lehet, csinos és kedves lányoknak – íródott, és nem mondanám igazán rész munkaidősnek sem... Attól függ, honnan nézzük.



Az a vicc, hogy ez esetben tényleg szexmentes! A lényeg, hogy vonzó legyen a lány és lehetőleg fiatal, de nem fiatalkorú (of course!). De mielőtt beleugranánk a dolgok közepébe gondoljunk csak bele...

...hányszor volt az, hogy késő este, hulla fáradtan értünk haza és ahogy utolsó erőnkkel bedőlünk az ágyba, senki sem volt aki mellé odahúzódhattunk volna. Bizony szomorú dolog, de ne csüggedjünk! Gondoljunk kedves japán embertársainkra, akiknek ez a probléma már soha többé nem nyomasztja a vállát. Ugyanis megszületett az első „Ölelős kávézó” (Cuddle Cafe), de a Szundi Cafe csak jobban hangzik... (Ez saját találmány, ezért nem hivatalos elnevezés!)

Az üzlet eredeti neve: Soineya, mely annyit tesz „együtt alvó bolt”. A Soineya tavaly szeptemberben nyitotta meg a kapuit és minden kedves – lehetőleg perverzitól mentes – férfit, nőt várnak nagy szeretettel és puha párnákkal. Mint minden hasonlóan fantáziadús üzlet, a Soineya is Tokióban, Akihabarán található.

Minden nőnemű egyén jelentkezhet, aki középiskolát végzett, de legfeljebb 30 éves! A fizetés is sokkal kedvezőbb, mint az előző munka esetében, hiszen 3500 jen/óra bérrel már lehet valamit kezdeni, főleg ha ilyen csudjói munkát kell végezni. Viszont azt ne feledjük, hogy a műszak 10 órás, bár nem hiszem, hogy hazaérve hulla fáradtan kotornánk a párnánk után.

Arról nem szól különösképp a bolt szabályzata, mit nem szabad csinálni a vendégeknek, de ne is számítunk semmi extrára. Aki oda betér, fekdüjön és aludjon, meg amit még kifizetett, ugyanis az árlista azt is meghatározza, hogy a különféle alvópóznoknak, különféle árai vannak.

DE plusz pénz kell fizetni, ha magunk akarjuk kiválasztani, melylik lánykával szeretnénk eltölteni az időt: így plusz 1000 jennel (13\$) (további óránként 500 jennel (6,5 \$)) kell számolnunk! Ezt a díjat Shimeiryo-nak hívják.

# Modern Boy

// Strayer8

A 30-as években járunk. A háttérben szól az erre a korszakra jellemző rézfúvós, trombitaszólós ritmusos zene. Elegáns öltönybe bújít aranyifjak parádéznaqk fényesen csillogó autójukon, mellettük az akkoriban forradalmian modernnek számító lázadó fiatal nők (angol nyelvterületen tobyonjak hívták őket) rövidre vágott hajjal, rövid, flitteres ruhában és az elengedhetetlen cigarettával a szájukban. Csupán a falusi asszonyok járnak népviseletben és nevetgélnek kíváncsian az újdonságok láttán. Az eddigiek alapján több helyen is játszódhatna a film, ám a felületes nyugalomra és gondtalanságra létre egy elnyomó hatalom árnyéka borul. A 30-as évek Koreájában járunk, amely a Japán Birodalom megszállása alatt áll.



bárba, hogy megünnepeljék a viszontlátást. Hae-Myeongnak ez az este örökre emlékezetes marad, mivel itt látja először a gyönyörű hangú énekesnőt, Nan-Shilt, akibe első pillantásra beleszeret.

Rádásul óriási szerencséje van, mert Nan-Shil mindenképpen beszélni szeretne Shinsukével, hogy kegyelemért könyörgőjén fogvatartott unokatestvéré számára. Hae-Myeong természetesen nem szalasztja el a remek alkalmat és eljuttassa japán barátja szerepét, hogy közelebb kerülhessen szíve hölgyéhez.

A turpisságra természetesen fény derül, ám Hae-Myeong által bepillantást nyerhet az általa ismert világ árnyoldalába, ahol a barátján tartott japánok valódi megszállóként viselkednek és ahol felüti a fejét az ellenállás. A film kettejük szerelmének történetét egybefűzi az ellenállás izgalmas szervezkedésével és az elnyomás bemutatásával.



Főhősünk, Hae-Myeong, az aranyifjak gondtalan életét éli. Apja még időben megérezte a változás szelét, ezért jó kapcsolatot ápol a japánokkal, Hae-Myeong így Tokióban végezhet tanulmányait, természetesen beszél japánul és japán barátai is vannak. A család fő ügyes taktikájának köszönhetően pedig az az egyetlen gondja, hogy a szekrényeiben sorakozó kalapok, öltönyök és félcipők közül melyik összeállítást válassza, amely a legelőnyösebben áll rajta. Japánbarát családja miatt stabil állása van és mindent megkap, amire a szíve vágyik.

A történet akkor kezdődik, mikor egyik japán jóbarátja, Hidaka Shinsuke, Koreában kap megbízást. Természetesen azonnal találkoznak, majd este beülnek egy

**Cím:** Modern Boy

**Ország:** Dél-Korea

**Nyelv:** koreai

**Megjelenés éve:** 2008

**Hossza:** 121 perc

**Műfaj:** dráma, romantikus, történelmi

**Rendezte:** Chung Ji Woo

**Szereplők:**

Lee Hae-Myeong:

Park Hae-Il

Jo Nan-Shil:

Kim Hye-Soo

Hidaka Shinsuke:

Kim Nam-Gil

**Források:**

[http://hu.wikipedia.org/wiki/Korea\\_\(történelmi\)](http://hu.wikipedia.org/wiki/Korea_(történelmi))

[http://en.wikipedia.org/wiki/History\\_of\\_Japan-Korea\\_relations](http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_Japan-Korea_relations)

[http://asianwiki.com/Modern\\_Boy](http://asianwiki.com/Modern_Boy)

Folytatás a következő oldalon!

### Történelmi háttér

A 20. század eleje nem csak Európában volt háborúk-tól terhes. A Távol-Keleten Japán is birodalmi célokra tört és több országot is megszállás alatt tartott. A Koreai Birodalmat hivatalosan 1910-ben annektálta a Japán Birodalom, ám már jóval előbb egyre növekvő befolyással bírt a félszigeten. A japán annexió 1910-tól a második világháború végéig, vagyis 35 éven át tartott. Természetesen a koreaiak szerettek volna megszabadulni a vendégektől, ezért például 1917-ben is létrejött egy függetlenségi mozgalom, ám ezt leverték.

### Zene

A film szvingzenéje remekül illeszkedik a cselekmények hangulatához, sőt nagyban hozzájárul ahhoz. Valódi 30-as évekbeli hangulatot áraszt magából. Külön kiemelném az énekes számokat, már csak azért is, mert az egyiknek fontos szerep jut a történetben. A legtöbb szám a 30-as évekre jellemző hangszereléssel és dallammal bír, ezért gyakran halljuk a trombita vagy a zongora hangját. Talán csak az ending zenéje üt el ettől a világtól a maga klasszikus hangszerelésével, amelyben a cselló a főszerep. Ám ez a döntés sem véletlen, mivel csak még jobban kiemeli a befejező képsorok hangulatát.



Össességében a *Modern Boy* egy nagyon jó romantikus film, amely kitűnően érzékelteti a speciális történelmi hangulatot és sikeresen egybefűzi a kettőt. A cselekményből adódóan egyre komorabbá válik a képi világ, de az alkotók ügyeltek arra, hogy könnyedebb epizódokkal lazítsák a történetet, valamint egyes feszült helyzeteket kifejezetten humorosan mutatnak be. A befejezés kiszámíthatónak tűnhet, de szerencsére mielőtt némileg csalódtottan felállnánk, egy remek jelenetet kapunk, ami már valóban a filmhez méltón zárja le a történetet.

A *Modern Boy* nem nyújt felhőtlen szórakozást, hibái is vannak, de mégis emlékezetes élményt nyújthat annak, aki ad a filmnek egy esélyt.



# 49 nap

// *Catrin*

A *Modern Boy* mellett ismét egy dél-koreai alkotást ajánlunk nektek. A *49 nap* egy 20 részes sorozat, mely az emberi kapcsolatokat, a halált, a pénzt veszi górcső alá. A drámai alkotásból nem hiányzik a romantika és a könnyedség sem, fordulatai és misztikuma mindenképp emlékeztetesz teszik.

## A kezdetek

Shin Ji Hyun egy gazdag vállalat-tulajdonos lánya, aki éppen eljegyzési partiját tartja szerelmével, Kang Min Hóval. Az eseményen rögtön megismerhetünk más lényeges szereplőket is: szülőket, barátokat. Az apa elfoglaltsága és az egyik barát, Han Kang komor viselkedése ellenére egy nagyon szép, kedves, családias képet kapunk. Főszereplőnk egy élénk huszonéves, akit a kedvesség, a divat, a csillogás, a barátnők és a szerelem szívärványfelhőben tartják. Párjával együtt a felhőtlen boldogság jellemző rájuk, azonban ennek egy váratlan esemény hamar véget vet. Egy öngyilkos miatti tömegkarambolban Shin Ji Hyun súlyosan megsérül. Mondhatnánk meghal, elvégre mi, nézők azt látjuk, hogy a lelke kiesik a testéből. A halál persze túl abszurd lenne, hamar kiderül a lány "csak" agyhalott lett, kómába esett és nem tudni, felébred-e valaha.

Ji Hyun a baleset után döbbenten veszi észre sérült testét, miközben idegenek próbálják az autóból kiszedni. A zűrzavarban rá kell jönnie ez a valóság. Senki sem látja vagy hallja őt, senkit sem tud megérinteni, egy fiatal férfit a távolban mégis mintha őt figyelné.

Nincs idő gondolkodni, testét a mentő elszállítja, így a lány pánikszereűven vele tart. A kórházban lévő orvosok beszélgetéséből értesül állapotáról. A sokkhatást tovább tetőzi megérkező rokonai fájdalma.

Lehetetlen helyzetéből a balesetnél látott fiatalember (értsd: cuki szépfüü) zökkenti ki. A jóvágású, de komor bishi közli a tényeket: ő egy Időzítő (Scheduler, amolyan halálisten/angyal féle), a lány pedig legújabb feladata. De mivel Ji Hyun még nem halt meg, nem viheti egyből a túlvilágra. Így a lélek még dönthet: halál vagy élet. Utóbbi persze nem jár ingyen. A lánynak három igazszeretet könnycseppet kell összegyűjtenie, amit érte hullattak. Tehát, ha életben akar maradni, három embert kell megsiratnia, szülei igaz könnyei azonban nem érvényesek (mert az ő szeretetük adott). A határidő 49 nap...

## Szabályok, feltételek

Ji Hyun megkönnyebbül a lehetőségtől, hiszen annyi barátja van, biztosan sírni fognak érte... (Sírás és sírás között persze óriási különbségek vannak.) A 49 napos próbatételnek azonban vannak szabályai, amiket ha az a lány nem tart be, mehet a túlvilágra. A lélek nem tud szeretteivel érintkezni, így az Időzítő egy másik (klisésen elentétes) szegény nő testét adja neki.



Folytatás a következő oldalon!

**Cím:** 49 Days (49 일, 49 il)  
**Hossz:** 20 rész (65 perc/ep.)  
**Sugárzás:** dél-koreai SBS csatornán  
**Év:** 2011  
**Műfaj:** dráma, romanika, Fantasy  
**Rendező:** Jo Yeong Gwang  
**Forgatókönyvíró:** So Hyeon Gyeong

**Szereplők:**  
 Shin Ji Hyun - Nam Gyu Ri  
 Song Lee Kyung - Lee Yo Won  
 Han Kang - Jo Hyeon Jae  
 Kang Min Ho - Bae Soo Bin  
 Időzítő (Scheduler) - Jeong Il Woo  
 Shin In Jung - Seo Ji Hye

## ■ **Dorama sziget**

A nő, Song Lee Kyung éjjeli rész munkaidős, így nappal, mikor alszik Ji Hyun használhatja a testét. De kizárólag csak ekkor és nem tehet kárt benne! Másik lényeges szabály, hogy a lány senkinek nem árulhatja el kicsoda valójában. A további feltételeket nem részletezem, élvezet nézni, hogy Ji Hyun tettei

hogyan okoznak majd fárasztó napokat és problémákat az Időzítőnek.

### Sokszínű dorama

Az eddig leírtak az első rész eseményei, a sorozat ismertetését azonban (grafomán hajlamaim miatt) kicsit tovább folytatok csak nagyon halványan spoilerekkel. A történet főbonyodalmat ugyanis nem a 49 misztikuma és a 3 igazán szerető ember megsíratása adja, hanem az,

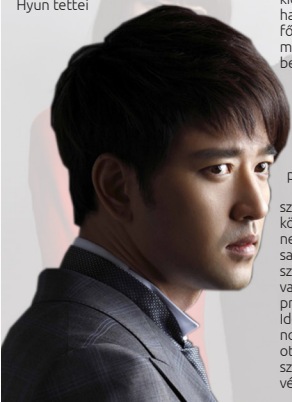
ahogyan Ji Hyun rádöbben a jól ismert szeretetek nagy része felszínes és megajtszott. Ez már rögtön a második részben megmutatkozik, (ki hinné, hogy) még vőlegénye sem az, akinek mutatja magát, később pedig az apja cége is veszélybe kerül.

Továbbiakban a történet sok szálon fut, de mindegyik a hősnő körül mozog. Shin Ji Hyunnak számos nehézséggel kell megküzdenie a lassan lehetetlennek tűnő könnyecsepp szerzés mellett: szenved barátai valódi személyiségétől, eltökélten próbálja menteni az apja cégét, az Időzítő és a kölcsönvett test tulajdonosa sem okoz kellemes perceket, és ott van a még nem említett szerelmi szál is a mogorva, de mégis őszintén védelmező Han Kang képében...

Az epizódok során remekül kibontakozik a "test" története is (a két lélek miatti zavaros alvása és étkezése különösen érdekes jelenség). Bár eddig nem írtam, de lényegében ő a történet másik főszereplője. Elvégre Ji Hyun Song Lee Kyung testében mászkál, így érző ember lévén ő is az események részese lesz... Rajtuk kívül persze nagyon jó megismerni a többi szereplő múltját, érzeit, gondolkodását, életük alakulását.

Sokaknak zavaró lehet a főhősnő állandó sírása, nincs olyan rész, amiben ne sírna valami miatt. De ez a helyzete és érzékeny lelke miatt érthető, és szerencsére nem idegesítő. A sok szomorkodást és gyászos hangulatot ellensúlyozza a szereplők aranyos, laza viselkedése és a könnyedebb, vicces jelenetek.

*Összességében azt mondhatom a sorozatról, hogy egy nagyon sokszínű és komplex történet, melyre a 20 rész teljesen elegendő. A színészek játéka nagyon jó, a karaktereket egytől egyig jól megismerjük. A történet, bár néha lassabban folydogál, de sosem áll le, mindig okoz meglepetéseket, nem várt eseményeket. Még az utolsó rész is nagyon fordulatos lett. A szappanoperás klisék sem teszik lapossá a történetet, a rengeteg érzelme pedig szerencsére nem csap át romantikus nyálba. Elgondolkodtató, emlékeztető darab.*



Folytatás a következő oldalon!

## Szereplők - színészek



### Shin Ji Hyun:

Kissé elkényeztetett, naiv 27 éves nő, kedves, lelkes, vidám, a baleset és a 49 nap azonban teljesen felforgatja az életét. Érdekes ahogyan jelleme változik, érik, tanul, a megpróbáltatások között könnyű megkedvelni.

Két színésznő is játssza, mivel két testet is birtokol a karakter. Az alap Ji Hyunt Nam Gyu Ri testesíti meg, aki nagyon jó választás a szerepre. Jól játssza az aranyos, szép naiv "kislányt". A másik színésznő Lee Yo Won (Itthon adottakból: *A Silla királyság ékköve* - Tokmán / *Queen Seon Deok* - Deokman), aki Lee Kyungot alakítja, így a sorozat felében a hősnő lelkét más testében is élelte kelti. Yo Won nagyon jól visszaadja a Nam Gyu Ri által megismert személyiséget. A két színésznő tehát nagyon összhangban van, és öröm nézni mindkettőtől ugyanazt a mimikát és mozdulatot. Látjuk bennük Shin Ji Hyunt, még ha külsőleg különböznek is.

### Song Lee Kyung:

29 éves búskomor rész munkaidős nő, akit a múltban nagy tragédia ért. Úgy élt leppukant albréletében, mint egy munkarobot zombi: ugyanazokat a ruhákat hordja, ugyanazt az instant tésztát eszi mindennap. Az élete magányos, lelke depis, gyakran foglalkoztatja az öngyilkosság gondolata. Tudta nélkül Shin Ji Hyunt használni kezdi a testét, idővel ez az ő életébe is változást hoz...

A karaktert a már említett Lee Yo Won játssza, jópofa ahogy vált a két személyiség között, mindkettőt fantasztikusan alakítja.

### Kang Min Ho:

Ji Hyunt vőlegénye, a vállalat kiváló dolgozója, lehetséges örököse. Első ránézésre kedves fiatalember, de hamar meglátni a zsidány tekintetét... Többet nem árulok el róla.

Bae Soo Bin alakítja, akit eddig én csak jófiúként láttam (pl. az itthon is adott *Dong Yiban* - *A királyi ház titka*), de a negatív karakter is jól áll neki.



### Han Kang:

Min Ho régi barátja, egyúttal Ji Hyunt régi ismerőse is. Fiatal férfi, aki saját éttermet vezet (+ építészmérnök). Kissé érzéketlen és mogorva, de belül aggódó és törődő karakter. Néha bunkón viselkedik Ji Hyunnal, de valójában (mint ahogy az lenni szokott) nem közömbös iránta, Lee Kyungként (testében) pedig megszánja és munkát is ad neki, nem sejtve kinek segít... Egyik kedvenc momentumom, ahogy Kang változik, nyílik és megsejt dogokat...

A sorozat "igazi férjfiát" Jo Hyun Jae testesíti meg. Lányoknak nagyon imádnivaló, pasiknak pedig példakép jellegű a karaktere. Olyan igazi szappanoperás hősszerelmes partnerjelölt.



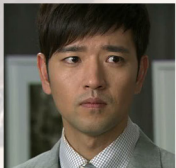
### A többiek:

A mellékszereplők közül kiemelkedik még Shin In Jung, Ji Hyunt legjobb barátja. Féltékeny, csinos nő, a vállalat titkárnője, lényeges szerepet tölt be ő is az események mozgatószervizében.

Másik fontos mellékszereplő az Időzítő. A leginkább poszttár-modell kinézetű megabishi villog is a szépfüzi erényeivel. A színész (Jung Il Woo) is csak úgy vonzza a hölgy rajongókat. A sorozatban ő támogatja, segíti Ji Hyunt lelkét, de legtöbbször inkább bosszankodik a lány miatt. Passzív, közömbös az emberekkel, mert a halott "szállítást" neki csak munka. Összességében poénos figura, későbbiekben pedig kiderül miért is végzi ezt a munkát...

Rajtuk kívül még ott vannak az aggódó szülők. Shin apuci és anyuci nagyon aranyos páros, de sokat szenvednek lányuk állapota miatt. Ugyancsak kedves, érdeklődő karakterek Ji Hyunt másik barátja és a Lee Kyungot követő fiatal pasi.

Akik pedig még egy kis könnyedséget és színt visznek a dorumába, azok Kang érttermének dolgozói. Jópofa társaság.



Folytatás a következő oldalon!

## Megvalósítás

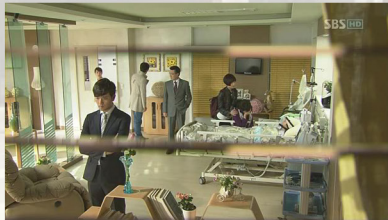
A felvételeket tekintve nagyon tetszetős sorozat (imádom Koreát is nézegetni), jók a kameraállások, szép a természet, a táj (a hegyek gyönyörűek), a város (ami nem szép, az pedig érdekes). Szóval a hétköznapi és a megszokott modern városkép ellenére jó nézni ezeket a helyszíneket. Nekem az tetszett a legjobban, ahogy a történetben kitavasodik. Látszik, hogy február vagy március környékén kezdték a forgatást és májusban fejezték be. Szívesen néztem a sok ruhát is, főként, amikben Yo Won flangált (elé változatos volt). Smink tekintetében talán Nam Gyu Rijé lett a legerősebb... túl sok rajta az alapozó... az a matt fehér bőre, mint egy baba. Azért a karakterhez ment. Vicces még a doramában a sok reklám, különösen az utolsó pár részben lévő mobiltelefoné. Minden szereplőnek olyan volt, és mind dicsérte a képnézegetős funkcióját. XD

Az OST is nagyon megmaradt bennem, szép, különösen Jung Yeop *There was Nothing* című száma tetszett. De a színészek által énekeltek is nagyon szépek, azok közül a *Feneste Che Luciv Nam Gyu Ri*-féle verziója a kedvencem, de a szám eredetiben is gyönyörű.

A dorama felépítése az, ami még érdekesen alakul. Szép sorban megismerjük a karaktereket, a 49 napos helyzet érdekes, várt és váratlan situációkat hoz. Maga a könnycsepp szál is inkább egy mellék-szál lesz, az utolsó részek pedig kicsit furcsának és összezsapottnak tűnhetnek. Pontosan azt a hatást keltik, mintha direkt utoljára még bele akarnának passzírozni pár csattanót. Ez így is van, de nekem bejött. A már jól ismert mondanivalója és eszközei is mind mind magával ragadtak. De sokan érezhetnek hiányt a végén. Pár dolgot kicsit előbb is bevezethettek volna, én csak egy-egy jelenetet sajnáltam, de igazából semmivel nem volt problémám. A negatívumokat kárpótolta minden más.

### Miért pont 49 nap?

Ezt a misztikus számot a tibeti buddhizmusból vették, a Távol-Keleten amúgy is fogékonyabbak a természetfeletire. A 49 nap az az intervallum, míg a test halála után a lélek az újjászületésre várakozik. Ennek a hagyománynak megfelelően maga a gyászszertartás is 49 napig húzódik.



# Muszasi

// Strayer8

A magyar kiadások fűlszövegei és a magyar kritikusok gyakran Jókaihoz hasonlítják Josikava Eidzsit, az egyik legnagyobb japán író. Valóban sok lényeges vonásában hasonlítanak egymáshoz. Egyrészt nagyon termékenyek voltak – Josikavának több mint 50 kötetet jelent meg – műveiket gyakran újságok számára, folytatásokban írták és ami a legfontosabb, ők teremtették meg nemzetük romantikus figuráit, akikkel szívesen azonosítják/azonosították magukat honfitársaik.

## A történet

A Muszasi cselekménye közvetlenül a japán történelem egyik legfontosabb ütközete után kezdődik, egy igen látványos képpel. Tokugava – az első japán, akinek sikerült egyesíteni a szigetországot – megnyerte a fontos csatát, amivel eldőlt, hogy legfőbb riválisa elbukott. A csatán a haldoklók és halottak között két fiatal fiú, két barát életben marad, de menekülniük és bujkálniuk kell Tokugava emberei elől, mivel a vesztes oldalon harcoltak. Így jutnak el egy özvegyasszonyhoz és lányához, ami igazi útvalasztó döntésnek bizonyul.

Takezó, a későbbi Muszasi ellenfél csábításnak, míg Matahacsi behódol neki. Ezután különválnak az útjaik, és két teljesen különböző életútra lépnek.

## Szereplők

A főszereplő természetesen Takezó, akiből később a legendás kardforgató, Muszasi válik. Ő az egyértelmű főszereplő, mivel az író az ő szamurájá válásán keresztül mutatja be a busidót, a szamurájokat irányító kard útját. A regénybeli Takezónak még gyerekkorában elváltak a szülei, a fiú az apjánál maradt, ahol csupán a fegyvermester foglalkozott vele a maga módján.

Emellett különleges testi adottságokkal rendelkezett, ami kiemelte és egyben elkülönítette a többi gyerektől.

Igy több hatás eredményeként végül Takezó elvadt a társadalomtól, fiatal kora ellenére ő lett a falu kezdetlen fiatal bikája. A falubeliek félik, de nem szeretik. A fiatal Takezó pedig arról álmodozik, hogy egyszer apja nyomdokaiba lép és valódi szamuráj válik belőle. Ám elfelejti, hogy az ösztönös pusztítás és a vad erő

nem egyenlő a szamuráj útjával.

Takezónak mindössze egyetlen barátja van a faluban, Matahacsi. Ő az egyetlen, akit a fiú megtűr maga mellett és gyerekkori barátságuknak köszönhetően minden rosszban együtt vesznek részt. A háborúba is együtt jelentkeznek, ami egyben azt jelenti, hogy Matahacsi elsősülőt fiúként hátrahagyja családját és menyasszonyát. Nagyjából hasonló képességekkel bír, mint barátja, habár némileg elmarad tőle. Lekileg azonban Takezó lényegesen erősebb, mint az később kiderül.

Habár más fontosabb szereplőket is mozgat a történet, csak Takuanról ejtenék még pár szót, mert meghatározó szerepe lesz a regényben. Takuan a két fiú falujának egyik szerzetese, aki különös figura. A falusiak és kolostorbeli társai kissé bogarásznak, néha egyenesen bolondnak nézik, ám számos nagyhatalmú földesúr kegyeit élvezzi, akik szívesen társalognának vele, ha Takuan nem tartaná roppant unalmas és bosszantó kötelességnek a nemesekkel történő eszmecsereket. Neki köszönhető Muszasi születése és a regényben neki vannak a legélvezetesebb párbeszédei, amelyek nemcsak szellemesek, de tanulságosak is.



Folytatás a következő oldalon!

**Muszasi I. – A szamuráj útja**

Írta: Josikava Eidzsi

Kiadó: Ulpius-Ház Könyvkiadó KFT.

Oldalak száma: 396

Borító: PUHATÁBLÁS, RAGASZTÓKÖTŐT

Súly: 300 gr

Nyelv: MAGYAR

Kiadás éve: 2006

Új kiadás:

Oldalak száma: 392

Súly: 320 g

Forrás:

[http://en.wikipedia.org/wiki/Muszasi\\_\(novel\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Muszasi_(novel))

[http://www.libri.hu/talalati\\_lista?page=1&text=eidzsi](http://www.libri.hu/talalati_lista?page=1&text=eidzsi)

## Narráció

A Muszasu I. – A szamuráj útja a Muszaszi sorozat első része. Japánban 7 kötetben adták ki, Magyarországon az Ulpius Ház gondozásában 5 kötetben jelentették meg a Muszaszi sorozatot.

Az író eredetileg folytatásokban közölte a művet. Ezért a cselekményt epizodikusan tárja elénk a regény, minden epizódban más-más téma vagy esemény áll a központban. A cselekmény néha lassan, több epizódra bontva halad előre, esetenként pedig néhány mondattal átugrik pár évet.

A narráció meglehetősen szikár. A helyszínleírások rövidke és lényegretörőek. A harci jelenetek a legrészletesebben kidolgozottak. A történetet leginkább a cselekvések és a párbeszéd jellemzik. A szereplők érzelmeit nem eseteli túl hosszán az író, a gondolatok fontosabbnak tűnnek, de ezek bemutatását sem viszi túlzásba Josikava Eidzsi.

Ez a fajta előadásmód azonban tökéletesen megfelel a regény céljának. A mű elsősorban a Takezōben végigmenő változásokra koncentrált, amelyek nem fokozatosan, hanem általában valamilyen párbeszéd vagy esemény után szinte kisebb megvilágosodásként mennek végbe benne. A változások pedig mind közelebb viszik céljához, a tökéletes szamuráj útjához, aki a busidót követi.

Külön érdekessége a műnek, hogy ugyan 1935 és 1939 között jelent meg, de célja a XVII. században lezajlott gyökeres társadalmi változások bemutatása. Éppen ezért a mai európai olvasó is gond nélkül követheti az eseményeket, mert az író röviden utal

az akkori korra jellemző szokásokra, épületekre.

Az író egy tipikusan japán szerelmi szálal is beleszólt a történetbe, de a fő hangsúly mindenképpen Takezō/Muszaszi lelki és szellemi éréseire kerül, ezért most nem térünk ki bővebben se a romantikus szálra, se a női szereplőkre.

## Történelmi hűség

A Muszaszi nagyon jó korrajz és érzékletesen mutatja be a XVII. századbeli emberek gondolatvilágát és a társadalmi viszonyok megváltozását. Ugyanakkor egyes szereplőket nagyban idealizál és talán szebben fest le a valóságnál. Nem csoda, hogy a japán köztudatban a regény által ábrázolt szereplők alakjai felülírták a történelmi tényeket.

Számos szereplő létező történelmi személy volt és a társadalmi változások is a leírtak alapján mentek végbe. Muszaszi egy legendás kardforgató volt, habár éppen az itt bemutatott első kötetben vannak csúsztatások a korai éveinek ismertetésében. Valójában Muszaszi tehetsége jóval korábban megmutatkozott, mint azt a regény alapján vélhetnénk, ám a kiotói körút már valós feljegyzéseken alapul. Később pedig valóban legendás kardforgatóvá vált, aki nem kötelezte el magát egyik földesúr mellett sem, kidolgozta a saját kétkardos technikáját (amit azóta sem voltak képesek megfejteni, mert sajnos egyik tanítványa sem volt képes teljes mértékben elsajátítani), és szellemileg olyan érettebb vált, hogy a művészetek terén is kiemelkedő teljesítményt nyújtott.

Emellett azonban érdemes megemlíteni, hogy a történelmi Muszaszi jóval elhanyagoltabb külsővel bírt, mint regénybeli alakja: egy gyermekori betegség maradványaként arcát csúnya hegek borították, haját nem borotválta és a tisztalkodást is gondosan kerülte, ami a korabeli Japánban hatalmas bűnnek számított, mert a tisztaságnak a vallási életben is nagy szerep jutott.

## A magyar kiadás

Magyarországon az Ulpius Ház Könyvkiadó Kft. adta ki a Muszaszi sorozatot, méghozzá két változatban (mind az 5 kötetet). Mivel csak a 396 oldalassal találkoztam (a színes borítójú), ezért csak arról vannak tapasztalataim. Nem tudom, hogy pontosan milyen különbségek lehetnek a két verzió között.

A papír, amire nyomták nem hófehér, viszont a betűk nagyok, könnyen olvashatók. Emellett az oldalak elég vastagok, vagysis tartósak. Nyugodtan lapozgathatjuk őket, jól bírják a strapát. A ragasztás is jól sikerült, nekem legalábbis még nem volt gondom kilazuló lapokkal, megtört könyvverinccel.

Sajnos nem ismerem az eredeti mű nyelvezetét, de helyenként túl egyszerűnek vagy modernnek éreztem a fordítást. Nekem hiányzott a párbeszédek középkori hangulata, de ez csak egy nagyon szubjektív vélemény.

## Összegzés

*Ha valaki érdeklődik a japán kultúra iránt, akkor érdemes elolvasni a regényt, mert alaplúnak számít és sokat megtudhatunk belőle a japán ideálról. A cselekménye érdekes, időről időre felbukkannak a kalandelemek és harci jelenetek. Ha valaki nem ismeri részletesen Muszaszi életét, akkor meglepő fordulatokra számíthat. Ráadásul, mivel teljesen eltérő kultúrkörrel van szó, sokszor meglepőek lehetnek a szereplők reakciói, holott csak a regény korának megfelelő elvárásoknak engedelmessékednek.*



Miyamoto Muszasi  
(1584–1645)

**Típus:** RPG  
**Fejlesztő és kiadó:**  
 Square Enix (korábban  
 Square)

**Játék tervezők:**  
 (1987 - Final Fantasy)  
 Hironobu Sakaguchi  
 (1988 - Final Fantasy II)  
 Akio Kashi  
 (1990 - Final Fantasy III)  
 Hiromichi Tanaka

(1991 - Final Fantasy IV)  
 Takashi Tokita  
 (1992 - Final Fantasy V)  
 Hiroyuki Ito  
 (1994 - Final Fantasy VI)  
 Hiroyuki Ito

(1997 - Final Fantasy VII)  
 Hironobu Sakaguchi  
 (1999 - Final Fantasy VIII)  
 Yoshinori Kitase  
 (2000 - Final Fantasy IX)  
 Hiroyuki Ito

(2001 - Final Fantasy X)  
 Yoshinori Kitase  
 (2002 - Final Fantasy XI)  
 Hiromichi Tanaka  
 (2006 - Final Fantasy XII)  
 Hiroyuki Ito

(2009 - Final Fantasy XIII)  
 Yoshinori Kitase  
 (2010 - Final Fantasy XIV)  
 Naoki Yoshida

**Platformok:** Android,  
 Mobile phone, MSX, Nintend  
 3DS, Nintendo DS, Game  
 Boy Advance, Nintendo E  
 ntertainment System, Nintend  
 o GameCube, iOS, PlayStati  
 on, PlayStation 2, PlayStati  
 on 3, PlayStation Portable,  
 PlayStation Vita, Super Nint  
 endo Entertainment System,  
 Wii, Microsoft Windows,  
 WonderSwan, Xbox 360

**Eredeti platform:** Nint  
 endo Entertainment System

**Első kiadás:** Final Fantasy,  
 1987. december 18.

**Legutóbbi kiadás:** Final  
 Fantasy: All the Bravest,  
 2013. január 17.

# FINAL FANTASY

// Hikaru Takaheshi

Újabb AniMagazin, újabb cikk valami random játékról Hikarutól. Ezúttal eltérnek kicsit a szokásostól (igen, kifogytam a Narutóból...) és helyette valami egészen más, mégis talán ezerszer fontosabb játékról fogok írni.



A játékok világában mindig vannak meghatározó produkciónak, amik saját műfajuk megalapozói. Ilyen a Final Fantasy is, ami megalapozta a JRPG-eket. Először 1987-ben adták ki eleinte Nintendóra. Ez azért érdekes, mert ez a verziója sokkal kevésbé ismert, mint a felújított verzió, ami már az első PlayStationon jelent meg. A két verzió között nincs játéktechnikai különbség, csupán látványváltás.

Na de miről is szól a történet. A világban káosz dúl, és a szél nem fúj többé, a föld elvesztette termékenységét, és a tűz is elrejtőzött, ekkor négy harcos jelenik meg, mindegyik egy-egy kristállyal a kezében. Coneria királya felismeri őket, ők a Fény Harcosai, kiknek küldetése újra erőt adni a világ négy éltető kristályának. És itt kezdődik a kaland. Az általam összeállított négyfős csapattal el kell indulnod különböző, talán kissé sablonos küldetések megoldására.



De ezek a küldetések pont sablonosságuk miatt az egész játék alatt egy kellemes retró érzést nyújtanak. A küldetések alatt különböző harcokba keveredsz, melyek körökre osztott harcokban folynak le. Hogy hogyan harcolsz, az attól függ hogy kiből áll a csapatod, a győzelmed pedig azon múlik, hogy mennyi felszereléssel és tapasztalattal rendelkezel.

A világ jól felépített, tele városokkal, egy egész kontinens járható, ami érdekes, hogy az újabb verziókban a falakon belüli mászkálás sokkal színesebb és érdekesebb. És ha már elég utat megtettél, a játék nem habozik jutalmazni téged, az újabb és újabb járművek elérhetővé tételével. A játékidő összességében nem sok, de telis tele van csodálatos kalandokkal és helyekkel.



Mikor sikerül meggyőzlanod, az Elf herceget, a Sötét Elfek királyának legyőzése után, nos először azt gondold, hogy ez egy átlagos küldetés. De ha belegondolunk, hogy ez a játék harminc éves rájöhettünk, hogy itt rejlik a kulcs. A játékrendszer egyszerű, de leginkább üres, viszont ha megnézzük, valamelyik eleme ott van minden mai RPG-ben. Nem lehet azt mondani, hiszen ez az első RPG a világon hiszen rengeteg elődje van, de azok a játékok az olaj, a Final Fantasy pedig a szikra volt. Ezt az is jól mutatja, hogy mostanra több mint tizennégy része jelent meg.



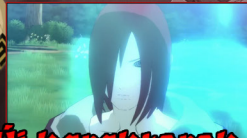
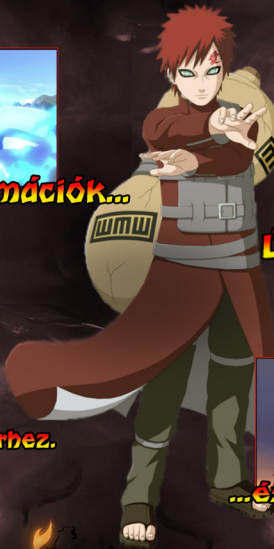
A mai játékokhoz képest nem nagy szám, de a mai játékok nem léteznének nélküle. Ha kedved van megnézni, hogy honnan is ered a mai JRPG-k rendszere, kedved van egy kicsit nosztalgiázni, akkor egy csodálatos hétvégét tölthetsz el a Final Fantasy világában.

NARUTO  
ULTIMATE NINJA  
STORM 3

MEGJELENÉS  
2013. MÁRCIUS 8.



Gyönyörű animációk...



Új karakterek...



...a felújított harcrendszerhez.



...és a régiek, újra.

# Miket néz egy fangirl az aktuális animekből? 3.

// Miichan (Su.An.Kai.)

*Ísmét folytatom pár anime ismertetését, véleményezését. Mostani választásom egy januárban indult könnyed sulis, romantikus sorozatra esett. Valamint a novemberi számban említett Magi sorozat további részeibe is betekintést nyerhettek. Animézünk együtt!*

Idén indult egy 13 részes romantikus, iskolai vígjáték, a címe Oreshura. Az ismertetőik között keresgéelve találtam rá. Első látásra shoujo-anak hittem (véletlenül a fiút lánynak néztem), de jobban ráfókuszáltam a képre és feltűnt, hogy ez egy új sulis komédia, amiben főszereplő is van. Gyors letöltés után meg is nyitottam és kezdetét vette a nem meleg, de barátnő gondolataitól irtózó srác napjai.

**Harmadik világháború kitérője a női fehérenemű viselet miatt**

A főszereplő Kidou Eita elsőéves középiskolás tanuló, aki rögtön elkalauzol minket az álmába, ahol egy harcost személyesít meg. Hirtelen azt hittem, hogy rossz animét indítottam el, de nem így volt. A fiú álomból sebbel a kezén felkelve találkozik leskelődő gyerekkori barátjával Harusaki Chiwával. Eldöntendő kérdések következnek (eljössz velem vásárolni, vagy nem?), amit megbeszélnek, így elindulnak a boltba vásárolni. Megtudjuk, hogy Eita egy „stréber”, aki az orvosi egyetemre szeretne bekerülni, még vacsora közben is tanul. Itt szó esik egy fontos személyről, a neve Natsukawa Masuzu, Eita osztálytársa.

Eme széplány a kiszemelt fiú mellé került ültetéskor, emiatt az antiamour fiú nem tudott kellően odafigyelni tanulmányaira. Ekkor hangzik el az alcímhez hasonló mondat is, mivel a fiú meglátja, hogy a lányon nincs bugyi.

Természetesen az osztály feszülten figyeli a lányt és a fiú közti történéseket. Az előrelépést pedig Natsukawa hozza meg. Eita kap egy „hazafelé sétálós” meghívást, plusz egy szerelmi vallomást. Egyből lehetett sejteni, hogy gyanús a meghívás és a vallomás is, hisz egy nagyon népszerű és gyönyörű lányról beszélünk. A sétánál ki is derül mindez, Natsukawa egy álbarátot szeretne, aki az elvárásainak megfelel és Eitára esett a választása. Sok közös vonásuk egyike (és egyben a legfontosabb), hogy egyik fél sem akar szerelembe esni. A fiú a hallottak után nemmel válaszol, amit viszont egy napló meghíúsít (mivel tartalmazza a fiú összes napját - régi álmodozós korszak).... Eitának nincs más választása, mint belemenni a játékba, de vajon ez milyen hatással lesz Chiwára? Még ha csak megjátsszák is, a gyerekkori barát - aki néha utálja, néha szereti Eitát - hagyni fogja a kis játékot? És Natsukawa érzései felerősödnek Eita iránt?

## Klub, szerelem, rivalizálás

Masuzu egy klubot alapít, aminek a neve „Szép önmegvalósítás”. A főbb szereplők ennek a klubnak lesznek a tagjai, a klub főnöke pedig természetesen mindenféle humoros helyzettel áll elő. A rengeteg vicces cselekedet, amibe társait belekeveri drámai elemekkel is társul. Jelen van a lányok folyamatos rivalizálása, amiről Eitának halványlila göze sincs (szokásos vak srác). Némi visszatekintést is láthatunk, ahol látványos változás tapasztalható Eita oldaláról. Igaz, nem teljes a változás, mert régi oldala néha visszaköszön. A további részekben újabb szereplők jelennek meg, akiknek közük van Eitához és Masuzuhoz...

**ORESHURA**

Ore no Kanojo to Osananajimi ga Shuraba Sugiru

Folytatás a következő oldalon!



**Cím:** Oreshura

**Terjedelem:** 13 rész

**Megjelenés éve:** 2013.

**Stúdió:** A-1 Pictures

**Rendező:**  
Kamei Kanata

**Zene:** Ota Masatomo

**Téma:** vígjáték, romantika, iskola

**Néhány szinkron:**

- Kanemoto Hisako
- Kayano Ai
- Akasaki Chinatsu
- Ohsaka Ryota
- Tamura Yukari

## Karakterek

Kidou Eita



Kedves, éltanuló az iskolában. A szülei elhagyták középiskolás korában, az új szerelem érdekében, így Saeko nagynénjénél lakik. Az eset következtében Keita tartózkodik a szerelemtől, és nem érti a szerelmes emberek gondolkodását.



Harusaki Chiwa



Az iskolában Chiwawának is szokták hívni. Ő Eita gyerekkori barátja és szomszédja egyben. Nagyon aranyos, pörgős lány, aki ha húst kap Kidoutól, akkor szerelmes belé, ha nem kap, akkor utálja. Kedvenc étele a hús, hús és a hús. Népszerűvé szeretne válni, ezért aranyos csatokat tesz a hajába, és mindenféle lánymagazinokat olvas. Ez persze egy álca, amivel az igazi érzéseit palástolja. Régen a kendő klub tagja volt.



Natsukawa Masuzu



Az iskola „hercegnője”, nagyon szép lány, aki a magazinokban is látható. Az iskolában hallgatag, kifelé bámészkodó. Hét-éves korától külföldön élt, pár hónappal ezelőtt költözött vissza, ezért nincsenek barátai. Az állandó vallomások miatt egy ördögi tervet eszelt ki. Így az első látásra kedves lányból egy félelmetes személy lesz, aki nem riad vissza a fenyegetésektől és nem lesz zavarban, ha meglátnak a bugyiját, már ha éppen viseli. Kidouval közös vonásuk a szerelemutálat és a hozzá kapcsolódó féltékenységek, pletykák.

## Zene és grafika

Az openinget az anime szinkronszínészei készítették: Akasaki Chinatsu (Chiwa szinkronhangja), Tamura Yukari (Natsukawa hangja), Kayano Ai (Fuyumi Ai, az animében később szerepet kapó lány hangja). A szám címe: Girlish Lover. Az openingek általában jók szoktak lenni, ez is a jó kategóriába tehető. Nem hallgatható állandóan, de élénk szám.

Az endinget nem más, mint Tamura Yukari, az openingben már megemlített Seiyuu készítette. A szám címe Wonder Tale. Az ending annyira nem fogott meg, egyszer-kétszer hallgattam meg összesen.

A grafika furcsa, mégis nagyon csodálatos, bámulatos. A színek nagyon élénkek, ez varázst ad az animének. A szereplők szépen kidolgozottak, és a cenzúra se zavaró, ami eddig, ha jól emlékszem, egyszer jelent meg.

Először a többi szereplőről is szerettem volna írni, de rájöttem, hogy az túl spoileres lenne. Végső soron egy vidám sorozat, mégis a felélnél bejön némi dráma és olyan szereplő, ami megbolygatja a többiek életét. Plusz néhány kérdés is felvetődik a nézőben: Natsukawa múltja, a lányok életének alakulása és szegény Eita végső választása. Az biztos, hogy lesz kik közül válogatnia, minden lánynak megvan a saját jó és rossz tulajdonsága. Mindenkinék ajánlani tudom, fiúk és lányok is megtalálják a történetben a nekik tetsző szereplőt. A sztóri pedig kellemesen nevetgélős, ami néhol kicsit szomorú-kásra sikerült, de dráma minden romantikus animébe kell, ahogy idegesítő karakterek is, igaz ebben csak egyet találtam. Végezetül még annyit megemlítenék, hogy a minap befejeztem a *Chuunibyou Demo Koi ga Shitai!* című animét, ahol a szereplők a Chuunibyouban szünetedtek (kitalált személy helyébe képzelik magukat), vagy még szünetednek. Ebben az animében Eita, a főszereplő, és a későbbiekben feltűnő lány szintén Chuunibyouban szünetedhet/szünetedhetett, hisz a „tünetek megegyeznek”.

Asoi Kaoru



Eita-kun osztálytársa és legjobb barátja. Általában órakon és ebéd-szünetekben látható.



Folytatás a következő oldalon!



# Magi (folytatás)



A szétszóródott barátok kalandjai folytatódnak. Különböző városok politikai hatását láthatjuk az embereken. A shounen, kalandos animében elkezdtek megjelenni a dramatikus elemek. A negatív oldalon lévő személyek, a háború fanatikusok jól manipulálják a városok királyait, ezzel a rabszolgák száma növekszik. A három jó barát és újonnan szerzett társaik pedig segítik felszabadítani a sanyarú sorsra jutott embereket.

hercegnő elérni. A segítőkész Aladdin a Koga család részévé válik, így együtt néznek szembe a veszéllyel.

A hatodik rész végétől a kis magi és Morgiana újra egy csapatban vannak egy gonosz rabszolga kereskedőnek „hála”. Továbbá új szereplőkkel gazdagodik az anime, ők nem mások, mint Sinbad, Jaafar, Masrur. Mielőtt Aladdinnel találkoztak volna némi kár érte őket, de nem törődtek vele, hanem folytatták útjukat, így érkeztek meg Balbad városába, ahol éppen a kőosz uralkodik. Aladdin nem várt helyzetben találkozik barátjával Alibabával, aki nem éppen a jó oldalon áll. Az itt történtek elég hosszúra nyúlnak. Sok visszaemlékezésből megtudhatjuk Alibaba életét és a legjobb barátjának igazi érzéseit, valamint Judal is ismét színre lép.

A nagy harcok és a magi túlzott használata miatt Aladdin egy időre visszavonul, majd pont a legjobbkor tér vissza a harcmezőre.

Feltűnnek közben egy titokzatos szervezet, az Al-Thamen tagjai is. Végül a Balbadban lévő puccs sikeresnek bizonyult és a köztársaság kikiáltásával félig rendeződött az állam helyzete. Aladdinnak és barátainak jelenleg a szervezetet kell megállítani.

Az animében egyre több szereplő tűnik fel és lassan az összes fontos ember megjelenik. A történetben a rabszolga felszabadításon túl a kormányváltások nagyon tetszetősek, ettől az egész komolyabbnak tűnik, kezd az egész nem egy átlagos shounen animének látszani. A drámai szálak szuperek, plusz a három főszereplő fejlődése pozitívum. Igaz, Aladdinnál vannak dolgok, amikbe bele lehet kötni. Ugótló való elszakadása pl. a Magi legrosszabb történései közé sorolandó. Hirtelen elválás és egyből megtudja/tanulja, hogyan kell a mágiját használni, ez olyan kiábrándító.

A jó oldala, hogy csak egyféle varázslatot tud használni. Alibabának legalább rágódnia kellett mire tudta használni az erejét, és egy kicsit gyakorolt is. Azért még így is érdeklődést felkeltő anime.

## Ami eddig történt...

Miután Aladdin elszakadt barátaitól, útra kelt megkeresni őket. A helynél, ahová csöppent némi gond akadt a Koga klán és a Kou birodalom között. A Kou birodalom fejébe vette, hogy elfoglalja az egész világot (a birodalomban lévő emberek többsége szimplán háborúmániás és az emberek szenvedését akarja), amit vérontás nélkül szeretett volna a

Folytatás a következő oldalon!

Cím: Magi

Terjedelem: ? rész

Megjelenés éve: 2012.

Stúdio: A-1 Pictures

Rendező:  
Masunari Koji

Zene: Sagitsu Shiro

Téma: shounen,  
kaland, akció, fantasy

Néhány szinkron:

- Ishihara Kaori
- Kaji Yuki
- Tomatsu Haruka



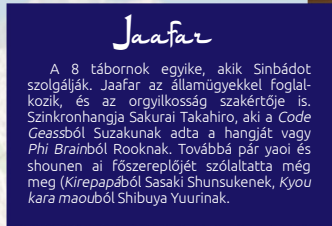
### Sinbad

A hét tenger és Sindria királya. Alibabák segítője, aki egy nőcsábász, iszákos, együgyű, de nagyon jó harcos. 14 évesen üritett ki először vártornyot. Beceneve Sin. Szinkronhangja Ono Daisuke, aki olyan anime szereplőknek adta már a hangját, mint: *Kuroko no Basket*-ből Midorima kun, *Air*-ből Yukito, *Durarara*-ból Szizuo.



### Maschr

Morgianához hasonlóan ő is egy a Fanaliszkek leszármazottai közül. Sinbádot szolgálja a 8 tábornok egyikeként, régen gladiátor volt. Mindig kifejezéstelen arccal áll és harcol. Szinkronhangja Hosoya Yoshimasa, aki a következőknek a seiyuuja: *Chihayafuru*-ból Wataya Arata, *Robotics; Notes*-ből Hidaka Subaru.



### Jaafar

A 8 tábornok egyike, akik Sinbádöt szolgálják. Jaafar az államügyekkel foglalkozik, és az orgyilkosság szakértője is. Szinkronhangja Sakurai Takahiro, aki a *Code Geass*-ből Suzakunak adta a hangját vagy *Phi Brain*-ből Rooknak. Továbbá pár yaoi és shounen ai főszereplőjét szólaltatta meg (Kirepapából Sasaki Shunsukenek, *Kyô kara maobû*-ből Shibuya Yuurinak).

### Zene

Új openinggel és endinggel leptek meg minket a készítők. Elég hamar lecserélték az előző számokat a szerzőkkel együtt. Szerintem zeneügyileg az opening jobb, mint az ending, de képi világban az ending is szuper lett.

Az opening szerzője a Porno Graffitti (elég érdekes neve van) és a szám címe pedig Mataatku Hoshi no Shita de. Az ending készítője Supercell és a címe The Bravery.



A történet még mindig érdekes és nézhető. Vanak még karakterek, akik nem kaptak annyi szerepet, ezen még variálhatnak. Plusz még biztosan fognak újak is megjelenni. Aladdin új „tanára” egy nagyon vicces nőnek ígérkezik, remélem, még jobban feldobja az animét. Nem tudom elképzelni még mindig, hogy 50 résznél befejezzék, de azt sem hiszem már, hogy 200 részig kitolnák. Mivel kicsit kilóg szerintem a shounenek sorából, számomra nehéz túl hosszúnak képzelni, pedig az elején mikor elkezdtem nézni, és ahogy írtam is: teljesen egy never endin

Remélem mások tetszését is elnyeri ezeket a sorozatok. A későbbi számokban tovább folytatom az animék bemutatását, véleményezését, természetesen időközönként új címekről is olvashattok majd.



# Cosplay gyorstalpaló V.

// Lady Marilyn

Kicsit karakterhűbb cosplay megvalósításra törekednél, de nem tudod, hogy hogyan tedd? Elveszettnek érzed magad a parókák, a hajszínezők és a hajformázás világában? Ne aggódj, van megoldás!

Egy-egy karakter megvalósítása során az ember szembekerül a paróka dilemmával. Lássuk, min is kell elgondolkozniuk azoknak, akik először kerülnek szembe ezzel a jellegű problémával.

1

Minőség

A paróka kiválasztásakor fontos szempont, hogy vasalható, mosható, formázható. Ha jó minőségű parókát keresel, akkor többet kell rááldoznod, de szerencsére már használtak is szerezhetsz magadnak egészen jó minőségű parókát a legnépszerűbb közösségi portál csoportjain keresztül.

Bátran nézz körbe más honlapokon is, de fontos megjegyezni, hogy míg a party parókák nem túl jó minőségűek, csillognak és nem igazán formázhatók, addig például a Kanekalon parókák puha, selymes tapintásúak és formázhatók is.

A parókáknak rengeteg árnyalata van. Használt paróka megvétele előtt kérd meg az eladót, hogy többféle fényhatásnál fotózza le a parókát, esetleg küldjön egy képet, amelyen viseli.

Szín

2

3

Hossz

Ha egy kicsit hosszabb paróka érkezik, mint azt vártad, akkor nincs gond, megvágthatod magadnak, a probléma akkor van, ha a paróka rövidebb. Ekkor igazából nem nagyon tehetsz semmit. Az ilyen szituáció elkerülése érdekében mindig vedd figyelembe a paróka pontos leírását és próbáld meg otthon lemérni, hogy körülbelül milyen hosszú lehet az adott paróka. Ezt megteheted úgy, hogy egy mérőszalag segítségével a hajtőtől elindulva a saját hajadhoz viszonyítod a paróka leírt hosszát.

Hogyan spórolhatsz?

5

Fazon

4

Egy adott fazon elkészítéséhez lehet, hogy neked kell ügyeskedned, ha egy kicsit spórolni akarsz, de ha szerencséd van, találhatsz előre megformázott parókákat is. Ha nem vagy biztos magadban, kérj tanácsot fodrászodtól!

1. Miután megvette a parókát és megvalósítottad az adott karaktert, próbáld meg ugyanolyan vagy hasonló frizúrával rendelkező karakterek után nézni. Persze dönthetsz az eladás vagy egy újabb paróka megvásárlása mellett is.

2. Paróka megvétele előtt gondolkodj el a személyes átvételi lehetőségéről is: ha a postai költség többre kerülne, mint megnézni a parókát, akkor inkább válaszd a személyes átvételt.

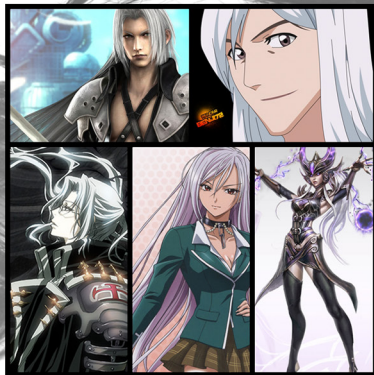
3. Ha van már egy parókád, akkor azt át is alakíthatod: megvágthatod, különbözőképpen formázhatod, sőt a jobb minőségűeket akár be is festheted. Néha azonban az otthoni „barkácsolás” helyett érdemesebb eladni a parókát és az érte kapott összeget egy újba fektetni.

Folytatás a következő oldalon!

## ■ Nuihari műhely

Összegyűjtöttem nektek pár azonos, vagy épp kísérletesen hasonló hajszerkezettel rendelkező karaktert.

**Karakterek balról jobbra:** Tokyo Mew Mew - Momomiya Ichigo, League Of Legends- Annie, Madoka Magica- Kaname Madoka, Elfen Lied- Lucy, Elfen Lied- Nana



**Karakterek balról jobbra:** Final Fantasy VII- Sephiroth, Bleach- Ukitake Juushirou, Trinity Blood- Abel Nightroad, Rosario to Vampire- Akashiya Moka League Of legends- Syndra



**Karakterek balról jobbra:** Soul Eater- Soul, League Of Legends- Riven, No 6- Shion, Devil May Cry - Dante, Vampire Knight- Zero, Dogs- Haine Rammsteiner

# Sailor Moon

// YoruShi Nao

A mostani Otaku tutorialban gyermekkorom egyik meghatározó sorozatát szeretném bemutatni. A *Sailor Moon*ról van szó, amit a magyarok Francia fordításból csak Varázslatos Álmodként ismernek meg (emiat a nevek is mások, mint a japán-angol fan-verziókban). Akkor még nem is tudtam róla, hogy japán, hogy anime, és hogy... valójában milyen hosszú is.

A kisebb eposz méretű sorozat 200 részből áll, 5 évada van, ráadásul 3 movie-t és 3 speciált, valamint két összefoglaló OVA-t is készítettek. Az alaptörténet egy mangából indul, a *Codename: Sailor V*-ből, mely az animében játékként tűnik fel, és melynek szerzője szintén Takeuchi Naoko - akárcsak eme szép sorozaté.

A sztori *Sailor Moon C* (azaz *Classic*) címmel indul és Japánban játszódik, ahol egy egyszerű, 14 éves szőke kislányból hirtelen világmegmentő lesz. Eleinte még ugyan csetlik-botlik, és egy rendkívül szemrevaló Maszkos Férfi (Tuxedo Mask) segítségével szorul, ám ahogy telik-múlik az idő, egyre ügyesebbé válik. Tsukino Usaginak (*Sailor Moon*) társai lesznek: Mizuno Ami (*Sailor Merkúr*), Hino Rei (*Sailor Mars*), Kino Makoto (*Sailor Jupiter*) és Aino Minko (*Sailor Venus* - eredetileg ő volt *Sailor V*). Küldetésük is van: meg kell találniuk a Hold hercegnőjét, Serenityt. Hogy telik az idő, úgy válik egyre nehezebbé a feladat - ám számukra nincs lehetetlen: végül mégiscsak sikerül. De ez következményekkel jár: mindannyian megsérülnek és elvesztik emlékeztüket.ú

Ekkor kezdődik el a második évad, mely az *R* megkülönböztetőt kapta a *Return and Romance*-ból- bár állítólag

semmi köze ezekhez. Mégis, ha jellemezmem kellene, csak ez a két szó jutna róla eszembe, mert *Sailor Moon* és társai újra visszatérnek és újból megmentik a Földet. Ez 13 egész részen át tart, utána pedig váratlan fordulattal megjelenik Chibi-Usa, Usaginak és Mamoronak jövőbeni lánya - új ellenségeket és barátokat hozva magával.

Ehhez az évadhoz tartozik egy movie és egy speciál is. A movie Mamoru egy régi barátjának sorsát dolgozza fel, és Usaginak egy fiúval kell megküzdenie szerelméért benne. Ez a sorozat egyetlen olyan pontja, ahol a shounen ai feltűnik, ugyanis műfaji besorolás között előbb helyezik a shoujo ai-t és a mahou shoujo-t, mint előbbit... A speciál nem nagy szám, inkább recap-rész, bemutatja az eddig megjelent összes sailor senshit és átváltozásait - mindösszesen 16 és fél percben...

A harmadik évadban, a *Sailor S*-ben (S, mint Super) új ellenségek és új senshit tűnnek fel - akik mindannyian barátságtalanok *Sailor Moon*-nal és társaival. A társaság így három pártra szakad, és elindul a talizmánok utáni hajszá, amiben az előző évad végén hazaküldött, ám irtózatoss honvégya miatt a XX. századba visszatért Chibi-Usa is ismét megjelenik - s egy kis meglepetést hoz magával - *Sailor Chibi Moon*, színpadra kész!



Folytatás a következő oldalon!

## Anime:

**Címe:** Bishoujo Senshi Sailor Moon (japán)  
Pretty Soldier Sailor Moon (angol)  
Varázslatos Álmodk (magyar)

**Adás:**  
1992. 03. 07. - 1997. 02. 08. (japán - hetente egy rész)  
1998. 02. 27. - 1999. 06. 22. (magyar - hétköznapi, hétvégeén egy-egy rész)

**Epizódok száma:** 200 (részenként 24 perc) + 3 movie (részenként közel 1 óra) + 3 speciál (16, 15 és 40 perc) + 2 ova (3 és 5 részesek)

**Stúdió:** Toei Animation

## Manga:

**Címe:** Bishoujo Senshi Sailor Moon

**Sztori és rajz:** Takeuchi Naoko

**Kiadási dátum:** 1992. 07. 06. - 1997. 04. 07. (18 kötet - amit később át-szerkesztettek 12-re)



Ehhez az évadhoz is tartozik egy apró róka bőr: a mindössze 1 órás movie-ban Luna szerelmét ismerjük meg, akit sajnos a Hóhercegnő "fogságba ejtett", s akinek felszabadításáért Lunának fel kellene áldoznia a szerelmét...

Az utolsó előtti rész csoportban, szám szerint a negyedikben, név szerint pedig az SS-ben (Super Super, ami már naaagyon szuper ám!) ismét Chibi-Usa játsza a főszerepet, egy paripával együtt, kit szárnyai miatt Pegazusnak neveztek el - amúgy Helios a neve -, és akit a kegyetlen ellenség, Zirconia keres. Sok-sok kísérlet és kudarcot vallott alattvaló után végül megtalálják Chibi-Usa szívének tükrében a lovat, ám ekkor Sailor Moon akcióból lendül a hamis senshik és a gonosz herceg, Nehelena ellen, hogy ismét sikert arasson - amennyire csak erejéből telik.

A movie méltó befejezése ennek a sok résznek - itt már ugyan nincs Pegazus, de az ereje még megvan, így a lányoknak nem jelent különösebb gondot visszaszerezni az elcsábított gyermekeket.

A másik két toldalék pedig egy-egy special: az egyik Amiról szól és arról, hogy a túlzott tanulás még meg is árthat (aki nem hiszi, nézze meg!), a másikban pedig recap-képeket láthatunk Chibi-Usával a főszerepben: itt elmeséli neki Usagi, hogy hogy is lett belőle annak idején Sailor Moon - ami hasznos lehet, tekintve, hogy mikorra elértem idáig, már évezredekkel ezelőttnek tűnt a sorozat elkezdésének dátuma.

Az utolsó évad, a *Sailor Stars* Magyarországon nem került bemutatásra. Ennek több oka is volt: én azt hallottam, hogy túl sok volt benne az olyan rész, ami nem gyerekeknek való.

Igaz, hogy a többi is enyhén cenzúrázva került hozzánk (mint említettem, a francia változat miatt), de ez... mindent visz. Pedig kár, hogy nem jelent meg, hiszen az első hat rész még javában az SS sorozathoz tartozik: ebben Nehelena felébred egypár pillanatra, hogy összetörje lelkének sötét tükrét, s mely a világba kószot okozzon - ezt természetesen Sailor Moon helyreteszi.

Ezután pedig egy kis pihenő következik - vagyis csak következne, ha nem jönne újabb ellenség. De az Eternal Sailor Moon-alakba átváltozó, immár 16 éves fiatal lányon senki sem foghat ki. Ebben az évadban lesz teljes a szereplőgárda, mert itt megjelenik az összes senshi: Naprendszeren belüliek és Naprendszeren kívüliek egyaránt, sőt, még az a hírhedt Galaxia is felbukkan, aki anno lepecsélte a Chaos - igaz, ennek következtében elveszítette Star Seedjét. Vele kell hát megküzdenie a kezdetekhez képest felturbózott és számszerűen megduplázódott csapatnak, hogy Sailor Moon vénehez méltóan örökre bevesse magát nemcsak a gyermekek, hanem az idősebb korosztály szívébe is.



*Mintegy utószóként jegyezném meg: A történet tavaly ünnepelte a 20. évfordulóját, így a készítőik idén egy új animével fogják meglepni a rajongókat. Továbbá az anime-manga párosból készült élszereplős film és játék is. Sikerét mi sem bizonyíthatná jobban, hogy számtalan nyelvre szinkronizálták le részben vagy egészben, pl. angol, német, svéd, koreai, spanyol, portugál, olasz, Francia - ám ami számunkra érdekesebb, az a magyar kiadás. Sajnos idehaza csak a tv-ben adták le (és azt is jelentős kihagyásokkal, hibákkal és félrefordításokkal), ám mivel a Toei Animation újra licence-jogot árusít ezen animére, még van miben reménykednünk...*

# 2 évesek lettünk

// NewPlayer

Amikor 2011-ben márciusában kiadtuk az AniMagazin első számát, még legmerészebb álmainkban sem gondoltuk volna, hogy eljutunk odáig, hogy kétévéssek legyünk. Úgy voltunk vele, hogy ha fél évig tudjuk csinálni, és ezen idő alatt kiadunk 2-3 számot, akkor már azt mondhatjuk, hogy igen, mi erre is képesek voltunk.

Az idő előre haladtával realizálódott bennünk, hogy mi nem csak hogy többre is képesek vagyunk, de még élvezzük is, amit csinálunk és talán ez a legfontosabb!



## Jövő

Hogy mit hoz a jövő, azt még mi sem tudjuk pontosan. Annyi biztos, hogy az AniMagazin idén még megmarad (és azon leszünk, hogy jövőre is és utána is és utána is...), ugyanis az egész éves terveink nagyjából már körvonalazódnak.

Az előző évi projekt, miszerint a magazint rázzuk gatyába, sikeresen lezárult, nagyobb változásokat belátható időn belül nem tervezünk. Az idei évi projekt pedig a weboldalunk rendbetéte lesz és az, hogy a magazin minél több animéshez eljusson.

Szeretnénk kibővíteni szerkesztőgárdánkat néhány állandó taggal, ugyanis rengeteg ötletünk van még, és ti is rengeteget adtok nekünk nap mint nap.

Szeretnénk... nem is! Inkább: biztos, hogy Polytatni Fogjuk nyerevényjátékainkat és még az is lehet, hogy nemcsak születésnapunkon, hanem más alkalmakkor is várhatóak lesznek hasonló kezdeményezések!

## Múlt

Ha vissza kéne tekintenem az elmúlt két évre, azt mondanám, hogy az első évünk volt a talán időszej. Leginkább a csapatot kellett összerázni és összeszoktatni, hogy olajozottabban menjenek a dolgok. És most már azért bevallhatom, hogy még azt is meg kellett tanulnunk, hogy hogyan kell magazint készíteni, ami az első bő fél évben nagyon kifogott rajtunk!

Szerencsére rengeteg segítséget kaptunk olyan emberktől, akik kicsit jártasabbak voltak a témában. Van aki csak a magazin kinézetében segített, míg mások a cikkek megírásában adtak nekünk különböző tippeket és tanácsokat. Mindenki kivette a maga részét a munkából, én pl. azt tanítottam meg a többieknek, hogy hogyan kell a Google Docst használni. Tutorialokat írtunk és volt hogy órákon át beszélgettünk egy-egy felmerülő kérdéstről és együtt böngészünk a válasz után a szakirodalmakat.

Mikor ebbe már mindenki bele rázódtott és kezdtünk rájönni, hogy ha keresünk valamit, azt hol találhatjuk meg, elhatároztuk, hogy rendbe rakjuk a magazint. Ebbe annyira belelendültünk, hogy elfelejtettük az egy éves születésnapunkat. Csak 3 hónappal később jutott eszünkbe, hogy márciusban azt meg kellett volna ünnepelni.

## Jelen

Az AniMagazint annak idején úgy indítottuk újtjára, hogy a cikkeket fanok fogják írni, akik beklüdhetik nekünk műveiket. Lehetőséget akartunk és akarunk még a mai napig is adni mindenkinek, aki csak egy kis erőt is érez magában arra, hogy cikket írjon. Úgy néz ki, hogy ez a módszer eléggé szimpatikus sok ember számára és mára már egyre több és több cikk érkezik be így minden hónapban és tölti meg a magazin oldalait kéthavonta.

Érdekeséggént vettük észre, hogy magától kialakult egy, ha fogalmazhatok így, "keménymag" akik hónapról-hónapra és számról-számrá mindig jelen vannak.

Idén történelmet is írtunk az AniMagazin és az AniPalace életében ugyanis megszerveztük első nyerevényjátékunkat! Én személy szerint arra gondoltam, hogy ha lesz 1-2 jelentkező, akkor már jók vagyunk, esetleg a vége előtt még lesz 1-2, de szerintem 10-nél többet nem lehet. Ennél nagyobb nem is tévedhetem volna és köszönöm nektek ezt a tévedésomban! A legmerészebb álmainkat és számításainkat is felülmúltatók annyira sokan jelentkeztek! Mire ezeket a sorokat olvassátok, már régen ki lesz hirdetve a nyertes, és talán már az ajándékát is átvette, de ezúton is szeretnék neki még egyszer gratulálni.

*Végezetül pedig egy rossz hírrrel kell zárnom a soraimat és ezt a visszaemlékezést. Nagyon sok üzenetet kapunk az ügyben, hogy a magazin jelenjen meg nyomtatásban. Sajnálattal kell közölnöm, hogy a költségeink minimalizálásának érdekében a magazin előreláthatóan nem fog rendszeresen megjelenni nyomtatásban.*

És most vegyen mindenki egy mély levegőt és olvassatok a sorok között. Azt írtam, hogy rendszeresen és nem azt, hogy nem lesz sose belőle egy szám sem kinyomtatva.....

# Körkérdés a szerkesztőkhöz 7.

Ebben a cikksorozatban megismerhettek minket, főszerkesztőket. Megtudhatjátok mi mit szeretünk, miket részesítünk előnyben az animék világában és persze a távol-keleti kultúrában. Ennek érdekében minden számban szerepel három darab kérdés, amikre válaszolunk!

Honnan jött a beceneved?

| GY.I.K. | LINKEK |

PROJECT X ZONE

**NewPlayer:** Még általános iskola 7. osztálya lehetett, amikor elkezdtem azon gondolkodni, hogy mi legyen a becenevem. Akkor jelent meg az egyetlen mai napig is kedvenc játékom, amiben alából azt a nevet kaptam, hogy: [New Player] Az igazi kockák már kitalálták, a többieknek pedig elmondom: C&C: Red Alert 2.

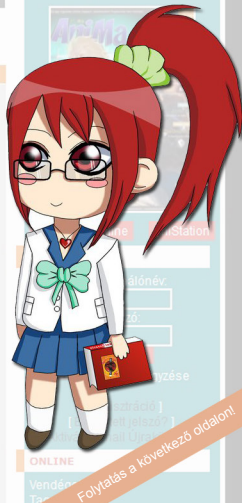
Mivel a játékkal csak játszani akartam és nem érdekelt, hogy milyen néven, nem is foglalkoztam vele. Aztán egy idő után maga a név is és az írásmód is annyira megtetszett, hogy nagyon sokáig így is használtam. Aztán az évek folyamán ez szépen lassan elkopott, első körben a [ ] jelek este ki, majd még később már egybe is írtam.

**Strayer8:** A Strayer8 két külön nickből ered. A Strayert a Wolf's Rain apopóján kezdtem használni, mert az anime openingjének címe 'Stray'. A Nyolc név pedig csak úgy jött, de azt is szerettem. Mivel a külföldi oldalakon gyakran foglalt a strayer név, ezért logikusnak tűnt, hogy ilyenkor a 8-t is oda-biggyesztettem.

**Catrin:** Részen a saját nevem mellett akartam maradni, így az angol Catherine változatot rövidítettem le. Ez tetszett a legjobban, és így legalább kicsit egyedire is sikerült. Teljesen más nicket is használok, de animés oldalakon/fórumokon főként ezt.

**Hiroataka:** Ez teljesen egyszerű. Anno, mikor bekötötték a netet kellett egy név a fórumokra és mivel az anime meg Japán képezte rajongásom tárgyát, ezért kerestem egy japán neveket tartalmazó listát és ami nem tetszett, azt szépen kihuzigáltam. A népszerűekkel, gyakoribbakkal kezdtem persze és a végén ez maradt.

AKTUÁLIS



Folytatás a következő oldalon!

## Van-e házi állatod?

**NewPlayer:** Erre a kérdésre mindig azt szoktam mondani, hogy a húgom. Na de igazából: jelenleg nincsen. Volt nagyon sok, teknőstől kezdve a papagájon át a tengeri malacig minden. Még a hagyományos hal is megfordult nálunk. De sajnos mind elpusztultak, vagy megszöktek. A legjobban a tengeri malacokat szerettem, az volt kétszer is. Na ők meg is szöktek. Vittük őket magunkkal nyaralásra és ott elszöktek. A legrövidebb ideig papagájaink voltak, úgy nagyjából 2 hétig. Az állatorvos szerint elkaptak valami madár vírust ami abban az időben tombolt és nem tudott velük mit kezdeni.

**Catrin:** Mindig hozzánk csapódott pár kóbor macska, volt mikor évekig is nálunk maradt 1-2. De lakásban sosem tartottuk őket. Hosszabb szünet után most ismét haza jár egy cica. Szép nagy és aranyos. Egyszer régen teknőst is volt, de végül egy ismerősnek adtuk, aki több teknőst is tartott.

**Strayer8:** Egy házörző kutyánk van, méghozzá ő már szigorúan házon kívül él. Gyerekkorom óta mindig volt kutyánk, ezért a macskák valahogy elkerültek minket. A kutya mellett időnként tartottunk díszhalakat is.

**Hiroataka:** Mindig is voltak olyan porciáink, amiket a Miyazaki filmekben lehet látni. Ezen kívül viszont nem volt semmilyen, és nem is szeretnék. Nem azért mert nem szeretem az állatokat, sőt nagyon is szeretem. Egyszerűen csak nincs rá szükségem. Évente kimegyek az állatkertbe, és az remek.



## Ki a kedvenc anime karaktered?

**NewPlayer:** Nagyon nehéz kérdés, és nagyon sokat gondolkodtam a válaszon. Alapvetően a sablonos szöveget választanám: nincsen kedvenc, az a kedvenc, akit éppen aktuálisan nézek. De ezt mégsem tehetem meg, mert amint ezt kimondom, leírom, egyből eszembe jut Akira Shirase a *Battle Programmer Shirase* (vagy ha úgy jobban ismeritek: BPS) animéből. Ő az abszolút kedvenc, ő van mindenhol avatárként beállítva már évek óta, úgyhogy ő nyerte nálam ezt a díjat. És igazából nem is adhatnám másnak, csak neki, aki a mobil telefonjáról vezérelte az otthoni számítógépét, amivel feltört egy szerveret. Zseniális!

**Catrin:** Sok van, de a legkiemelkedőbbek: Okabe&Kurusu páros a *Steins;Gate*-ből és Max&Milia páros a *Macross* univerzumból. Imádom őket. Nagy kedvencem még Sesshoumaru és Ozaki Toshio is, de még egyenrangú velük kb. 10-20 másik karakter. :)

**Strayer8:** Pff, jó kérdés. Sok kedvencem van, de most hirtelen Joseph ugrott be a *Blassreiter*-ből. Nem tudom miért, talán a személyisége miatt vagy mert ő "a" Blassreiter, vagyis Fako Lovas. Na és persze Chii is ott durcog a háttérben, ő a kedvenc állatkarakterem.

**Hiroataka:** Egyértelmű válaszom van: Saber a *Fate* animéből. Ő magasan a többi felett áll. Másik ilyen karakter még Makise Kurisu és Okabe Rintaro a *Steins;Gate*-ből. De ide sorolom Lacus Clyne-t is a *Gundam Seed*-ből.

Ennyi volt a kérdés részleg e hónapra. A következő számban újabb kérdésekkel zaklatjuk a szerkesztőket. Ezért szeretnénk megkérni titeket, olvasókat, hogy írjatok nekünk kérdéseket, hogy mire vagytok kíváncsiak a szerkesztőkkel kapcsolatban, vagy a magazinnal kapcsolatban is szívesen válaszolunk. A kérdés természetesen a kérdező nevével együtt lesz feltüntetve a magazinban. Ugyhogy támadjatok le minket mindenféle kérdéssel, amire az udvari etikett szabályai szerint válaszolni lehet.

A kérdéseket ide várjuk:

info@anipalace.hu

# Fanservice FACTORY

## VIGYÁZAT!

MAGYAR DOUJINSHI, MAGYAR HENTAI!

PROJEKT, A JAPÁNBAN OLY NÉPSZERŰ DOUJINSHI KULTÚRA  
MEGHONOSÍTÁSÁRA, KIS HAZÁNKBAN!

A KIADVÁNYOKAT KERESD A NAGYOBB ANIMÉS  
RENDEZVÉNYEKEN, VAGY LÁTOGASS EL  
A PROJEKT BLOGJÁRA:

<http://fanservicefactory.blogspot.hu/>

Legújabb alkotásom:



DOUJIN  
Hentai  
**18+**  
CSAK FELNŐTTEKNEK

# Kara no Kyoukai 3. rész

Fordította:  
Morwen

Mikor még kicsi voltam, egyszer megvágtam magam játék közben.

Kölcsönvett dolgok, utáztatok, játékszerek...

A játékek közé egy igazi keveredett.

Miközben ezzel az éles játékkal játszottam, megvágtam magam az ujjaim között.

Véres kézzel mentem anyámhoz.

Emlékszem, leszüdött, aztán sírni kezdett, és szorosan megölelt.

Azt mondta, biztos fájt.

Boldog voltam, de nem a szavak miatt, amiket nem értettem; inkább attól voltam boldog, hogy anyám megölelt, és én is elkezdtem sírni vele.

- Fujino, a fájdalom el fog múlni, amint a seb gyógyul.

Nem tudtam, mit jelentenek ezek a szavak...

Mert soha nem éreztem még fájdalmat.

## Lappangó fájdalom – Asagami Fujino – örök könnyek, üres élet.

0.

- Rendhagyó ajánlólevelet hozott nekem.

Egy egyetemi laborban vagyok. Egy gyíkmosolyú idős ember, akinek jól áll a fehér köpeny a kezét nyújtja felém.

- Na de természetfeletti képességek? Ilyesmik érdeklik?

- Annyira nem, csak szeretném tudni valójában kicsodák.

- Ezt nevezik érdeklődésnek. De nem számít. A névjegykártyáját levélinek használni... ez rá vall. Nagyon jó diákom volt, érdekelne, mi van vele. Egyre kevesebb kompetens ember jön ide, ezért létszámihiánnyal küszködünk. Soha nincsenek elegen.

- Szóval a természetfeletti képességekről...

- Természetfeletti képességek... de ezen belül is többfajta képesség létezik. Itt nem vizsgáljuk őket rendszeren, szóval nem tudom, segíthet-e. Az én területemen egy kevésbé népszerű téma, ezért csak néhány laboratóriumban foglalkoznak vele Japánban. Ez a hely olyan, mint egy fekete doboz, érti, szóval részletes adatok nem jutnak el hozzám. Igen, hallottam, hogy vannak gyakorlati kutatások is, de ezzel kapcsolatban kételyeim vannak. Ez olyasmik, amivel születni kell...

- Nem igazán érdekelnek a definíciók. Igazából én úgy tekintek rájuk, mint mentális képességekre. Az érdekel, mi lesz az emberekkel, akik rendelkeznek velük.

- Ez valahogy úgy van, mint a csatornákkal. Nézd tétvét?

- Igen, de mire akar kilyukadni?

- Az emberi agyat a csatornákhöz lehet hasonlítani. Melyik csatornát nézi általában?

- Hát... azt hiszem a 8-as csatornát.

- Azaz. Biztos annak a csatornának a legnagyobb a nézettsége, ugye? Tegyük fel, hogy az emberi agynak 12 csatornája van. A mi agyunk mindig a 8-as csatornán van, aminek a legnagyobb a nézettsége. Vannak más csatornák is, de nem tudunk átkapcsolni. A csatorna, amit mindenki néz... vagy nevezzük jónak észnek? A 8-as csatornán kell lennünk ahhoz, hogy józanon tudjunk gondolkodni. Érthető?

- Tehát azt mondja, rá vagyunk kényszerítve, hogy a biztonságos műsorokat nézzük?

- Nem, nem. Ez így van jól. A 20. században a józan ész, a legnépszerűbb csatorna a 8-as. Mivel rajta lehetünk, ez a legbékésebb csatorna, ugye? A józan ész által élünk és meg is véd minket. Nem nagyserű?

- Azt akarja mondani, a többi csatorna nem békés?

- Azt nem tudnám megmondani. Tegyük fel, a 3-as csatorna egy olyan csatorna, ami a növények szavait fogja az embereké helyett. Vagy mondjuk a 4-es csatornán az aghyulámok, amik a testet mozgatják, valójában valami mást mozgatnak. Ilyen csatornákkal rendelkezni lenyűgöző. Ezeken a csatornákon a 8-as csatorna ésszerűsége nem létezik.

Mivel a legnépszerűbb csatornán azt a gondolkozási módot sugározzák, ami szükséges ebben a világban, a többi csatorna mást sugároz.

- Tehát aki nem rendelkezik a 8-as csatornával, az mentálisan beteg?

- Pontosan. Mondjuk valakinek a 3-as csatorna van meg. Ez az ember tud beszélni a növényekkel, de nem tud beszélni az emberekkel. Ezért a társadalom fogyatékosként fogja kezelni, és szanatóriumba zárják. Ezt jelenti az, ha valakinek természetfeletti képességei vannak. Az ilyen embereknek már születésétől fogva más csatormái vannak. Viszont a legtöbb képességgel rendelkező ember birtokában van egyszerre a 4-es és a 8-as csatornának, és váltani is tud közöttük. Váltani is lehet az ilyen csatornák között, világos? Ha a 4-est nézed, nem látod a 8-ast. Mikor a 8-ast nézed, nem látod a 4-est. A természetfeletti erővel bíró emberek a társadalomban egyszerre rendelkeznek egy normális és egy nem normális énnel.

- Értem. Szóval értelmetlen a józan ész annak, akinek csak a 4-es csatorna van meg... mivel ott nem is létezik ilyen.

- Így igaz. A társadalom az ilyeneket örülteknek és gyilkosoknak tartja, mi viszont „deviánsnak”! nevezzük őket. Sok ember képtelen beilleszkedni a társadalomba, de ezek az emberek már kezdetől fogva képtelenek rá. Vannak emberek, akiknek nem kellene léteznük... nem, nem képesek létezni a társadalomban. Ez most csak egy feltevés lesz, rendben? Mondjuk, van valaki, aki rendelkezik a 4-es és 8-as csatornával, de ha valami történne a testével, amitől véglegesen a 4-es csatornán ragadna, ez a véget jelentené számára. Még ha képes is volt a józan gondolkodásra, ha nem tud ugyanazon a csatornán lenni, mint mi, akkor kommunikálni sem tud velünk, mivel egy másik csatornán van.

<sup>1</sup> Az angol fordításban abnormal. Azért döntöttek a deviáns mellett, mert ugyanúgy kifejezi az elfogadottól való eltérést, viszont eltávolodik a normális fogalmától, ami elég bizonytalan. A szerző normális alatt a társadalmilag elfogadottat érti, az ettől való eltérést pedig jobban kifejezi a deviáns szó, és ezt is szoktuk rá használni.

- Van rá mód, hogy a deviáns létből normális lét legyen?

- Véget lehet vetni az életüknek. Pontosabban, meg kell semmisíteni a deviáns csatornát, de ez az agy elpusztításával lehet csak elérni, szóval mindenképpen meg kell ölni őket. Nem lehet elpusztítani egy csatornát anélkül, hogy elpusztítanánk a testet. Ha lehetséges lenne, akkor ez is egy természetfeletti képesség lenne. Talán a 12-es csatorna, azt hiszem. Az a csatorna szinte bármire képes lehet.

A professzor felnevet, mintha valami nagyon vicceset mondott volna.

- Köszönöm, ez nagyon informatív volt. Egyébként a kanálhajtítás a leggyakoribb képesség?

- Micsoda? Kanalak hajlanak?

- Ha kanalak nem is, de legalábbis emberi karok.

- Úgy érte, egy felnőttről? Ez elég rendkívüli. A torzítás inkább a tárgy méretétől függ, mintsem a keménységétől. Úgy gondolom kb. 7 napba telhet meghajlítani valami olyasmit, mint egy emberi kar. És merre? Balra? Jobbra?

- Számít ez?

- Hát persze. Valami köze van a tengelyhez. A Föld forgásának is megvan az iránya, nem? Hogy nem állandó? Hmm... létezik ilyen képesség? Akkor jobb lenne, ha nem közösködne egy ilyen emberrel. Neki valószínűleg több mint két csatornája van. Ez a deviáns egzisztencia valószínűleg mindkét irányba tudja hajlítani a dolgokat. Nem halottam még olyanról, hogy valaki két csatornát használt volna egyszerre; túl erős lenne.

- Hát azt hiszem, ideje lenne mennem. El kell jutnom Naganóba még ma... köszönöm a segítségét.

- Nincs mit. Ezzel az ajánlással jöhet, amikor csak szeretne. És egyébként hogy van Aozaki?

### 1.

Asagami Fujino kicsit még mindig szédülve kelt fel. Fujinon kívül senki nincs a szobában. A lámpák nem égnek... elege nem is volt világítás. Csak a mély sötétség veszi körül.

- Hmm...

Ahogy kifújja a levegőt, Fujino érzi ahogy megmozdulnak a hajszálai. Egy tincs bal oldalán le lett vágva. Valószínűleg az a férfi volt a késsel, aki pár perccel ezelőtt még rajta volt. Ahogy lassan eszébe jutnak a dolgok, körbenéz a szobában. Egy bárna berendezett pinchehelyiségben van. Fél éve nem használták, mivel csödbe mentek, és idővel itt kezdtek lógni az iskolakerülők. A sarokban egy csövázás szék... a szoba közepén egy biliárd asztal... a közérben vett étel szétszórva hever, a szemét kupacokba gyűlt. Úgy tűnik, ezekből árad valami zavaró szag. Fujinot felzaklatja a szoba éremlyítő bűze. A hely romokban áll... talán egy távoli ország nyomornegyedében van? Nehéz elképzelni, hogy egy normális város létezik a lépcsőn túl. Az egyetlen normális dolog lent az alkoholos lámpa szaga, amit ők hoztak.

Óvatosan körülnéz. Még nincs teljesen magánál. Még nem dolgozta fel, mi történt eddig. Felvesz egy kezét, ami épp a lábánál hevert. Van egy karóra a csuklóján. A digitális kijelző 1998. július 20-at mutat. Este nyolc óra van, kevesebb, mint egy órával a történetek után.

- Aú...

Fujino felnyög a hirtelen fellángoló fájdalomtól. A hasa környékén nagy fájdalmat érez. Összegönyöd a kintől, amit alig bír elviselni. A kezei a padlónak csapódnak loccsanó hangot kiadva. Körbenéz és ráeszmél, hogy az egész szoba elázott.

- Tényleg, ma esős idő van.

Magában beszélve Fujino feláll. A hasára néz. Véryomokat talál... azok az emberek valahol a hasa tájékán késették meg.

A férfi, aki megkéselte Fujinót hírhedt volt a városban. Jobban kitűnt a tömegből, mint a többiek, akik kibuktak az iskolából, és a bajkeverők vezérének tekintették a környéken. Olyan társakat gyűjtött maga köré, akiknek hozzá hasonló ízlése volt, és azt tettek amit csak akartak.

A szórakozás részeként megerősözték Fujinót. Nem volt rá különösebb okuk. Valószínűleg azért, mert Fujino a Reien Lányakadémia tanulója volt és elég csinos. Elég kegyetlenek és esztelenek voltak, nem elégedtek meg azzal, hogy csak egyszer erősözték meg. Bár úgy tűnt, tudják, hogy a törvény bünteti, amit tesznek, nem riadtak vissza, mikor látták, hogy Fujino nem szól senkinek, hanem inkább magában tart mindent. Felismerték, hogy hatalmuk van a lány felett és többször elhózták erre a helyre. A mai este is egy ilyen alkalom volt, és teljesen gyánutlanok voltak, bár már kezdtek unni a hétköznapi válogó programot. A fiú biztos azért hozta a kést, hogy valamivel feldobja a szokásos rutint. A fiú vezérének büszkeségén folt esett, mivel Fujino folytatta tovább hétköznapi életét, miután megerősözték. Bizonyítani akarta, hogy teljesen uralkodik felette. Felkészülve az erőszakos tette előkészítette a kést, de a lány nyugodt arccal nézett rá. Mérges lett rá, mert soha nem változott az arckifejezése, még akkor sem, mikor az arcához nyomta a kést, leteperete és...

- Nem mehetek így ki.

Fujino lesüt a tekintetét, és ráébred, hogy mennyire eláztatta a vér. A saját vére csak a hasán van, de a hajszálai végétől a cipője talpáig mások vére borítja. Látszik, hogy nehéz lesz lemosni. Fujino magában motyog.

- Milyen ügyetlen vagyok... így összepiszkolni magamat.

Belerág az egyik földön heverő végtagba.

*Jobban feldühít az, hogy bepiszkoltak a vérükkel, mint hogy eddig többször megerősözték!*

Gondolja Fujino meglepődve saját haragján. Odakint esik... biztos kevesen vannak kint ilyen későn. Bár esik, nyár van, biztos nincs olyan hideg. Kiállok az esőbe és egy parkban majd lemosom magamat. Ahogy elhatározásra jut, hirtelen lenyugszik. Kilép a vértócsából és megszámozza a szerteszt heverő testeket. Egy, kettő, három, négy... négy... négy... négy, nem számít hányszor számozza újra! Megrendül. Egy hiányzik...

- Egy megszökött?

Suttogja halkán.

*Akkor el fog kapni a rendőrség. Ha elmegy a rendőrségre, letartóztatnak. De vajon elmege a rendőrségre? Hogyan tudná elmagyarázni a történeteket? Azzal fogja kezdeni, hogy megerősözték és megfenyegettek, hogy ne beszéljek róla senkinek?*

*Nem valószínű. Ez lehetetlen, és ezek az emberek nem elég okosak, hogy kitaláljanak egy hihető történetet.*

Fujino lenyugszik egy kicsit és felkapcsolja a lámpát a billiárd asztalon. A lámpa fénye megvilágítja a szobát... a 16 szétszórt kar és láb világosan kirajzolódik. Ha valaki körbenéz, könnyen megtalálhatja a négy testet és a fejeket is. A narancsszínű fény egy rémalomszerű festménybe illő, frissen vörösre festett szobát világít meg. Fujino nem törődik a felkavaró látvánnyal. Egy megszokott. A bosszúja még nem teljes... Szerencsére még nem ért véget.

- Muszáj bosszút állnom?  
Elborzasztja a gondolat, hogy meg kell ölnie egy embert. A teste remeg, ami azt sugallja, hogy képtelen lenne megtenni; de ha nem teszi meg, bajba kerülhet. Mégsem akar több semmi rosszat tenni... Ezek az igazi részeit.

...A vértócsában tükröződik mosolyra görbülő szája...

### Lappangó fájdalom / 1

Július a végéhez közeledik, és a környezetemben mindenféle furcsa dolog történik, például egy két éve kómában fekvő barátom magához tér; vagy hogy befejeztem a második nagyobb megbízásomat a munkahelyemen; és a húgom, akik öt éve nem látam meglátogat. A tizenkilencedik nyár Kokutou Mikiya számára ilyen felfordulással kezdődött.

A mai nap egyike volt a ritka szabadnapjaimnak, de egy középiskolás barátommal kellett inni menjek. Elszalasztottam az utolsó vonatot. Mások ilyenkor taxit hívnak, de mivel a fizetésemet csak holnap kapom, nincs nálam elég pénz. Nincs mit tenni, eldöntöttem, hogy gyalog megyek haza. Szerencsére a lakásom csak két megállóra van innen. Közben július 20-ból július 21. lett.

Éjfél után végok keresztül az éjszakai városom hazafelé. Mivel holnap munkanap lesz, a bevásárló negyed is alszik. Ma este sokat esett. Elállt még éjfél előtt, de az aszfalton még mindig látszanak az eső nyomai, és a cipőm nedves hanggal tapad a földhöz. Nyár közepe van, jóval 30 fok fölötti meleg. A meleg levegő és az eső miatti pára zavar. Egy lányt látok guggolni a járda szélén. A lány fekete iskolaegyenruhát visel és a hasát fogva guggol a korlátnál... felismerem az apácaruhaszerű egyenruhát. Az egyszerű de elegáns ruha a Reien Lányakademiáé. Gakuto szerint ez egy elég népszerű ruha bizonyos körökben, akik például a szobalányok egyenruháját is kedvelik. Nem mintha én is ilyen lennék, csak onnan tudom, hogy a húgom is oda jár.

- Úgy tudom, hogy minden diák kollégista.

Furcsa ilyen korán itt látni a lányt. Biztos valami bajba került, vagy problémás diák, aki nem követi az iskola szabályait. Mivel a húgom is oda jár meg minden, úgy döntök, megszólítom. Mikor megszólítom, lassan felém fordul, hosszú haja meglibben.

...  
Mintha nagyon halkán sóhajtott volna. Elég hosszú haja van. A tekintete nyugodt és ő is higgadtan tűnik. Az arca kicsi... aranyos, és a vonásai csinosnak is nevezhetőek. Ez az egyszerű olyan, mint a japán szépségideál. Hosszú haja egyenesen omlik a hátára és egy kis rész a füle körül el van választva, elől a mellére simul. A bal oldalon mintha belevágtak volna a hajába.

Az egyes választék a fején egy előkelő családból származó elegáns hölgy frizurájára emlékeztet.

- Igen, tessék?

A lány sápadt arccal kérdez vissza. Az ajkai lilák. Egyértelmű, hogy kihűlt az esőben. Az egyik kezét a hasán tartva az arca fájdalmas grimaszba rándult.

- Fáj a hasad?

- Nem... én...

Próbál nyugodtan beszélni, de látszik, hogy nehezebbre esik. Olyan törekenynek tűnik. Úgy néz ki, mint aki bármelyik pillanatban összeomolhatna, pont mint Shiki, mikor először találkoztam vele.

- A Reien akadémián tanulsz, ugye? Lekésted a vonatodat? Az az iskola messze van innen. Szeretnéd, hogy hívjak egy taxit?

- Nem, nem kell. Nincs nálam pénz.

- Hát nálam se.

A lány meglepetten néz rám... Leesik, hogy ez egy elég buta mondat volt.

- Értem. Akkor biztos a közelben laksz. Azt hallottam, ott mindenki kollégiumban lakik, de úgy látszik kijárhattok.

- Nem, innen messze lakok.

Töprengés közben oldalra billentem a fejem.

- Akkor talán világgá mész?

- Igen, azt hiszem, azt kell tennem.

Zavarban vagyok. Látszik, hogy a lány bőrig azott. Talán a korábbi eső elől nem talált menedéket, mindenesetre most csurmozvics. Azóta az éjszaka óta utáltam lányokat eláztatni. Talán ezért is jutottak eszembe ezek a szavak.

- Nincs kedved feljönni hozzám csak ma estére?

- Mehetek...?

Még mindig guggolva kétségbeesetten néz rám. Bólintok.

- Egyedül lakom, szóval nem gond. De nem ígérhetek meg semmit. Nincsenek rossz szándékaim, de ha olyan helyzetbe kerülök, nem biztos, hogy tudok majd uralkodni magamon. Egészséges felnőtt férfi vagyok, ezt vedd figyelembe. Ha részedről is rendben van, akkor nyugodtan jöhetsz. Sajnos épp a fizetésemre várok, szóval nem sok mindennel szolgálhatok, de legalább néhány fájdalomcsillapítót tudok adni.

A lány felvidul. Gyámoltalan, tisztá mosolya engem is jobb kedvre derít. Mikor kinyitom felé a karomat, elegánsan feláll.

... Mintha vörös foltok lettek volna ott, ahol eddig guggolt...

Magammal viszem ezt az ismeretlen lányt az éjszakai városba.

- Sétálnunk kell még egy kicsit, de nyugodtan szólj, ha nem bírod. Elbírok vinni egy lányt a hátamon.

- Rendben, de a sebem már begyógyult, szóval nem fáj.

Mondja, de a keze még mindig a hasán van. Egyértelmű, hogy fájdalmai vannak. Újra megkérdézem.

- Fáj a hasad?

A lány tagadja és megint csöndben marad. Egy darabig sétálunk. Rövid szünet után a lány megrázza a fejét.

- ... Igen. Nagyon, nagyon fáj. Mindjárt sírni fogok... sírhatok?

Mikor bólintok, a lány elégedetten becsukja a szemeit. Mintha álmodna.

A lány nem árulta el nekem a nevét, úgyhogy én sem mondtam meg neki az enyémet. Úgy éreztem, van ebben valami romantikus. Mikor megérkezünk a lakásomhoz, a lány szól, hogy használni szeretné a zuhanyt. Száraz ruhát is kér tőlem, ezért jobbnak látom, ha kint várok. Egy ócska kifogással, hogy leugrok cigit venni, távozik a szobából. Kifejezetten előzékenynek érzem magam, amiért csak emiatt nem dohányzó létemre cigit veszek.

Miután körülbelül egy óra bókálás után visszaérek, a lányt a díványon találom. Alszik. Beállítom az ébresztőórát hét harmincra és lefekszem az ágyamba. Ahogy álomba merülök, eszembe jut a vágás a ruháján, hastájékon.

Mikor másnap reggel felébredek, a lány a nappaliban ül, mint akinek éppen semmi dolga. Enyhén meghajol felém, mikor észreveszi, hogy felébredtem.

- Köszönöm, hogy maradhattam estére. Nem tudom mivel viszonzni, de tényleg hálás vagyok.

A lány feláll és távozni készül... Büntudatom van amiatt, hogy várna kellett rám, hogy felébredjek, csak hogy ezt elmondhassa.

- Várj, legalább maradj reggelire.

A lány engedelmesen teszi, amit mondtam. Már csak tészta és egy kis olívaolaj maradt a konyhában, így a reggeli spagetti lesz. Gyorsan elkészítem, és az asztalhoz viszem. Mivel nagy a csönd, bekapcsolom a tévét, amiben borzasztó hírek mennek.

- ... ez pont olyan történet, ami Toukónak tetszene.

Mormolom magamban félhangosan, ha itt lenne, biztosan megdobna valamivel... de épp ilyen furcsa történésekről van szó a hírekben. Figyelem a bementőt, amint az előző este történetekről beszél.

Tegnap este egy pincebárban, ami már fél éve üres volt, négy holttestet találtak. Mind a négy áldozat végétágjait leszakították és a helyszínt elöntötte a vér. A hely elég közel van ide, talán négy megállóra attól a helytől, ahol tegnap voltam. Furcsa, hogy azt mondják, a végétágokat leszakították, nem levágták, de a hírekben nem részletezik ezt, hanem inkább az áldozatokról beszélnek.

Mind a négy áldozat középiskolás volt, helyi fiatalok, akik a közelben lógtak. Úgy tűnik, drogoztak is és az ember, akivel riportot készítettek, beszélt az áldozatok hétköznapi életéről is.

... Azt hiszem, megérdemelték a halált azok a gyerekek.

Ilyen szavak hangzanak el a tévében és idegesít, hogy így beszélnek halottakról, ezért kikapcsolom. A lányra nézve látom, hogy a kezét a hasára szorítja. Egy falatot sem evett, talán fájdalmi vannak. Nem látom az arcát, mert lefelé fordítja a fejét.

- ... Senki nem érdemli meg a halált.

Mondja két szagototól lélegzetvétel között.

- Miért... már meggyógyult, akkor miért?!

A lány feláll és az ajtóhoz rohan. Gyorsan követem, de feltartott kezével megállít. Úgy tűnik, nem akarja, hogy a közelébe menjek.

- Várj. Jobb lenne, ha lenyugodnál.

- Semmi baj. Tudtam... nem mehettek vissza.

Az arca eltorzul a fájdalomtól. A fájdalmas arc kifejezés hasonlít Shikiére. A lány lehiggad és meghajol előttem, mielőtt kinyitja az ajtót.

- Ég veled. Nem akarlak többet látni.

És ezzel távozik. Az arca olyan, akár egy japán bábué, kivéve a szemét.

A szemei olyanok, mintha mindjárt sírna.

## Lappangó fájdalom / 1

Az ismeretlen lánnyal történt incidens után a munkahelyemre tartok. Nincs hivatalos neve a helynek, ahol dolgozom. Főként bábukészítéssel foglalkozik, de a legtöbb megbízatás, amit kapunk építkezésekkel kapcsolatos. A főnök, Aozaki Touko a húszas évei végén járó nő, és egyben külön is, aki képes volt egy elhagyott épületet megvenni az irodájának. Ez azt jelenti, hogy ez igazából nem is egy vállalat, hanem inkább a hobbija kiterjesztése. Több oka is van annak, hogy úgy döntöttem, itt fogok dolgozni, de mostanra már hozzátartozik a hétköznapijaimhoz. Lenne mire panaszkodnom, de nincsenek komolyabb gondjaim. Azt hiszem, szerencsés vagyok. Vannak nehézségek, de semmi olyami, amit ne tudnék elviselni.

Mikor belépek az irodába, egy oda nem illő embert látok a szerteszté heverő megszokott lomok között. A szúrós tekintetű lány fekete kimonóban felém fordul... a kimonón halas minta van...

- Shiki? Te meg mit keresel egy ilyen helyen?

- Sajnálom, hogy ez egy 'ilyen hely', de éppenséggel itt dolgozol Kokutou.

Touko, aki Shiki mögött ül, rám néz. Hétköznapi öltözetéhez hozzátartozik a cigi a szájában. Fekete nadrágot visel fehér blúzzal, és az egyik fülében fülbevaló van: természetesen narancssárga. Nem tudom miért, de valamiért mindig visel valami narancssárgát.

- Viszont ma korán jöttél. Mondtam, hogy egy ideig nem lesz semmi munka, szóval elég, ha délután jössz be.

- Nem, azt nem tehetem.

Valóban. A pénztárcám nem engedi meg. Kényelmetlenül érint, hogy a pénztárcámban csak a bérletem és a telefonkártyám van.

- De miért van itt Shiki?

- Mert hívtam. Szükségem van rá valamihez.

Shiki nem mond semmit, csak álmosan dörzsöli a szemét... Vajon megint sétált éjszaka? Még csak egy hónap telt el azóta, hogy magához tért a kómából. Valamiért csak nehezen tudunk beszélni egymással. Úgy tűnik Shiki nem akar megismerkedni, ezért leülök az asztalomhoz... nincs mit csinálni, ezért próbálok beszélgetést kezdeményezni. Szerencsére kéznél van egy téma.

- Touko, láttad a reggeli híreket?

## Light Novel fordítás

- Biztos a Széles Hídra\* gondolsz (\**le van fordítva angolra, az eredeti japán szöveg nincs meg, a filmben nem említik a nevét*). Itt nem olyan a helyzet, mint valami külföldi országban, nem hiszem, hogy Japánnak szüksége lenne egy ilyen nagy hídra.

A szavai hallatára megtorpánok. Egy nagy hídról beszélt, ami kb. 800 méter hosszú és jövőre tervezik a befejezését. A város, amiben élünk közel van a kikötőhöz. Autóval 20 perc az út a kikötőhöz, de az útvonallal van baj. Valójában az út alakja a lényeg. A térképen látszik, hogy egy holdsarlóra emlékeztető forma az út, és nagy kitérőt kell tenni egyik pontból a másikba. A város építészeit csapata összefogott egy nagy építészeti céggel, hogy helyrehozzák a problémát, ami miatt szerintük sokan panaszkodtak. Egy egyenes útvonalat építenek a sarló két vége között egy híddal. Persze a pénz nagy része, amiből építik, a mi adónkból származik.

Szerintem ez egy tipikus példa arra, mikor a kormány nem létező problémákat old meg, ami miatt csak még több panasz lesz. A hídban vannak múzeumok, akváriumok, nagy parkolók meg ilyesmi, szóval nehéz megmondani hogy híd, vagy vidámpark lesz. Öbölhídnak hívták sokáig, de ahogy Touko mondta, úgy tűnik, megváltoztatták a hivatalos elnevezést Széles Hídra. Toukónak és nekem se tetszik a híd ötlete.

- De Touko, annak ellenére, hogy te se pártolod az ötletet, már foglaltál helyet egy ottnai galériában.

- Nem volt szándékos. Egy ismerősöm fizetségként adta nekem azt a helyet. Eladhatnám, de mivel vannak kapcsolataim az Asagami Építkezési Vállalattal, nem tehetem. Az a hely semmi pénzt nem fog hozni nekem, haszontalan.

Abból, ahogy beszélsz, az sûrődik le, hogy pénzügyi gondjai vannak. Kezd rossz előérzetem lenni.

- Őő, nem akarok udvariartlan lenni, de megkaphatnám a fizetésemet?

- Kokutou, az az igazság, hogy... sajnos nincs semmi pénzem. Sajnálom, de csak jövő hónapban tudlak kifizetni.

Jelenti ki nyugodtan Touko. Úgy találja, mintha én lennék a rossz fiú.

- Várjunk csak! Tegnap még volt 1,2 millió jened a bankban! Azt akarod mondani, hogy az mind eltűnt?

Touko a székével hintázva azt válaszolja, hogy elhasználta mindet. Shiki némi irigységgel néz Toukora... Valóban, úgy tűnik, Touko jól elszórakozik a székkel. De most nem ez a fontos.

- Mire használtad a pénzt, Touko?

- Csak ezt a kis apróságot vettem meg. Egy ouija tábla a viktoriánus korból. Nem várok sokat tőle, de nem teljesen haszontalan, mert több mint száz éves. Bármilyen jelentéktelen is, némi mana és a kora értékessé teszi. De nem számít még az se, ha használhatatlan. Ha valami okot keresel, miért vettem meg, mondhatjuk, hogy ez a hobbim.

Nem írtam ezt az embert. Ez az ember, Aozaki Touko egy varázsló. Mindig arra gondolkodok, mennyivel jobb lenne, ha inkább bővés lenne vagy valami ilyesmi, de ez az igazság, ezért el kell fogadnom. A varázsló folytatja a mentegetőzést.

- Csak úgy hirtelen tűnt fel, és rögtön meg kellett vennem. Ne legyél már olyan mérges. Nekem sincs pénzem.

... Ne legyek mérges? Ez túl nagy kérdés. Mivel már elég sok csodát láttam tőle, azt gondoltam volna, hogy csak viccelődik, de most nem tudok higgadt maradni.

- Szóval ennyi? Ebben a hónapban nem kapok fizetést?

- Ja. Szerez pénzt máshonnan.

Felkelek a helyemről.

- Akkor ma korán elmegyek, hogy keressek pénzt, amiből megélek ebben a hónapban. Rendben?

- Persze. Egyébként Kokutou, kérhetnék egy kis szívességet?

Touko ezt más hangnemben mondja. Talán mert Shiki is itt van... megállók és lehangolok.

- Mit, Touko?

- Kölcsön tudnál adni egy kis pénzt? Mint láthatod leégtem.

- ... Erre mindenképpen nem kell mondanom.

Becsapom magam után az ajtót és elhagyom az irodát.

Miután végignézte a párbeszédet Mikiya és Touko között, Shiki végre kinyitja a száját.

- Touko az előbbi dologgal kapcsolatban.

- Igen. Nem igazán kedvelem az efféle megbízásokat, de pénz nélkül nem lehet megélni. A pénz miatt aggódom, pedig nem vagyok alkímista. Ez csak azért van, mert Kokutou nem ad kölcsön.

Touko a hamutálba nyomja a cigijét, ami azt jelenti, hogy rossz kedve van. Shiki szerint Mikiya valószínűleg rosszabb hangulatban van nála.

- Szóval a tegnapi esetről...

- Eleget hallottam. Tudom, mi történt.

- Értem... csak a gyilkosság helyszínét írtam le, és már ennyiből megértetted? Jól vag az eszed.

Touko jelentőségteljesen néz Shikire. Csak a tegnapi este 7 és 8 óra között történt gyilkosságok végeredményét mondta el, és Shiki már ennyiből megértette, milyen büntény történt. Ez határozott bizonyíték arra, hogy Shiki közelebb van ahhoz a világhoz, amiben Touko él.

- Az ügyfelünknek van elképzelése arról, ki lehet a gyilkos. A feladatot az lesz, hogy elfogd őt, de ha csak kicsit is ellenáll... az ügyfél azt mondta öld meg. Shiki bólint. A feladát egyszerű. Megtalálni a gyilkost és megölni.

- De mi lesz azután?

- Ha megölöd, akkor beállítják balesetnek. Az ügyfél számára ő már lényegében halott. Nem ütközik törvénybe megölni egy halott embert. Mit fogsz tenni? Szerintem ez a munka illik hozzád.

- Erre nem is kell válaszolnom.

Ezzel Shiki a kijárat felé indul.

- Sietsz. Nem voltál éhes?

Shiki nem válaszol.

- Itt a fényképe és az adatai. Mihez kezdenél, ha nem tudod, hogy néz ki?

Shiki Toukora néz, aki odadobja neki a dossziét. A földön landol.

- Nincs rá szükségem. A gyilkos az én fajtám... ha találkoznak, rögtön egymás torkának esünk.

Shiki elhagyja az irodát, a kimonó suhogó hangját és egy hideg tekintetet hátrahagyva.

Folytatás a következő oldalon!

Nincs mit tenni. Miután otthagytam az irodát, úgy döntök, hogy kölcsönkérek az egyik barátomtól. Annak az egyetemnek a büféjében találkozunk, amelyiket júniusban otthagytam. Nem sokkal dél után Gakuto megérkezik. Sokat nőtt a gimis éveink óta. Mikor elmondom, miért hívtam zavart arcot vág.

- Hát ez meglepő. Csak azért hívni valakit, hogy kölcsönkérj tőle? Te tényleg Kokutou Mikiya vagy?

- Igen. De te különleges barát vagy. Örülöd kellene neki.

- Hah, mégis miért? És miért nem kérsz a rokonaidtól?

- Nem találkoztam a szüleimmel, mióta összevesztünk amiatt, hogy abbahagytam az egyetemet. Mégis hogy mehetnék vissza hozzájuk ilyesmit kérni?

- Milyen macaks vagy. Veszekedés volt?

- Az nem rád tartozik. Akkor adsz kölcsön vagy nem?

- Úgy látom, elég rossz napod van.

Csak bámulok rá, jelezve, hogy ez sem tartozik rá, de Gakuto végül beleegyezik a kölcsönbe.

- Ha megemlítem a neved, biztos könnyen összegyűjthetnék ötven vagy hatvan ezret... és ha ez még nem elég, a saját pénzemből is adhatnék. De nem ingyen.

... Úgy tűnik ő is szívességet akar kérni tőlem. Gakuto körbenéz, hogy megbizonyosodjon róla, senki nem figyel ránk.

- Lényegében azt szeretném, ha megkeresnél valakit. Az egyik alsóbb éves még gimiből, egy ideje nem ment haza. Valószínűleg valami furcsa ügybe keveredett.

Amit Gakuto mond, az zavaró. Az eltűnt fiú neve Minato Keita. Tegnap este óta nem látták, és Gakuto azt mondja, hogy tagja annak a bandának, akiket megölték tegnap. Minato Keita felhívta az egyik barátját tegnap este, de furcsán viselkedett, ezért a barát Gakutohoz fordult segítségért.

- Keita valami olyasmit hajtogatott, hogy meg fogják ölni. Egyszer hívta csak a barátját, és azóta nem veszi fel a mobilját. A barátja szerint biztos bekattant.

Bekattant... biztos drogra gondol. A könnyű drogok olcsók és viszonylag könnyű beszerezni őket manapság. Még gimnazisták szerezhetnek L-t ha megröbálják; persze jobb lenne, ha nem próbálkoznának...

- ...Várjunk csak. Szerinted hozzám illenek ilyen veszélyes dolgok?

- Miről beszélsz? Az emberek felkutatása a specialitásod.

Csőndben maradok.

- Az a fiú, Keita, drogozik?

- Nem, akiket megölték, azok drogoztak. Nem emlékszel Keitára? Egyike volt azoknak, akik felnéztek rád.

... Gimiben néhány alsóbb éves felnézett rám valamiért. Talán mert Gakuto barátja voltam, vagy ilyesmi.

- Könnyebb lenne az ügy, ha kiderülne, hogy csak valami új drogot próbált ki. Milyen drogokat használnak? Nyugtatókat vagy élnékitőket?

Kétféle drog van: az élnékitőktől felpörögsz és jól érzed magad; a nyugtatóktól nyomott lesz a hangulatod. Amit Gakuto megnevez, az egy élnékitő.

- Szomorú, ha arra használt drogokat, hogy elmeneküljön a félelmei elől. A gyilkos talán tényleg rá vadászik. Rendben, utána nézek. Beszélj a barátairól.

Gakuto egy listát ad át emberek számaival, mintha készült volna. Annál a bandánál megszokott volt, ha valakinek sok az ismerőse, és úgy tűnik Keita sem kivétel. Sok név telefonszámokkal; mellettük az adott banda kedvelt helyei is le vannak írva.

- Hívlak amint megtaláltam. Talán biztonságos helyre tudom juttatni, gondolom, nem zavarna, ugye?

Biztonságos hely alatt azt értem, hogy Daisuke nagybátyámnak, egy rendőrnek adom át. Gakuto bólint, megértette. Megegyeztünk. A kereséshez húszezer jent kérek kölcsön tőle.

Miután elkészönök Gakutótól, meglátogatom a gyilkosság helyszínét. Úgy érzem, komolyan kell igyekeznem, ha tényleg meg akarom találni. Bár tudom, hogy nem kellene ilyen dolgokba beleártnom magam, azzal is tisztában vagyok, hogy a fiú veszélyben van, ezért nem utasíthattam vissza Gakutót.

## 2.

Megszólal a telefon. Öt csöngés után abbahagyja, és üzenetrögzítőre vált. A sípoló hang után egy ismerős hangot hallok üzentet hagyni.

- Jó reggelt, Shiki. Megtennél egy szívességet? Találkoznom kellene Azakával egy Ahnen Erbe nevű kávéházban az állomás közelében délben, de nem hiszem, hogy oda fogok érni. Nincs semmi dolgod, ugye? El tudnál menni és megmondani neki, hogy ma nem tudok találkozni veled?

A hívó leteszi... megmozdítom fáradt testemet és az ágyam melletti órára nézek.... „Július 22., 7:23”. Még csak négy órája, hogy hazaértem. A testem még aludni akar, talán mert hajnali háromig a városban sétáltam, miután elfogadtam a munkát, amit Touko adott. Magamra húzom a takarót. A nyár melege nem zavar. Gyerekként elég jól bírtam a hideget és a meleget is, és úgy látszik most is ez a helyzet. Ahogy felszem egy darabig, a telefon megint csörög. Az üzenetrögzítőre vált, és ezúttal egy olyan hangot hallok, aminek nem örülök.

- Én vagyok az. Láttad a híreket? Nem láttad, ugye? Nem kell megnézned. Én se láttam. ... Mindig is szerettem, de most már biztos vagyok benne. Ahogy gondolkozik, az teljesen más, mint ahogy én gondolkozom. Az ember nem értheti meg egykönnyen Touko szavait.

- Tegnap este hárman haltak meg. Egyikük leugrott egy épület tetejéről, és két erőszakos halál. Egyikről sincs szó a hírekben, szóval szerintem mindet balesetként kezelték. De van egy különös eset. Ha többet akarsz tudni, gyere el hozzám. De igazából nem kell. Talán ennyi is elég lesz. Rendben... elmondom érthetően, hogy megértsd az álmos fejjel. Épp most lett egy újabb áldozat.

A hívó leteszi. Felidegesített. Semmi közöm nincs hozzá, hogy van még egy áldozat. Rengeteg dolog körülöttem bizonytalan, ezzel az információval sem tudok mit kezdeni.

Valakinek a halála, akit nem is ismertem még annyira sem érint, mint a testemet érő napfény.

Miután elszáll belőlem a fáradtság, felkelek. Reggelit csinálok, pont úgy, ahogy az előző Shiki tette élete 16 évén keresztül. Megeszem, és készüldöm. Egyszerű narancssárga kimonót veszek fel. Mivel a városban fogok járkalni, ez épp megfelel. Még az öltözködésem is a múltban rá ragadt szokás.

## Light Novel fordítás

Olyan, mintha nem a saját akaratomból mozognék. Mindig olyan érzésem támad, hogy a 16 éves Ryougi Shiki dróton rángat, mint egy bábót. De ez biztosan csak egy érzés. Nem számít, mennyit panaszkodok amiatt, hogy őrésnek érzem magam és hamisnak, végeredményben mégis a saját akaratomból cselekszem. Lehetetlen, hogy rajtam kívül bárki más beleszóljon ebbe.

Mire felöltözök, már majdnem 11 óra van. Újrajátszom az első üzenetet az üzenetrögzítőn. A hang, amit annyiszor hallottam a múltban megismétli magát. A levegőben elhaló szavak így őrözdnék meg.

... Kokutou Mikiya.

Az utolsó ember, akit két éve láttam...

Az osztálytárs, akit köztö engedtem magamhoz két éve...

Tudok a közös múltunkról, csak az utolsó pillanat hiányzik. Nem, mégis tele van lyukakkal az emlékezetem az egy évről, ami alatt ismertem. Sok fontos részlet hiányzik. Miért volt Shikinek balesete... Miért látta Mikiya arcát abban a pillanatban... Jól jönne, ha ezek a hiányzó emlékek valahol rögzítve lennének. Zavarnak a hiányzó emlékek és emiatt nem tudok természetesen beszélgetni Mikiyával.

... Az üzenetrögzítő elhálgat. Furcsa, ahogy megnyugszom, mikor hallom a hangját. Olyan érzést ad, mintha lenne egy stabil támaszom, de nem lehet támasznak nevezni olyasmit, mint egy hang. Ez is biztos valami illúzió. Valószínűleg egy illúzió. Az egyetlen valóság számomra most az izgalom, amit akkor érzek, mikor embereket ölök.

Kiderül, hogy az Ahnen Erbe egy antik kávézó. Megnézem a német nyelvű feliratot és belépek. Már elmúlt dél, de még nincs sok vendég. Nem tudom, hogyan építhették, de elég sötét van bent. Csak az ajtóhoz közeli ablakokra esik fény – a kávézó hátulja a pultokkal a sötétségbe vesz. Csak a falakon a négyzet alakú ablakokból jön egy kis fény. Az ablakok melletti asztalok is világosan vannak, mintha a sötétebből vágták volna ki őket. Talán az erős napfény miatt, az erős kontraszt fenséges hatást kelt. Kokutou Azaka egy leghátul lévő asztalnál ül. Két nyugati stílusú egyenruhába öltözött lány vár Mikiyára egymás mellett.

- Ketten...?

Nem erről volt szó. Mikiya azt mondta, csak Azaka vár rá. Nem beszélt erről a másik lányról. Jobban szemügyre veszem őket, ahogy az asztal felé tartok. Mindkettejüknek hosszú sötét haja van. Hasonló vonásaik vannak és elegánsak, ahogy az illik egy lányakadémia diákjához, még ha teljesen más légkör is veszi őket körül. Azakának szigorú tekintete van és elég ereje, hogy bármivel szembenézzen: még illedelmes viselkedése sem képes ezt elrejtetni. Mikiyát a személyes kisugárása miatt kedvelik, Azaka viszont inkább az a típus, akit a makacssága miatt tisztelnek. A lány Azaka mellett viszont gyengének tűnik. A tartása feszes és elegáns, de azt a benyomást kelti, mintha bármelyik pillanatban összeomolhatna.

- Azaka.

Közelebb lépek az asztalhoz és megszólítom. Azaka rám néz és összevonja a szemöldökét.

- Ryougi... Shiki.

A hangja tele van ellenszenvvel. Nem is próbálja elkendőzni. Az udvarias viselkedés csak színjáték.

- A bátyámra várok éppen. Semmi dolgom veled.

Mondja Azaka megőrizve higgadtóságát.

- Üzenetet hoztam a bátyádtól. Azt üzeni, ma nem tud eljönni. Lerázott.

Azakának elláll a lélegzete. Talán nagyon meglepte, hogy Mikiya nem tudott eljönni, vagy talán azért, mert én jöttem ezt elmondani neki.

- Shiki, biztos a te kezéd van ebben...

Azaka ökle remeg. Gondolom, inkább az zavarja, hogy én jöttem.

- Ne hüljeskedj. Én is áldozat vagyok. Önző módon engem bíztot meg veled, hogy eljőjtek ide az üzenetével.

Azaka lángoló tekintettel néz rám. A mellette ülő lány próbálja lenyugtatni, mintha kész lenne bármelyik pillanatban hozzám venni dolgokat, ha nem nyugtatgatná valaki.

- Mindannyiunkat hirtelen ért ez, Kokutou.

Egy vékony hang. Hátralépek.

... Igazad van, ma miattad vagyunk itt. Sajnálom Fujino, nem kellett volna felkapnom a vizet.

Azaka bocsánatot kér a Fujino nevű lánytól. A nyugodtnak tűnő lányra nézek. Ő is engem néz.

- Nem... nem fáj?

Kérdezem akartalanul. A lány nem válaszol, csak bámul rám. Érdeklődés nélkül, mintha a tájat nézné, vagy egy rovar. Most már két meggyőződésem van. A megérzés, hogy ez a lány az ellenségem és a konkrét érzés, hogy nem lehet az.

... Nem, te nem lehetsz.

Végül úgy döntök, az érzéseimre hallgatok. Nem lehet, hogy ez a Fujino nevű lány élvezze a gyilkolást. Nem lehet rá oka. Nem, először is nem lenne képes a vékony karjaival leszakítani emberek végtagjait. Más lenne a helyzet, ha különleges szeméi lennének, mint nekem... Hamar elvesztem az érdeklődésemet a lány iránt, és Azakához fordulok.

- Ez minden. Üzensz valamit neki?

- Bátyám, légy szíves szakíts meg a kapcsolatodat ezzel a nőszeméllyel.'

Azaka tényleg ilyesmit üzen.

- Bátyám, légy szíves szakíts meg a kapcsolatodat ezzel a nőszeméllyel.'

Ezt mondta a Shiki nevű kimonóba öltözött nőnek. Zavar a nyomasztó légkör közöttük.

Mintha késeket szegeznének egymás torkának várva a lehetőséget a támadásra. Elbátortalanít ez a feszült légkör. Most már csak reménykedhetek, hogy semmi nem fog történni. Szerencsére hamarosan befejezik a beszélgetést és a kimonót viselő nő távozik. A hátát nézem, ahogy elszáll. Shiki elég férfias hangon beszélt. Nem tudtam volna megmondani a korát emiatt, de talán velem egyidős. A vezetékneve Ryougi... talán abból a Ryougi családból; így érthető a drága kimonója. Láttam az egyedi szabásmintát a kimonóján. Ha abból a Ryougi családból származik, az se lepne meg, ha saját szabója lenne.

... milyen szép volt.

Folytatás a következő oldalon!

Azaka bólint a motyogásomra. Lenyűgözőnek tartom, hogy őszintén reagál még akkor is, ha utálja azt a lányt.

- De egy kicsit ijesztő is... nem kedvelem őt.

Azaka meglepettnek tűnik. A meghökkenése teljesen természetes. Még én is meglepődöm az érzéseim. Talán mert életemben most először találok valakit tisztítóknak.

- Ez furcsa. Azt hittem, olyan ember vagy, aki képtelen gyűlölni másokat, de úgy tűnik tévedtem.

- Gyűlölni...?

... Nem kedvelni nem ugyanaz, mint gyűlölni? Soha nem így gondoltam. Nem tudok jól kijönni vele. Becsukom a szemem. Ryugyū Shiki. A baljós fekete haja, a baljós fehér bőre és a baljós, feneketlen mély, üres tekintete. Mikor rám nézett, én is végigmértem. Megláttuk, mi rejlik a felszín mögött. Ő csak a vért ismeri. Ő saját akaratábólól. Szándékosan bánt másokat... az a nő egy gyilkos.

De én más vagyok. Szerintem más vagyok. Én soha nem akartam ilyesmit tenni. Le-csukott szemhéjaim sötétségében újra meg újra elismétlem ezt. De az ő alakja nem tűnik el... egyszer sem beszélünk egymással, a képe mégis az elmémbe égett.

- Sajnálom Fujino. Tönkretettem a szabadnapodat.

Azaka hangjára kinyitom a szemem. Mosolyog, ahogy már begyakoroltam.

- Semmi baj. Egyébként se volt kedvem semmihez.

- Elég sápadtnak tűnsz. Nehéz megmondani, mert alaptól szép fehér a bőröd.

Más miatt voltam kedvetlen, de bólintok a szavaira... Tudom, hogy a testemmel valami baj van a reakcióból, de nem vettem észre, hogy ez már az arcomon is látszik.

- Hát, nincs mit tenni. Majd megkérem Mikiyát én. Nincs kedved hazamenni?

Azaka aggódik az egészségem miatt. Megköszönöm a figyelmességét.

- De nem lesz baj az üzenettedből a bátyádnak?

- Nem, dehogy. Nem is tudom, hányszor mondtam ezt már neki. Már biztos megszokta. Igazából ez egy átok. Szavak, amiket megismételnek újra meg újra megváltoztatják a valóságot úgy, hogy a szavakhoz idomuljon. Mondjuk elég lányos átok. Kicsit szomorú.

Nem tudom megállapítani, mennyire gondolja komolyan, amit mond. Hozzászoktam már a közvetlenségéhez. Úgy döntök, hogy csak csendben hallgatom Azaka kellemes hangját... mindig ő a legjobb tanuló az iskolában, még országos szinten is a legjobb tíz között van. Azaka egy kicsit furcsa, de az egy előzetes oldala is. Ő az egyik barátom a Reien Akadémiáról. Mindketten gimnáziumból mentünk oda. Mivel a Reienben általános iskola is van,<sup>2</sup> ritka, hogy valakik más középiskolából jöjjenek, mint mi. Emiatt találkoztunk, és elég közel kerülünk egymáshoz, hogy néha hétvégenként így kijárjunk. Ma Azakának össze kellett volna hoznia egy találkozózt a bátyjával, hogy keressen meg nekem valakit.

Egy helyi középiskolába jártam, és ott egy másik iskolából jövő felsősszel beszélgettem egy rendezvényen... mostanában elég lehaglott voltam, de segített, mikor erre a felsőssre gondoltam. Mikor meséltél róla Azakának, azt mondta meg kellene keresnünk. Történetesen a bátyja is ezen a környéken él, és ismer embereket.

<sup>2</sup> A Reien valójában egy „escalator school” - olyan iskola, ami általánostól akár egyetemig tanítja a diákokat.

Azt mondta, könnyen meg tud találni korunkbelieket... nem mintha annyira találkoznai szeretnék vele, de végül úgy döntöttünk, hogy megkeressük, mivel nem tudtam ellenkezni az agresszív Azakával. A bátyjára vártunk ma, de úgy tűnik, nem fog jönni... valahogy megkönnyebbültem.

Nem igazán érdekel ez az egész, mert... Két napja véletlenül összefutottam vele. Akkor el tudtam mondani neki azt, amit három évvel ezelőtt nem. Mivel megtettem, amit akartam, nincs értelme már megkeresni ezt a fiút. Talán Azaka testvére azért nem tudott jönni, mert Isten tudta, hogy nincs már rá szükség.

- Induljunk. Nem illik itt maradni több mint egy óráig, ha csak italokat veszünk.

Azaka feláll. Bár szomorúnak kellene lennie, amiért nem találkozhatsz a bátyjával, mégis könnyedén áll fel. Néha nagyon férfias tud lenni. Talán amiatt, ahogy beszél. Az udvarias beszélőstílus eltűnik és határozott lesz, mint egy férfi. Nem tettei magát, ez is hozzá tartozik a személyiségéhez. Kedvelem ezt a barátomat... ezért nem szabad többet találkoznom vele.

- Azaka. Kérlek, menj vissza a kollégiumba egyedül. Ma este is a szüleimnél fogok aludni.

- Tényleg? Felőlem rendben, de a nővér csúnyán fog nézni rád, ha sokáig maradsz ki. Vissza kellene fognod magad.

Azaka búcsút intve lép ki a kávézóból. Immár egyedül vetek egy pillantást a felíratra. „Ahn Erbe”: németül azt jelenti „ősi örökség”.

Miután Azaka távozik, elkezdek céltalanul bolyongani. Hazugság volt, hogy a szüleimnél fogok aludni. Most nincs ahova mehetnék. Azután a két nappal ezelőtti éjszaka után az iskolában se voltam. Az apám azt valószínűleg értesítették az igazolatlan hiányzásaim miatt. Meg fogják kérdezni, hol voltam, ha hazamegyek. Nem tudok jól hazudni, úgyhogy valószínűleg mindent elmondanék. Ha ez megtörténne... apám megvetne.

Anyám előző házasságából származok. Apámnak csak az anyám háza és földje kellett, azóta is csak fölösleges tartozék vagyok számára. Ezért dolgoztam keményen azért, hogy ne utáljon meg. Hogy tisztességese nő legyek, mint az anyám, olyan tanuló, akire apám büszke lehet, egy átlagos lány, akiről senki nem gyanítana rosszat... Mindig ilyen szerettem volna lenni.

Nem másért, hanem magam miatt. Mindig erről álmodoztam, és ez megvédett. De ennek vége van. Már semmi nyoma nincs ennek a bűbájnak, bárhogy is keresem. Tovább sétálok, miközben alkonyodni kezd. Elsétálok sok jelentéktelen ember és érzéketlenül villogó közlekedési lámpa mellett. Nálam idősebbek, fiatalabbak, mind olyan boldognak tűnnek. A szívem érzésszerű a fájdalomtól. Próbálok másra gondolni és belecsepekedni az arcomba... nem érzek semmit. Erősebben csipek... semmi. Mikor feladom és abbahagyom, észreveszem, hogy az ujjaim vörösek. Úgy tűnik olyan erősen csináltam, hogy a körmeim a bőrömben vájják. De semmit nem érzek. Nem érzem, hogy élek.

- Haha...

Nevetek ezen a vicces helyzeten. Hogy fájhat a szívem, ha nem érzek fájdalmat? Egyáltalán mi a szív? A szívem fáj vagy az agyam? Mikor szavak közvetlenül érintik akarnak, Asagami Fujióának, akkor egy seb jön létre önvédelmi reakcióként.

Mivel a seb tudatja az emberrel a fájdalom tényét, bármivel is próbálok vigasztalni magam, az csak gyógyszer lesz a fájdalomra. Ezért van az, hogy bár nem érzek fájdalmat, mégis megértem a fájdalmat a szívemben. De ez valószínűleg csak egy illúzió. Biztosan illúzió. A valódi fájdalmat nem lehet csak szavakkal gyógyítani. Az ember könnyen megfélekedik a szívében lévő fájdalomról, mert az olyan egyszerű; de a testen lévő seb addig fáj, ameddig be nem gyógyul. Ez egy fontos bizonyítéka az életnek.

Ha a szívem az agyam, akkor az agyamnak kellene megsebesülnie. Akkor érezhetnék fájdalmat; a közelmúlt napjainak fájdalmait is. Ha az emlékeim azokról a napokról, mikor megtámadtak sebekké válnának...

... Visszaemlékszem a nevetésükre és az ijesztő arcukra. Állandóan bántottak és fejegettek. Mikor az a fiú a késsel nekem esett, forróságot éreztem a hasamban és a ruhám is szétszakadt testhajékon. Mikor arra gondoltam, hogy le fognak szúrni megvadultam. Csak azután, hogy végeztem velük, jöttem rá, hogy a forróság a hasamban fájdalom volt. A szívem megint összeszorul. „Nem bocsátok meg nekik”. Ezeket a szavakat ismétlem a fejemben újra meg újra.

- Ahh...

A térdem megremegnek. Megint kezdődik. Ég a hasam. Mintha egy láthatatlan kéz markolna a belsemben.

Hányingerem van... pedig nem szoktam így érezni. Szédülök... Ilyenkor általában rövid időre el is vesztetem az eszméletemet. A karom zsibbad... rá kell pillantsak, hogy meggyőződjék róla, még ott van. Nagyon fáj... igen, érzem, hogy életben vagyok.

A hely, ahol megszurkát fájni kezd. A már begyógyult seb fájdalma ilyen váratlanul jön. Régen anya azt mondta, hogy a sebek már nem fájnak, ha begyógyultak. De ez hazugság. A kés általt ejtett seb még mindig fáj, pedig már begyógyult a seb.

... De anya, én szeretem ezt a fájdalmat. Nekem, aki soha nem érezte magát élőnek, semmi nincs, amitől előbbnek érezném magamat. A lappangó fájdalom nem illúzió.

- Meg kell találnom gyorsan.

Suttogom szaggatott lélegzeteim közben. Bosszút kell állnom. Meg kell ölnöm a fiút, aki elmenekült. Idegesítő, de ha nem teszem meg, ki fog derülni, hogy gyilkos vagyok. Nem akarom ezt, mert végre érzek fájdalmat. Még tovább akarom érezni, hogy életben vagyok. Felemelem a testemet, ami sajog minden egyes mozdulattól, és elindulok a törzshelyük felé. Sírok a hasamban maradt fájdalom miatt. De most még ez a rossz érzés is isteni.

### 3.

Miután elváltak Azakától, hazamegyek. Mikor beesteledik, kimegyek a városba. Eddig öt embert öltek meg. Négy a pincebárban volt két napja. Touko szerint egy másik egy építkezésen volt minden este. A négyen kívül, akik két napja öltek meg, semmi összefüggést nem látok az áldozatok között; de nem biztos, hogy csak egy gyanútlan járókelő volt. Talán nagy valószínűsége van annak, hogy az eddigi négy és a tegnapi áldozat között valami kapcsolat van.

- Az a lány...

Hirtelen eszembe jut a lány, aki Azakával volt... halál léggömbje vette körül, mint apró

hajszálerek hálózata. Mivel még nem szoktam hozzá a szemeimhez, bármiféle előzetes figyelmeztetés nélkül láttam... nem volt normális látvány. Talán még idegenebb volt, mint én. De a lány normális volt. Vércsaga volt és a szemei olyanok voltak, mint az anyéék, nem lehetett belőlük megállapítani melyik világba tartozik. Biztosan a prémám, de még nem vagyok benne teljesen biztos. Annak a lánynak nincs inditéka. Nincs rá oka, hogy élvezetből gyilkoljon, mint én, semmi sötétség a szívében, ami miatt élvezné a gyilkolást.

Élvezni a gyilkolást... vajon mit mondana Kokutou Mikiya, ha ezt hallaná? Megszidna, mert embert ölni rossz?

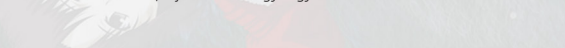
- Hülye.

Nem vagyok benne biztos, hogy ez neki szólt, vagy nekem. Kokutou Mikiya azt állította, hogy nem váltottam semmit. Talán ugyanolyan vagyok, mint a kóma előtt. Akkor régen is mindig vétáltam éjszakánként?... Mindig ilyen különc voltam, és kerestem valakit, akit megölhetek?

- ...

De nem. Shiki nem volt ilyen. Egy kicsit talán igen, de nem ez volt a fontos számára. Ez inkább SHIKI érzékenysége. A Férfiék, Ryougi SHIKI – a yang; belül a nőben, Ryougi Shikiben – a yinben. A következtetésemem töprengem. Bennem volt, de már nincs. Ez csak azt jelentheti, hogy meghalt. Akkor... ez a gyilkolási vágy csak az anyém lehet. Touko azt mondta, ez a munka illik hozzám; mivel bizonyára örömmel tölt el, hogy megölhetek valakit.

... Mindjárt éjféli. Felszálok a vonatra, és egy olyan állomáson szállok le, ahol ritkán járok. Ebből az állandóan éber, zajos városból egy nagy kikötőt látok a távolban.



Miután elváltak Azakától, máshová indulok. Nem tudom, hol lehet az utolsó, de tudom, hogyan kereshetem meg. Akikkel közvetlen kapcsolatban voltam, az a négy volt, akiket megöltem és egy, aki megszórt, de több helyre is elvitte. Ha körbejárók ezeken a helyeken, és megkérdezem, hol van az utolsó, talán rájöhettek, hová menekült. Mivel nem bízhatnak meg a rendőrségben, vagy az iskolában, csak a saját fajtájukra számíthatnak. A fájdalomtól égő hasamban szorítom a kezem, miközben végigsétálok az éjszakai városban. Kicsit haboztam, amiért ilyen kellemetlen helyekre kell mennem, de most már hozzájuk szoktam, annyira ideje kint volt a fájdalom és a rossz emlékeim ezekről a helyekről.

A harmadik helyen találkozom egy fiúval, aki azt mondja, hogy Minato Keita barátja. Egy nagy épületben dolgozik, amit karaoke klubnak alakítottak át, és egy kellemetlen mosolygal egyezik bele, hogy néhány szót váltson velem. Kílóg a munkahelyéről, és sétálni kezdünk; azt mondja egy csendes helyre kellene mennünk, ahol tudunk beszélgetni... az eddigi számos tapasztalatomból meg tudom állapítani, hogy az egyik megszokott helyükre visz. Ezek ki tudják szagolni a gyengeséget. Ez az ember a hamis mosolyával valószínűleg rögtön észrevette bennem a könnyű áldozatot, akit megerősíthat... biztosan azt is tudja, hogy eddig Minato Keita bandája zaklatott. Ezért visz magával gyanútlanul. Bár tisztában vagyok a helyzettel, nem utasítom vissza, továbbra is követem. Ez a nálam pár évvel idősebb fiú egy elhagyottabb terület felé tart.

A hasamra teszem a kezem, ahogy elkezd jobban fájni, és felkészülök.

... Majdnem éjfél van. Miközben ezzel a férfival sétálok, magamban újra meg újra arra gondolok, hogyan erőszakoltak meg. Ebből az állandóan éber, zajos városból egy nagy kikötőt látok a távolban.

A fiú érzi, hogy szerencséje van. Keita dicsekvéséből tudja, hogy a bandájuk eljátszadozott ezzel a lányakadémiába járó lánnyal. Keita szeretett dicsekedni róla, hogy miket csinál a lánnyal; de ennek a fiúnak semmi köze nem volt hozzá. Nem kötődött szorosan Keita bandájához, más helyeken lógott. Ezért hallgatta mindig különösebb érdeklődés nélkül Keita beszámolóit. De hogy végül eljőjön hozzá a lány!

Ha az élet felkínál valamit, élni kell a lehetőséggel. A fiú elhatározza, hogy lép a munkahelyéről és elviszi Fujinót valahová... nem mintha ki lenne éhezve a szexre. A magafajtajánál nem szokatlan, hogy négyen-öten megerőszakolnak egy lányt. Megvan az oka, hogy most nem hívja a barátait. Azért, mert Fujino az Asagami Építkezés Vállalat elnökének a lánya. Ha megerőszakolja és fenyegetőzik, hogy nyilvánosságra hozza a dolgot, elég szép pénz zsarolhat ki. Keita bandája elég hülye az ilyen dolgokhoz. Talán mert a vezetőjük se valami okos. Vagy talán nem is volt szükségük pénzre? Végül is nem számít. Akárhogy is, a fiú örül a szerencséjének. Nem szól a barátainak, mert azt gondolja, így több pénz marad neki.

Asagami Fujino, a lány, aki Minato Keitáról jött kérdezősködni, csendesen követi. Nem lenne jó a szokásos helyre vinni. A fiú a raktárak felé veszi az irányt a kikötőben. Mivel majdnem éjfél van, a raktárak környéke kihalt. Mivel az összes raktár ugyanúgy néz ki, az egész olyan, mint egy nagy gyár. Nincs sok lámpa és senki nem jönne a raktárak közé. Az egyetlen zavaró dolog a hullámok hangja lesz és a fény, ami az öböl másik oldalán épülő hídról jön. Mikor Fujinóval a sötét helyre érnek, a fiú végre megszólal.

- Ez a hely jó lesz. Szóval miről akartál kérdezeni?

A fiú úgy dönt, előbb válaszol a kérdésre. Az a megérzése van, hogy nem lenne okos dolog rögtön támadni.

- Nem tudnád megmondani, hol van Keita?

Fujino a földet nézi, miközben kezét a hasán tartja. Egyenesre vágott haja elől lelóg, a fiú nem látja az arcát.

- Nem láttam mostanában. Nincs saját helye, ezért mindig másokkal lóg. Nem lehet elérni telefonon se, mert nincs mobilja.

- Nem... fel tudom hívni.

- Mi?

A lány furcsákat mond. Fel tudja hívni, de nem tudja hol van? Talán bekattant a sok szextől? Ha ez a helyzet, akkor sincs gond, de kicsit kiábrándító. A fiú összeszedi magát és újra higgadt lesz.

- Értem. Ha fel tudod hívni, kérdezd meg, hol van.

- Hát... Keita nem akarja elárulni, hol bujkál. Ezért keresem fel a barátait. Kérlek, válaszolj... nem érdekel, hogy tudod vagy nem tudod hol van.

- Na várjunk csak. Hogy érted, hogy bujkál? Valami bajba keveredett?

A fiú ideozik a lány szavai. Bujkál... ez azt jelenti hogy a rendőrség tud róla, hogy megerőszakolta Fujinót? Nem, ha ez lenne a helyzet, akkor nem jött volna kérdezősködni egyedül. A fiú gondolkozik, de nem jut eszébe semmi, mivel... mivel nem látta a híreket.

- Végül is nem számít. De hogy érted, hogy nem érdekel, hogy tudom vagy nem? Nem éppen ezt akartad megtudni? Nem Keitát keresed, hanem csak egy új pasi kell vagy ilyesmi?

A fiú őszintén nevet ezúttal - Nőyleg szerencsés vagyok, így még fenyegetés nélkül is megkaphatom a pénzt. Ráadásul Asagami Fujino egy gyönyörű lány, akit nem lehetne egykönnyen megszerezni másképp. Egy rakás pénz és egy csinos lány. Mi ez, ha nem szerencse?

- Bocsánat, akkor nem kellett volna ide hozzalak. Vagy talán kedveled az ilyen helyeket? A fekete egyenruhás lány bólint.

- De előtte mond meg, tudod hol van Keita?

- Jaj te kis butus, nem kell mentetegetőznöd, hogy miért jöttél velem. Különben is, honnan tudhatnám, hogy hol van?

A lány felnéz, az arcán elégedett kifejezéssel. A szemei, amikkel a fiúra néz nem normálisak. Nincs érzelem a borostyánsárga szemekben, amik fénylenek és örvénylenek.

... nem normális...

- ...?

A fiú megfeledkezve a szemekről valami furcsát tapasztal. A karja magától mozogni kezd! Az izülete hajlik. A könyöke körülbelül 90 fokban elfordul, és tovább hajlik... végül eltörik.

- Mi!... micsoda...?!

Esetlen kiáltás. A fiú sorsa megpecsételőddét. Nőyleg szerencséje volt. A balszerencse is szerencse.

A sötét sikátorban, amit a hold sem világít meg, egy tragédiához gördülnek fel a függönyök.

- ...!

A kiáltás állatias hörgéssé változik. A fiú karjai már nem is tűnnek karoknak. Egy kirakós játék... vagy egy gumiszalag összecsavarva egy kis repülőgép modellhez... Már nem működhettek emberi karokként.

- S-s-segítség...!

A fiú próbál elfutni a lánytól, aki csak áll előtte. Ekkor a teste felemelkedik a földről, és a jobb lába térből leszakad. Vér fröcsköl, mintha csak vödörből öntenék. A falakon szétömlő vér úgy néz ki, mint valami festék. Asagami Fujino tovább nézi kifejezéstelen tekintettel.

- E-el ha-ha-hajlott...!!!!

A szavai kivehetetlenek. Fujino nem törődik velük.

... Suttogva mondja, - Görbülj meg!

Ezt mondogatja végig. A barátja azt mondta, hogy a megismételt szavak átkokká válhatnak. A fiú a földön csak a nyakát tudja mozgatni. Mindkét karja kicsavarodott és a jobb lába hiányzik. A vér a lábából eláztatja a földet. Fujino belelép. Egy vörös szőnyeg.

A cipői beisszák a vörös folyadékot. A nyári este forró és a bőréhez tapadó páras levegő kezd zavarni. A levegőben terjedő végzőg hasonló érzést vált ki.

- ...

Ahogy lenéz a féregként vonagló fiúra, Fujino felsóhajt. Utálja magát, amiért ezt kell tennie; de tudja, hogy már az elejétől fogva ezt akarta tenni. Tudta a viselkedéséből, hogy ez az ember nem tudta, mi történt a pincebárban. De idővel rájöhött. Akkor pedig gyanakodna Fujinóra, amiért Keita után kutat. Tehát nincs mit tenni. A fiú is azt akarta már az elejétől fogva. Bár nem közvetlenül, de ez is része Asagami Fujino bosszújának. Bosszú azokon, akik megerősökölték.

De az ő képessége sokkal erőszakosabb, mint amilyen erőszakosak ők voltak vele.

- Sajnálom... de ezt meg kell tennem.

A fiú megmaradt bal lába leszakad, amitől a benne maradt utolsó csepp életnek is vége szakad. Fujino lenéz a rázkódó testre. Tudja, mit érez a fiú. Eddig még nem tudta. Nem értette az emberek reakcióját a fájdalomra. De most, hogy tudja, mi a fájdalom, nagyon is együtt tud érezni ezzel az emberrel. Ez örömmel tölti el. Életben lenni annyit jelent, mint megsérülni.

- És végre... normális lehetek.

Az én fájdalomam, mások fájdalma. Én okoztam neki fájdalmat. Én adtam neki ezeket a sebeket. Ez azt jelenti, hogy én, Asagami Fujino erősebb vagyok. Ezt jelenti élni, hogy el kell követnem ezeket a visszataszító tetteket, hogy érezzem az élet örömét.

... Anya. Anyyira visszataszító vagyok, hogy ezt kell tennem?

A fájdalom a hasában elviselhetetlenné válik. A szíve gyorsabban kezd verni. Hideg fut végig a gerincén...

- Nem akarok embereket ölni...

- Tévedsz.

Fujino megfordul a hirtelen elhangzó szóra. A két raktárépület közötti sikátor bejáratánál egy kimonóba öltözött lány áll, mögötte a kikötő vize veri vissza a hold fényét...

... Ryougi Shiki áll ott...

- Shiki...?

- Asagami Fujino... Biztos valami közöd van Asagami istenhez.

Egy könnyed lépéssel Shiki közelebb jön. Összeszűkül a tekintete a vér szagára. Nem a haragtól, hanem az örömtől.

- Mióta...

Fujino félbeszakítja a kérdését. A válasz egyértelmű.

- Már a kezdettől. Azóta követlek, hogy idehozzad ezt a darab húst.

Fujinót kirázza a hideg a kegyetlen szavaktól. Shiki látott mindent. Látta, mégis előjött. Látta, mégsem állította meg. Tudta, hogy ez fog történni, de csak nézte...

... Ez az ember nem normális...

- Ne mond azt hogy 'darab hús'. Ez egy ember. Egy ember holtteste.

Mondja Fujino, ellentmondva annak, amit gondol. Úgy érzi, túl sok volt egy darab húsnak nevezni a fiút. Shiki bólint.

- Igen, az emberek még akkor is emberek maradnak, miután meghaltak. Nem lesz egy darab hús belőlük, ha meghalnak. De ez nem emberi halál, ugye? Az emberek nem így halnak meg.

Shiki tesz még egy lépést előre.

- Egy ember, aki nem emberi módon halt meg, már nem nevezhető embernek.

Még ha az embereknek, akiket megöltél épen is marad a feje vagy sértetlen marad a testük, nem lehet normálisnak nevezni a halálukat. Akik kikerülnek a kategóriából, azokra már nem érvényes a megnevezés. Ezért ez csak egy darab hús.

Fujino hirtelen támadt ellenszenvet érez Shiki iránt. Shiki azt állítja, hogy ő és a holttest nem normálisak, csakúgy, mint Ryougi Shiki, aki végignézte a tragédiát anélkül, hogy az arca megrezgett volna.

... Nem. Én normális vagyok. Nem vagyok olyan, mint te!

Kiáltja Fujino minden ok nélkül. Shiki nevet, mintha ez tényleg vicces lenne.

- Ugyanolyanok vagyunk Asagami.

- Ne hazudj!

Fujino Shikire néz. A szemében a fény örvényleni kezd... Az „erő”, ami gyerekkora óta benne szunnyad működésbe lép.

De hirtelen el is enyészik.

...!?

Fujino és Shiki is meglepődnek. Asagami Fujinót az ereje hirtelen eltűnése lepi meg.

Ryougi Shikit pedig Asagami Fujino hirtelen megváltozása.

- Megint...? Mi a fene van veled?

Shiki mérges lesz. A fejét vakarja, mintha épp most rontották volna el az estjét.

- Ha olyan maradtál volna, megöllek. A kávézóban is ez volt... rendben. Csalódtam benned. Most már nem érdekelsz.

Ezzel Shiki megfordul és távozik. Lépteinek hangja egyre távolabbról hallatszík.

- Menj haza. Ha ezt teszed, akkor többet nem találkoznak.

Az alakja eltűnik. Fujino mozdulatlanul áll a vértócsában.

... Megint a régi énem vagyok. Megint nem érzek semmit.

Fujino még egyszer a fiúra néz. Már nyoma sincs az érzelmeknek, ami benne volt ezelőtt. Csak a bűntudat kezd befúrni magát az elméjébe. A szavak maradtak csak, amiket Shiki hátrahagyott. A szavak, amik szerint Fujino és Shiki ugyanolyanok, gyilkosok.

- Nem... én nem olyan vagyok, mint te.

Suttogja Fujino, mintha sírna. Valójában Fujino gyűlöli a gyilkolást. Reszketni kezd attól a gondolatától, hogy folytatnia kell ezt, hogy megmegalja Minato Keitát. Mivel embereket ölni megbocsáthatatlan bűn. Ezek a valódi érzelmei.

... A vértócsában visszatükröződő arcán látszik, hogy az ajkai mosolyra görbülnek...

## Fájdalom / Hátramaradt

### 3

Július 23-án korán reggel jutok el Minato Keitához. A barátaitól szerzett információk, az eddigi tettei és a gondolkodásmódja alapján képes voltam leszűkíteni a lehetséges búvóhelyeit egy nap alatt. Az egyik épületben, nem messze a lakónegyedtől... betört és beköltözött egy üres lakásba a hatodikon. Csöngetek és visszafogott hangon szólótom.

- Keita. Gakuto küldött, segíteni jöttem. Megyek.

Az ajtó nincs zárva, úgyhogy csendesen belépek.

## Light Novel fordítás

A szobában nincs világítás, ezért sötét van még ilyenkor, reggel is. Átsétálok a lambériázott előszobán és a nappaliba lépek. Az üres nappaliból be lehet látni a konyhába és a hálószobába.

- Ott vagy hátul, ugye? Jövök.

Van egy másik szoba a hálószoba után. Mikor kinyitom az ajtót, koromsötét fogad, mivel az összes függőnyt elhúzták. Csöndes nyoszörgés hallatszik, mikor kinyitom az ajtót... ahogy gondoltam, a szoba üres. Egy bútorozatlan szoba olyan, mint egy doboz, teljesen üres. Egy ilyen szobában találok rá a 16 évesnek kinéző fiúra, szeméttel körülvéve egy mozbillal a kezében.

- Te vagy Minato Keita, ugye? Nem egészséges így bezárkózni. És nem lenne szabad csak úgy beköltözni ide, még akkor se, ha nincsenek otthon. Ugye tudod, hogy ez betörésnek számít?

Mikor belépek a szobába, Keita a falhoz hátrál... Az arca beesett és megviselt. Még csak három napja történt az incidens, de láthatóan lefogyott és a szemei vörösek. Látszik, hogy nem aludt. Azt mondták, drogozik, de ez nem igaz. Drogek nélkül is megőrült... Egyszerűen nem mer szembenézni a valósággal, miután végignézte a gyilkosságát. Épp-hogy józan tud maradni azáltal, hogy bezárkózik ebbe a sötét szobába. Veszélyes módja a védekezésnek, de pár napig talán hasznos lehet. Felsőhajtok megkönnyebbülésében, hogy időben megtaláltam.

... Te ki vagy?

Még mindig van egy kis elővigyázatosság a hangjában. Megállok. Még mindig össze van zavarodva a történet után. Rettog a gyilkostól, ki tudja, hogy fog reagálni, ha közelebb megyek hozzá. A kétségei miatt ellenségnek fog tekinteni. Viszont... ha csak beszélgetünk, akkor nem lesz gond. Ha beszélgetünk, akkor értelmesen fog gondolkodni. Inkább állva maradok és úgy beszélek vele, minthogy megróbáljam lenyugtatni közelebb lépve hozzá.

- Ki vagy?

Mindkét kezemet felemelem, hogy lássa.

- Gakuto barátja vagyok. Én is felsőbb éves voltam ugyanabban az iskolában. Kokutou Mikiya vagyok, emlékszel rám?

- Kokutou?

Biztos nem számított rám. Egy pillanatilag meghökkenve néz, aztán elkezd sírni.

- Miért kellett idejőnnöd?

- Azért jöttem, mert Gakuto megkért, hogy védjelek meg. Aggódtunk, hogy valami bajba keveredtél.

Megkérdem, hogy közelebb mehetek-e, de Keita hevesen megrázza a fejét.

- Nem megyek el innen. Megöl, ha megtalál.

- Akkor is megölnek, ha itt maradsz.

Keita szemei elkerekednek. Ellenségesen kezd rám nézni. Előveszek egy cigit és rágyújtok... nem dohányzok, de ez hasznos gesztus, segít lenyugtatni másokat.

- Tudom, mi történt. Ismered a gyilkost, Keita?

Kérdem, miközben kifújom a füstöt, de ő csöndben marad.

- Akkor csak beszéllek magamban egy kicsit. 20-án éjszaka a szokásos helyeteken voltatok, a Shinkirou bárban.

Aznap este esett. Én is ittam valahol éppen, de ez nem számít. Sokféle sztorit hallottam, mióta Gakuto megkért, hogy segítsek neked. Azt hiszem, tudom, mit csináltak aznap este. A rendőrök szerintem még nem tudják. Akiket kérdeztem, nem szoktak segíteni a rendőröknek.

Megvonom a vállam. Keita most másféle félelmet mutat. Már nem attól fél, hogy mi fog történni, hanem attól, hogy kiderülnek a tettei.

- Aznap este rajtatok kívül volt ott még valaki. Egy középiskolás lány, akit megfenyegettetek. Nem tudom a nevét, de valaki látta lemenni a bárba. A lány nem járt a rendőröknél, és sehol nem látták az eset óta. De a holttestét se találták meg, mint a másik négynek. Tudod, mi történt vele?

- Nem tudom... nem tudom, kiről beszélsz.

- Akkor viszont csak te lehetsz a gyilkos. Hívom a rendőrséget.

- Várj, nem én voltam...! Én nem tudnék olyasmit tenni...

- Igen, én is így gondolom. Szóval ott volt a lány?

Rövid csönd után Keita bólint.

- Ez viszont felvet még egy kérdést. Ami történt, arra egy lány egyedül nem lenne képes. Drogoztatok?

A fiú megrázza a fejét. Nem arra a kérdésre, hogy a lány volt-e a gyilkos, hanem arra, hogy maguknál voltak-e vagy nem.

- Egy lány nem ölhetett meg egyedül öt férfit.

- De ez az igazság...! Már az elejétől fogva gondoltam, hogy furcsa, de teljesen örült volt! Egy szörnyeteg... egy szörnyeteg volt!

Elkezd remegni és eltakarja az arcát a kezeivel. Gondolom, most visszaemlékszik a történetekre.

- Csak állt ott és mindenki elkezdett kicsavarodni. Hallottam ahogy eltörtek a csontjaik és nem tudtam, mi folyik körülöttem... Miután kettőnket megölt, tudtam, hogy Fujino nem normális; tudtam, hogy meg fog ölni ha ott maradok!

Keita szavai tényleg furcsák. Azt állítja, hogy a lány – akit Fujinónak hívnak – leszakította mindenkin a végtagjait úgy, hogy végig egy helyben állt és nézte őket. Nem tudom, miért gondolta így, de Keita valószínűleg rögtön megérezte... a különbséget gyilkos és áldozat között. De... meghajlít dolgokat azzal, hogy rájuk néz? Nehéz elhinni, de elfogadom tényként. Ismerve Shiki szemének képességét és Toukót, a varázslót, hogyan is kételkedhetnék? Ezt leszámítva azonban még egy szó megragadt a figyelmemet.

- Rendben. Azt hiszem, ez a Fujino a tettes.

... Hogy?

Keita meglepetten felkapja a fejét.

- Ez... nem igaz. Senki nem hinne el egy ilyen történetet. Ugye csak hazudsz?

- Akkor tegyék fel, hogy valami trükk, mondjuk hipnózis vagy ilyesmi. A lényeg, hogy ne nagyon gondolkodj rajta. Ne próbál elfogadni, amit sehogyan se tudsz megérteni. De... úgy érted hogy már az elejétől fogva furcsa volt?

Úgy néz ki, Keita visszanyerte az integritását. Kezd kevésbé feszült lenni.

- Egyszerűen csak... furcsa volt. Mintha mindig megjátszotta volna magát, a reakciói mindig késtek. Nem változott az arckifejezése akkor sem, mikor a kezét fenyegette. Akkor sem változott meg, mikor bedrogoztuk, és nem mutatott fájdalmat, mikor megütöttük.

Folytatás a következő oldalon!

... értem.

Tudtam, hogy bántották Fujinót, de mikor ezt így nyíltan be is vallja, nem tudok mit reagálni. A Fujino nevű lányt fél évig terrorizálták, ezért aztán bosszúból megölte őket. Nevezhetjük ezt igazságosnak, vagy az igazságos és a törvényes nézőpont ellentmond egymásnak egy ilyen helyzetben? Akárhogy is, most nem akarok ezen gondolkodni.

- Szóval jól nézett ki, de nem volt olyan jó vele. Mintha egy bábuval csináltad volna. Ja tényleg, egy alkalommal másmilyen volt. Nemrég került be ez az ütődött fickó a bandába. Azt élvezte, hogy nem változik a lány arckifejezése akárhányszor is üti meg, és végül hozott egy baseball ütőt és a hátára vágott vele. Csak úgy megsuhintotta, puff, és a lány elrepült. Akkor fájdalmas arcot vágott. Kicsit megkönnyebbültem, hogy ő is érez fájdalmat. Emlékszem rá tisztán, mert azon az estén elég emberi volt.

- Fogd be egy kicsit.

Keita becuska a száját. Nem hiszem, hogy nyugodt tudok maradni, ha ezt tovább kell hallgatnom.

- Minden világos. Ismerek valakit a rendőrségnél, hozzá mehetünk. Ez a második legbiztonságosabb hely, amit ismerek.

Közelebb lépek hogy felsegítsem, de Keita hátrál előlem.

- Nem, ne megyek a rendőrhöz. Különb en is... ha kimegyek megölnek. Inkább itt maradok, ha már úgys darabokra fognak szakítani.

- Megölnék, ha kimész...?

Különösen fogalmazott. Úgy néz ki, van egy nagy félreértés köztünk... azt megértem, hogy megtalálhatják, ha kimozdul. De furcsa, hogy rögtön azt mondta, hogy meg is fogják ölni. Mintha... figyelnek. Végül rájövök, hogy a mobil a lábánál mit jelent.

... Asagami Fujino hívi szokott.

Keita megint remegni kezd ezektől a szavaktól.

- Tud már erről a helyről?

A fiú nemet int.

- Magamhoz vettem a vezér mobilját, mikor elfutottam. Felhívott, miután mindenkit megölt. Azt mondta meg fog találni, bármibe is kerül! El kellett bújnom!

- Miért tartottad meg a mobil?

Tudom a választ, de azért megkérdem.

„Mert azt mondta, hogy megöl, ha eldobom! Azt mondta, tartsam magamnál, ha nem akarok meghalni! Azt mondta, elenged, ha magamnál tartom!”

... Milyen kegyetlen... de az átka erős.

- De így is hív minden este... Teljesen örült. Két napja találkozott Shonóval, Kouhei-el tegnap... azt mondta megölte őket, mert nem tudták hol vagyok. És azt mondta, hogy így még jól jártam! És hogy ha nem akarom, hogy meghaljanak a barátaim, akkor menjek el hozzá... ezt nem tudom megtenni!”

... Vajon mitől fél valójában? A telefonhívások, amiket minden este kap, attól érkeznak, aki meg akarja ölni.

... Ma nem találtalak meg.

Az egyik barátod halt meg helyetted.

Gyere el hozzám, ha nem akarod, hogy meghaljanak. Nem kell jönnöd, de akkor ezek a gyilkosságok tovább folytatódhatnak...

... és a végén úgys megtalálalak...

- Mit kellene tennem? Nem akarok meghalni. Nem akarok úgy meghalni! Sírtaik fájdalomkubban. Vért köhögték fel és a nyakuk csak úgy kitekeredett!

- Dobj el a telefont. Így csak több áldozat lesz.

- Nem érted? Mondtam, hogy megöl, ha eldobom!”

Két ártatlan ember halt meg emiatt. Asagami Fujinonak két értelmetlen gyilkosságot kellett elkövetnie csak emiatt.

- Ha itt maradsz, így is úgy is megöl.”

Elnyomom a cigimet a földön és elkezdek felé sétálni. Felrántom a karjánál fogva.

- Kérlek ne tedd ezt. Most semmit nem tudok csinálni. Hagyj békén... hagyj békén... nem, tényleg, félek. Nem akarok tovább egyedül lenni. Kérlek, segíts...!

Bólintok.

- Segíts neked. Nem megyünk a rendőrhöz. Elviszlek a legbiztonságosabb helyre, amit ismerek.

Az egyetlen helyre vihetem, Toukóhoz. Bizva benne, hogy ez a legjobb megoldás, elhagyom a lakást Keitával

## Fájdalom / Hátramaradt

### 4

Elmondom Toukónak a helyzetet, és rábízom Keita védelmét. Ő a diványon hagyja a fiút, aki a történetek óta nem aludt, és visszajön az irodába, ahol Shiki és én várakozunk. Touko a székébe ül, Shiki pedig a falak támaszkodik. Én a diványon ülök Toukóval szemben. Miután Keita elalszik, mindketten megemlítik, milyen tipikus jófiú vagyok. Morcosan fogadom kritikájukat.

- Tudtam, hogy viccelődni fogtok velem.

- Ha tudtad, akkor nem kellett volna bekeveredned ebbe a felfordulásba. Az ilyen emberek könnyen ki tudnak használni.

- Nem tehetek róla. Ez különleges helyzet volt.

Touko a válaszat mérlegeli. Bár sértő szavakat használ, beleegyezett Keita védelmébe. Shiki viszont ellene van. Talán mérges is, ahogy csak szótlanul bámol.

- Különleges? Beismerem, tényleg nem hétköznapi, de most mihez fogsz kezdeni? Talán megkeresed és megpróbálsz beszélni vele?

... Erre gondoltam. Keita nem maradhat itt örökké, és Asagami Fujino talán tovább folytatja a gyilkolást. Azt hiszem, az egyetlen megoldás az, ha beszélék vele.

- Te idióta. Ezért mondtuk, hogy jó természeted van.

Shiki nem fogja vissza magát. Soha nem szokta, de ma különösen agresszív. Tényleg mérges rám.

- Nem fogsz tudni beszélni vele, már túl késő. Nem áll meg, amíg el nem éri a célját. Nem, talán még akkor sem áll le. A módszerei fontosabbak számára, mint a célja.

- Shiki, úgy beszélj, mintha ismernéd.

- Ismerem és már találkoztam is vele. Azakával volt tegnap.

Ez meglep. Vajon miért volt Azaka Asagami Fujinóval? Semmi közük nincs egym... vagy mégis. Csak annyit tudtam, hogy középiskolás, de ha ő is a Reien Akadémiára jár, akkor más a helyzet.

## Light Novel fordítás

- Lassú vagy Kokutou. Még nem nyomoztál Asagami Fujino után?
- Hé, még csak két órája hallottam először a nevét. Az volt a feladatomban, hogy megvédejem Minato Keitát, szóval nem volt időm ilyesmire.
- ... De van egy rossz előérzetem ezzel kapcsolatban. Nem amiatt, hogy Azaka is belekeveredett... inkább olyan érzés, mint mikor rá vagy kényszerülve, hogy olyasmiről gondolkodj, amit eddig kerültél.
- ... Akkor Asagami Fujino még jár iskolába?
- Nem, nem volt otthon vagy a kollégiumban a gyilkosságok estéje óta. Az iskolából hiányzik: teljesen felszívódott. Azaka azt mondta, tegnap óta nem látta.
- Touko, mikor néztél utána ennek?
- Nemrég. A születőtől kaptam egy megbízást, hogy találjam meg. Hallottam Shikitől, hogy Asagami Fujino Azakával volt tegnap, de úgy tűnik Azaka semmi furcsát nem vett észre rajta.

Milyen ironikus, ha a megbízást találgatóm Azakával egy nappal később lett volna, vagy Keitát hamarabb találom meg, akkor a tegnapi áldozat nem halt volna meg.

- Tehát Minato Keita védelme nem értelmetlen számunkra. Ha nem találjuk meg a lányt, akkor használhatjuk csalinak. De onnantól veszélyesebb fognak válnia dolgok, szóval te és Keita itt maradtok.

- Ekkor végre megértem... az okot, amiért Shiki itt van.
- Veszélyes...? Mit fogsz tenni Asagami Fujinóval?
- A körülményektől függően rákényszerülhetünk a harcra. Először is mert az ügyfél is ezt akarja. Nem akarja, hogy a lánya gyilkosként álljon a nyilvánosság elé. Azt mondom, szabaduljunk meg tőle, mielőtt bármi kiderülne.
- Mi? De ő nem értelmetlen gyilkosságokat követ el...! Tudnánk beszélni vele.
- Ez lehetetlen. Még nem ismered a teljes igazságot. Nem tudsz az utolsó sérüléséről, mielőtt megölte őket. Kifaggattam Keitát, mielőtt elalattam. Azt mondta, a vezérük egy késsel támadta meg Fujinót aznap este. Beledőfték a kést. Emiatt akar bosszút állni."
- ... Kés... szóval egy késsel fenyegették azután, hogy már megerőszkolták? Hogy lehet ez az oka annak, hogy már menthetetlen?
- Ez itt van a probléma. Hasba szúrták 20-án este. Shiki látta két nappal később. Akkor már nem volt rajta seb... teljesen meggyógyult.
- Hasba szúrták...

Várjunk csak. Ne gondold tovább! Az agyam próbálja nem továbbvinni a gondolatot, de nem sikerül. 20-án este a Reien Akadémia egy diákját hasba szúrták...

- Ez mondta Keita, de Fujino a telefonban azt mondta, nem tud felejteni, mert még mindig fáj a sebe. Egy begyógyult seb fáj neki. Valószínűleg minden alkalommal, mikor visszaemlékszik azokra az alkalmakra, mikor bántották, a késelés fájdalomja is visszatér. A borzalmas emlék erős fájdalmat hoz létre. Szerintem a fájdalom illúzió, de ő valószínűleg érzi. Ez olyan, mint egyfajta roham. Minden alkalommal, mikor Asagami Fujino visszaemlékszik a fájdalomra, ami már nem létezik, gyilkol. Ki tudja, hogy nem akkor történik ez meg, mikor épp beszélsz vele?
- De ez azt jelenti, hogy beszélhetünk vele, ha nem érzi fájdalmat. Mielőtt ezt elmondhatnám, Shiki megszólal.
- Ez nem igaz Touko. Tényleg érzi fájdalmat. Még a testében van.

- Az nem lehet. Akkor tévedsz abban, hogy a sebe begyógyult?
- A seb a hasán begyógyult. Nem maradt benne fémszilánk vagy ilyesmi. A fájdalom egyszer csak megjelent, majd eltűnt. Ha már érzi a fájdalmat, akkor már késő, de mikor nem, akkor unalmas. Mondtam, hogy azért hagyta ott, mert nem érte meg megölni.
- Ha egy fémszilánk maradt volna benne akkor már halott lenne... de egy seb, ami azután is fáj, hogy begyógyult?
- Touko elővesz egy cigit, mintha ezzel jelezné, hogy nem érti. Engem is gondolkodóba ejtenek Shiki szavai. Az rendjén van, hogy egy seb fáj, amíg be nem gyógyul. De egy begyógyult seb fájdalomja miért jönne vissza időről időre a seb begyógyulása után? Ez olyan, mintha csak a fájdalomérzet maradt volna a testben.
- ...Ő.
- És akkor eszembe jut. Nem ad választ a tüneteire, de talán megmagyarázza, miért nevezte furcsának a viselkedését Keita.

- Kokutou, ez valami új egészségmegőrző gyakorlat, hogy magánhangzókat kántálunk hangosan?

- ... Nem hiszem, hogy ezt bárki csinálná, még ha létezne is ilyen gyakorlat.
- Nem, rájöttem, mitől lehet furcsa Asagami Fujino.

Touko felvonja a szemöldökét. Eddig csak a nyomozásom végeredményét mondtam el neki, úgyhogy erről valószínűleg még nem hallott. Elmondom neki Fujino furcsa viselkedését.

- Nem furcsa? Minato Keita mondta, hogy bármit is tettek vele, úgy tűnt semmi nem hat rá. Azt gondoltam először, hogy biztos erős lány, de ez nem igaz. Ő nem olyan elszánt személyiség.

... Úgy beszélsz, mintha ismernéd őt, Mikiya.

Shiki rám bámul. Az ösztöneim azt súgják jobb, ha figyelmen kívül hagyom... talán a saját síromat ásom, ha másképp teszek.

- Talán lehetséges... nem tudok róla sokat, de azt hiszem paresztéziá<sup>3</sup> van, vagyis érzéketlen a fájdalomra.
- Érzéketlen a fájdalomra, vagyis ez egy olyan rendellenesség, amitől az ember nem érzi fájdalmat. Nagyon ritka, ezért nem is nagyon találkozni vele, de ha az ő esetében ez a helyzet, akkor az megmagyarázza a furcsa tüneteit.
- Értem. Ez megmagyaráz pár dolgot, de a rendellenességnek kell legyen valami oka is. Ha hasba döfték és érzéketlen a fájdalomra, akkor egyáltalán nem kellene fájdalmat éreznie most sem. Az sem mindegy, hogy ezzel született, vagy az idegeivel van valami baj. Ha tegyük fel, érzéketlen a fájdalomra, akkor esetleg történt valami, ami miatt ez az érzéketlenség megszűnt, mint például egy erős ütés a hátra vagy szterioidok?
  - Erős ütés a hátra... biztos arról van szó.

- Nem tudom, mennyire volt erős, de hallottam, hogy megütötték egy baseball ütővel. Olyan tárgyilagosan mondom, amennyire csak tudom. Touko felnevet.
- Értem. Valószínűleg teljes erőből ütötték meg. A gerince is lehet, hogy eltört. Még egy kis repedés is törésnek számít. És még azután is verték, miután a gerince eltört, mialatt neki fogalma sem volt róla, mit érez. Szóval ez lehetett az első alkalom, hogy fájdalmat érzett?

<sup>3</sup> Paresztézia (görög): érzékelési zavar, téves érzékelés. Gyakran gerincvelői vagy idegi károsodáshoz köthető.

Biztos nem értette meg rögtön mi okozza a rossz érzést. Meglepe, hogy úgy döntöttél, megvéded Minato Keitát.

Mondja Touko vigyorogva. Rossz szokásod, hogy sarokba szorítja az embereket a szavaival.

Talán szeret mentálisan inzultálni másokat, és gyakran vagyok én a célpont. Általában visszavágok, de most nem tudok válaszolni... nincs hozzá elég önbizalmam. Ezért csak lesütöttem a szemem és nem válaszoltam.

... Szóval Touko, a gerincnek mi köze van az érzéketlenséghez?

- A gerincben futnak az idegek, ugye? Ha valami gond van a fájdalomérzettel, akkor általában a gerinccel van probléma. Hallottál már a Syringomyelia<sup>4</sup> nevű betegségről?

... Ilyen szakszavakat persze nem ismerhetek. Touko megvonja a vállát családottságában, mikor megrázom a fejem.

- A Syringomyelia a leggyakoribb oka a fájdalomra való érzéketlenségnek. Figyelj Kouuto, kétféle érzékelés van: az *automatikus érzékelés*, amivel érzékeled a fájdalmat, a hőt és a nyomást, és az *aktív érzékelés*, amivel érzed a testrészeid mozgását és a helyzetét. Általában ez a két érzékelés egyszerre működik. Tudod mit jelent az, ha valaki egyáltalán nem érez semmit?

- Meg tudom fogalmazni. Nem érzel semmit, amit megérintesz és nem érzed semminek az ízét, amit megeszel, igaz? Touko mosolyogva bólint.

- Ez a normális reakciója olyannak, aki érzi ezeket a dolgokat. Azt gondolod, hogy nincsenek érzékeik, de van testük, tehát olyanok, mint te. De ez nem így van. Ha nem érzel semmit, nem is nyerhetsz semmit Koku-tou.

Nem nyerhetek semmit...? Az nem lehet. Még így is megfoghatnak dolgokat és beszélhetnek másokkal. Csak nem érzik, amit megérintenek. Hogy következhet ebből, hogy nem nyerhetnek semmit? Nem mintha nem lenne testük. Sőt, ez még sokkal jobb annál, mintha hiányozna egy történetük. És akkor rájövök... nincs testük. Még ha meg is érintenek valamit, nem érzik, hogy megérintenének valamit. Csak odanéznek és látják, hogy megérintettek valamit. Ez olyan, mint könyvet olvasni. Miben más könyvet olvasni vagy elképzelni egy történetet? Mikor sétálnak, akkor is csak mozgatják a testüket. Nem érzik a földet, csak a lábukat mozogni. Nem, még ezt is csak onnan tudják, hogy látják a saját lábukat mozogni. Aki nem érez semmit, az olyan, mintha nem lenne teste. Ez olyan, mintha valaki szellem lenne. Számukra a valóság puszta az, amit a szemükkel látnak. Ez olyan, mintha nem érinthetnének meg semmit még akkor sem, ha tényleg megfogunk valamit...!

- Szóval ez az érzéketlenség?

... Azon az estén találkoztam egy zavart lánnyal.

- Így van. Tegyük fel, Asagami Fujino érzéketlensége átmenetileg elmúlt, mikor hátha vágtaát. Ez azt jelentené, hogy már tudja, mi a fájdalom. Az érzés, ami új volt számára a kiváltó oka lehetett a gyilkosságoknak.

<sup>4</sup> Ritka rendellenesség, a gerincben csizta vagy üreg képződik, ami károsítja az itt futó idegeket, fájdalmat, bénulást vagy gyengeséget okozva. Emellett a hideg, meleg és a fájdalomérzetet is tompíthatja főleg a kezekben. A csizta helyétől függ, milyen tünetek alakulnak ki.

Vajon az a lány, mikor rájön, milyen a fájdalom, gyűlölné az érzést? Nem, nem gondolkozhatott így... mivel olyan, mint egy szellem, nem tudám elképzelni, mennyire örülhetett, mikor fájdalmat érzett. Ugyanígy nem értette volna meg a boldogság érzését sem.

... Talán az érzéketlenség átmenetileg elmúlt, és a fájdalomérzete miatt megtudta, mit jelent gyűlölni. A fájdalom, amit először érzett bosszúhoz vezetett...

... Milyen ironikus.

- Ez a kérdés. Fujino azt mondta, azért áll bosszút, mert még fája sebe, de valami itt nem világos. Hogy pontosak legyünk, a fájdalom miatt visszaemlékszik mindarra, amit tettek vele, ami miatt bosszút akar állni. Azt hiszem így van, de valami nem stimmel. Először is Shiki szerint megint érzéketlen, ugye? Ez viszont elvenné az okát a bosszúra. A sebének nem kellene fájni, mivel begyógyult.

- Ez így nem igaz Touko. Aki nem érez semmit, az a szexuális stimulációra is érzéketlen, tehát akkor sem érzett semmit, mikor megerőszkolták. Neki ez csak annyit jelent, hogy a testét megerőszkolták. De... nem, éppen emiatt ahelyett, hogy a teste fájt volna, a szívében érzett fájdalmat. A seb szerintem nem a testén van, hanem a lelkében. Ezért jön vissza a fájdalom az emlékekkel, mert fáj a szíve.

Touko nem válaszol. Helyette Shiki kezd nevetni.

- Ez hülyeség. Nincs olyasmi, hogy lélek. Hogy fájhat az, ami nincs?

Nem jut eszembe semmi válasz arra, amit mond. Nyilvánvaló, hogy valami olyan szentimentális dolog, mint a lélek, nem bizonyítható, hogy létezik. Miközben csöndben áll-dogálok, Touko ellenvetést fogalmaz meg.

- Viszont az emberek szíve, a tudatuk könnyen sérül. Nem tekinthetjük nem létezőnek a fájdalma okát, csak azért, mert nincs kézzelfogható formája. A valóságban vannak emberek, akik azért halnak meg, mert a tudatuk sérült. Nem számít, milyen gyenge tévképzet, aki hisz benne, annál ez a téveszme igazi fájdalomnak nevezhető.

Ez egy elég szokatlan válasz tőle. De most legalább valaki az én oldalamon áll. Shiki persze mérges lesz.

- Mi az, Touko most már te is Asagami Fujino mellé állsz? Ő nem ilyen.

- Igen, ezzel kapcsolatban én is így érzek. Nem hiszem, hogy Asagami Fujino ilyen érzékelős lenne. Boppsolt áll, mert fáj a szíve? Nem hiszem. Ha érzéketlen vagy a fájdalomra, a szíveddel sem érzel fájdalmat.

Rögtön ellenem fordul.

- Nézd, a személyiséget orvosilag úgy definiálhatjuk hogy az ember hogyan reagál a külső hatásokra. Az ember érzelmei, mint a szeretet és a gyűlölet nem jöhetnek csak úgy belülről. Nem lenne mi kiváltás őket, ha nem lenne külső inger. Ilyen a fájdalom is. A fájdalom hiánya lehetlenné teszi mindent. Aki nem érez fájdalmat, annak nincs személyisége. Ő nem úgy gondolkodik, mint te vagy én. Nem értik meg a hétköznapi érvelést. Ezért nincs értelme beszélni Fujinóval.

Ezzel röviden összefoglalja, miért nem érdemes a békés megoldást választani. A közömbössége egyfajta utolsó figyelmeztetésnek tűnik, és kirántja a talajt a lábam alól.

... Kérlek ne mond ezt úgy, hogy még nem is találkoztál vele.

Felállok a diványról, mert már nem bírok ülve maradni.

- Végül azt feltételeztük, hogy Asagami Fujino születése óta érzéketlen a fájdalomra. Pedig lehet, hogy nincs így.

- Te hoztad fel, hogy érzéketlen lehet a fájdalomra.

Olyan hidegen mondja ezt... tényleg nem törődik másokkal. Hogy lehet nő léteire ilyen közömbös Asagami Fujinóval szemben? Vagy talán éppen azért ilyen kegyetlen, mert nő?

- De végül is van néhány dolog, ami érdekelne. Asagami Fujino talán csak egy áldozat. A kérdés, hogy mi volt hamarabb.

... hogy érte, hogy mi volt hamarabb? Touko elkezd töprengeni és nem folytatja a magyarázatot.

- Mit gondolsz, Shiki?

Anélkül kérdezi, hogy felé fordulna. Shiki épp azt válaszolja, amit vártam tőle.

- Azt amit Touko. De nem hagyhatom, hogy Asagami Fujino folytassa ezt, attól függetlenül, mit gondol Touko. Rosszul vagyok a gondolatától, hogy megint ölni fog.

- Gyűlölet a hozzád hasonlókkal szemben? Bár az is igaz, hogy a te fajtád nem szeret csoportokba szerveződni.

Reagál Touko Shiki szavaira. Megértem, miért mondta ezt Shiki... Mikor fogja végre beismerni, hogy nem szereti a gyűlölést? Asagami Fujino és Ryougi Shiki azt hiszem, hasonlítanak egymásra. Mivel hasonlítanak, nem hagyhatják figyelmen kívül a lényeges különbséget. Ha végül szembekerülnek egymással... vajon Shiki ráébred igazi érzelmeire? Nem, nem hagyhatom, hogy harcoljanak.

... Értem. Utánajárok a dolgoknak a magam módján. Láthatom az adatokat róla, ha vannak?

Touko ideadja a dossziét. Shiki félrenéz, jelezve, hogy felőle tegyek, amit akarok. A papírokbá belenézve látom, hogy Asagami Fujino Naganóban élt általános iskolás korág. A vezetőkelevét ott másképp írták, nem Asagami-nak (浅上), hanem Asakami-nak (浅神)<sup>5</sup>. A jelenlegi apja nem a vér szerinti, vagyis mikor az anyja újraraházasodott, vele ment. Azt hiszem itt kellene kezdenem a nyomozásomat.

- El kell utaznom, elég messze. Talán nem érek haza ma vagy holnap. És Touko, tényleg léteznek természetfeletti képességek?

- Nem hiszed el, amit Minato Keita mondott? Asagami Fujinónak biztos van valami képessége. De a természetfeletti képesség túl tág fogalom, tehát nem is pontos. Ha érdekel, bemutathatlak egy szakértőnek.

Ezzel Touko leírja a címét a képességekkel foglalkozó szakembernek a névjegykártyája hátuljára.

- Várj, te nem tudsz róla eleget?

- Persze, hogy nem. A mágia tudomány. Hogyan is érthetnék olyan veleszületett dologhoz, aminek nincs történelme vagy elmélete? Az olyan képességeket utálom a legjobban, amiket csak kiválasztottak szerezhetnek meg.

Biztos tényleg utálja, mivel úgy beszél, mintha rajta lenne a szemüvege. Elveszem a névjegykártyáját és Shikihez fordulok.

- Indulok Shiki, kérlek ne vidd túlzásba.

- Te viszed túlzásba. Úgy tűnik, a hülyeséget tényleg nem lehet gyógyítani.

<sup>5</sup> A második kanjiban van az eltérés, az első 上 fejet, felső részt jelent, míg a második 神 istent. Mindkettőt olvashatjuk kami-nak ejtve, de az első kanjinak több jelentése és olvasata is van (pl. ha határozóssó akkor ue, az a jelentése fenn, fent). A továbbiakban Fujino régi családját Asakami-nak, a jelenlegit pedig Asagami-nak fogom írni.

Shiki sértő szavakat használ, de aztán bóbólint a kérésresem. Megkönyebbülve hagyom el az irodát. Semmi gond, még nem haltam meg, de egyszer majdnem megöltek. Még nem mondtam meg neki, hogy aki majdnem megölt, az ő volt. Elfelejtette a történeteket, miután felébredt a kómából – de rendben is van így, hogy nem emlékszik. Valószínűleg soha nem fogom elmondani neki.

#### 4.

Július 24-e. Még csak egy napja, hogy Kokutou Mikiya nyomozni indult Asagami Fujino után. Nem sok minden történt ezalatt. Az egyetlen jelentős esemény egy nagy hurrikán érkezése estére, ami egészen holnap reggelig fog tartani, és az hogy egy 17 éves jogosítvány nélküli vezető fiú meghalt egy ütközésben. Legalábbis ennyi történt a nyilvánosság számára.

Ryougi Shiki céltalanul bámul kifelé Aozaki Touko irodájának ablakán. A nyári égbolt olyan hatalmas, hogy az ember rögtön elfárad, ha felnéz rá. A felhőtlen égen ragyog a nap. Valami rossz álomnak hangzik, hogy ez a tiszta ég hamarosan viharfelhőkkel fog megtelni ma este.

Katt! Katt!

A zaj visszhangzik. Az iroda mögött egy kohászat van. Mivel Shiki az ablak mellett áll, a zaj folyamatosan ostromolja a fülét. Toukóra néz, aki épp telefonál. Rajta van a szemüvege.

- Igen, rendben. A balesettel kapcsolatban... Értem, tehát már az ütközés előtt halott volt. A halál oka fulladás? Ez nem tévedés. Ha a nyak kicsavarodik, az fulladásnak számít. Nem számít, milyen erősen csavarodott ki. Minek vették ezt, balesetnek? Karambol, értem... ez helytállóan tűnik. Az autóban ülő ember volt az egyedüli áldozat. Egy nyomozó se tudná megdolgani egy mozgó lezár szoba rejtelmét. Nem, csak erre az információra volt szükségem. Köszönöm szépen. Meghálalom majd valahogy ezt a szívességet Akimi nyomozó.

Touko udvariasan és kedvesen viselkedik a telefonban. Ez nagyon más, mint a szokásos hangja, amittől kirázza a hideg az embereket. Miután leteszi a telefont, Touko megigazítja a szemüvegét kifejezéstelen szemei előtt.

- Van hetedik áldozat is, Shiki. Ez több mint amit a két évvel ezelőtti gyilkos tett.

Shiki kissé felindulva eljön az ablaktól. Szerette volna látni, ahogy az eget elfoglalják a fekete felhők.

- Már mondtam. Ezúttal egy értelmetlen gyilkosság lesz.

- Úgy tűnik. Minato Keita nem ismerte ezt a Takagi Shouichi nevű fickót, aki meghalt a balesetben. Ennek a gyilkosságnak semmi köze a bosszúhoz.

Shiki fehér kimonójában a fogát csikorogtatja. Felveszi a vörös bőrdzsekijét.

- Értem. Nem tudok tovább várni. Tudod, hol van Touko?

- Nem. De fel tudnék sorolni pár helyet, ahol elbújhatok. Ha meg akarod keresni, akkor ezeket a helyeket kell felkeresned.

Touko elővesz néhány kártyát az asztalfiókból és Shiki felé hajtja őket, aki gyorsan elkapja mindet.

...Ezek... az Asagami vállalat azonosító kártyái? Ki ez az Araya Souren?

Mindhárom kártya belépőkártya építkezési területekre, amiket az Asagami Építkezési Vállalat felügyel. Biztosan elektronikus zárkhoz valók, mivel egy mágneses csík van mindegyik kártyán.

## Light Novel fordítás

- Ezt az álnevet az egyik ismerősöm használja. Nem jutott eszembe más név, úgyhogy ezt mondtam be, mikor valakivel megcsináltattam a kártyákat. De nem számít. Asagami Fujino az egyik ilyen helyen bújhatót el. Baj lehet belőle, úgyhogy gyorsan intézéd el, mielőtt Kokutou visszaér.

Shiki Toukóra bámol. Általában üres tekintetű szúróssá válik. De egy rosszalló pillantás után szó nélkül elfordul Toukóttól. Nem siet, a megszokott kimért léptekkel távozik. Miután egyedül maradt, Touko kinéz az ablakon.

- Úgy tűnik, Kokutou elkésett. Vajon melyik vihar tör ki előbb? Shiki talán nem éli ezt túl, Ryougi.

Suttogja magában a varázsló.

Rögtön dél után az időjárás elkezd megváltozni. A kék eget már sűrű felhők borítják. A szél is egyre erősebb lesz. A járókelők között egy közelgő vihar híre kering.

- Áú...

Több sétáló égő hasamát szorítva. Nem gondoltam a viharra. Talán mert túlságosan is lefoglalt, hogy kerestem valakit. A város lármás, de egyre kevesebben vannak az utcákon. Úgy néz ki, ma nem lesz rá alkalom. Az lesz a legjobb, ha mára visszavonulok.

Több óra tálik, mire gyalog a kikötőhöz érek. Az ég már sötét hét órakor, pedig még nyár van. Egy vihar össze tudja zavarni az évszakokat. Megmozdítom a testemet, ami idővel egyre nehezebbé válik, mire elérem a híd bejáratát. Ez az a híd, amin apám a legkeményebben dolgozott. Egy nagy híd, ami összeköti ezt a kikötőt az öböl másik oldalán lévő kikötővel. A híd egy négy sávú út, alatta számos úttal. Az alsó szint olyan, mint egy bevásárló központ. Bár a tengeren úszik, alsó szintnek nevezem, mivel a híd alján van. A felső részen örök vannak, ezért oda nem mehetek; de az alsó szint területe üres, így belemehetek, ha nálam van a belépőkártya. Előveszem az egyik kártyát, amit otthonról hoztam és kinyitom az ajtót.

... Sötét van bent. Bár a belső szerkezeti elemek már elkészültek, még nem vezették be az áramot. Az üres bevásárló központ egy bezáráshoz készülődő állomáshoz hasonlít. Több különböző bolt terül el a folyosó két oldalán, ami látszólag a végtelenbe tart. Körülbelül 500 métert sétálok és egy parkolóba jutok. Ezt még mindig építik, ezért elég nagy a felfordulás. A falak nincsenek befejezve, és az esőtől védő ponyva zajosan csapdok a kinti szélről... Majdnem nyolc óra van. A szél erősen sűvít. Legszívesebben bedugaszolnám a füleimet a szél és az összecsapó hullámok hangja elől. A falakhoz csapódó eső zaja erősebb, mint egy géppisztoly a filmekben.

- Eső...

Azon a napon is esett. Az első gyilkosság után az esőben mostam le magam. Aztán találkoztam vele. Azzal a fiúval, akivel egyszer már találkoztam középiskolában és akivel csak egy röpké pillanatra beszéltem.

... Igen, emlékszem. A nap lemenőben volt. Egy iskolai rendezvény után egy másik iskolába járó felsőbb éves fiú, aki még a pályán maradt megszólított. Nem tudtam mozdulni, mert kificamodott a bokám. Mivel érzéketlen vagyok a fájdalomra, tudtam mozogni, bár tudtam, hogy nem szabad, a fájdalom nem akadályozott volna meg benne. Viszont a feldagadt bokámon láttam, hogy rosszabb lesz, ha mozogtam. Nem tettem más, csak néztem a panemlétet anélkül, hogy bármit is éreztem volna.

<sup>6</sup> Lefordíthatatlan szójáték.

Nem kértem segítséget. Nem akartam kérni segítséget. Ha kérek, akkor olyasmiket mondtak volna, hogy „biztos nehéz volt kibírni a fájdalmat.”, „Nem fáj?”, „Nem fáj?”, „Nem fáj?”, „Nem fáj?”. Nem akartam ezt. Ezért ültem csak egyhelyben normális arckifejezéssel. Elég makacs voltam, nem akartam, hogy bárki is észrevegyen. Anyám, apám, a tanárok, a barátaim... senki nem vette észre. El kellett hitetnem mindenkivel, hogy Fujino normális. Egyszer csak valaki a vállamhoz ért. Nem éreztem, inkább csak hallottam. Mikor megfordultam, ő állt ott. Kedvesen nézett rám, bár nem tudhatta, mi jár a fejemben. Azt hiszem az első benyomásom róla az volt, hogy nem kedvelem.

- Nem fáj?

Váratlanul értek az első szavai. Honnan tud a sérülésről, amiről senki sem tudhat? Megráztam a fejem. Makacs voltam, nem ismertem be. Elolvasta a nevemet a ruhámon hangosan. Aztán megérintette a sérült bokámat és savanyú arcot vágott. Tudtam, hogy mondani fog valamit, ami nem tetszene, ezért becsuktam a szemem. Nem akartam érzéketlen szavakat hallani normális emberektől, mint hogy „ugye nem fáj?” vagy „nagyon fáj?”; de ő valami teljesen mást mondott.

- Ez butaság. A fájdalom nem olyasmi, amit csak el kell viselni. A fájdalmat a világ tudtára kell hozni, Fujino.

... Ezt mondta nekem az a felsőbb éves fiú, mikor középiskolába jártam. Ezután az orvosiba cipelt a hátán. Olyan volt, mint egy bizonytalan álom. Most hogy így belegondolok, talán Asagami Fujino szerelmes lett akkor. Az a mosoly és az aggodás egy szenvedés miatt, amit senki nem vett észre...

A fájdalom a hasamban még álmomból is felébreszt. De nem álmozdhatok, mikor mások vére borít. De... az eső talán lemossa a bűnemet. Ki akarok menni a hídra. A vihar már itt van. Odakint már biztos olyan, mintha dézsából öntenék. Kezdek izgatót lenni. Elkedvem vonzolni a testemet, ami most már folyamatosan sajó és felszállok a feljárón. Asagami Fujino felmegye a hídra. Hogy elázzon a ismerős nyári esőben.

A nagy híd egy sekély tóvá változott. A négy aszfaltsávot eső borítja, ami egészen a bokáig ér. A zuhogó eső ferde szögben esik, és a szél olyan erősen fúj, hogy utcalámpákat is kidöntene. Az ég sötét. A kikötő fénye távoli és elérhetetlen, akár a hold. Asagami Fujino ebbe a viharba lép ki. Fekete egyenruhája beleolvad az éjszakába. Átázva lépked lila ajkain kifúva a levegőt. Mikor eléri a lámpát, a halállal találkozik.

- Végre megtaláltalak, Asagami. - A viharban Ryougi Shiki áll fehér kimonóban. A vörös bérdszekírel leperog az eső. Ő is átázott. Úgy néz ki, mint egy szellem.

- Ryougi... Shiki.

- Haza kellett volna menned, ahogy mondták. Egy szörnyeteg vagy, ami csak a vér ízét ismeri. Élvezed a gyilkolást.

... Ez te vagy. Én nem élvezem a gyilkolást.

Fujino még mindig nehezen lélegezve Shikire néz.

Ellenségséged. Végyszomj.

Fujino csendesen eltakarja az arcát bal kezével... szemei az ujjai között csillognak. Válaszként Shiki felemeli a jobb kezében tartott kést.

Folytatás a következő oldalán!

Ez a harmadik találkozásuk. Shiki felnevet, ahogy eszébe jut a mondás „a három szerencseszám”. Ez az Asagami Fujino pont megfelelő most, hogy a célpontja legyen.

... Érzem. Igen, hasonlítunk egymásra. Igen... amilyen most vagy, meg tudlak ölni. Ezekkel a szavakkal mindketten hátrahagyják minden gátlásukat.

5.

Shiki elkezd futni. A sebessége meghazudtolja az erős szelet és a vízszintet. Nem kerülhet három másodpercebe sem, hogy a köztük lévő tíz méter távolságot nullára csökkentse. Elég idő, hogy Fujino törekény testét a földre terítse és átdöfje a szívét. De még ez a sebesség sem veheti fel a versenyt a szem sebességével. Shikinek közel kell kerülnie a célpontjához, míg Fujinonak csak rá kell pillantania. Kettejük számára ez a három másodperc túl hosszú.

Fujino szemei felcsillannak. A bal szem a baloldali fordulathoz. A jobb szem a jobboldali fordulathoz. Shiki fejét és bal lábát tengelynek használva csavarja ki a teret. A فرسا jelensége azonnal megtörténik. Amint Shiki megéri a láthatatlan erőt magán, robbanásszerűen oldalra vetődik. De az erő Shikin nem gyengül. Fujino ereje nem egy löfögyver. Még ha az ember elsőre ki is kerül, nem lehet teljesen megszabadulni tőle, ameddig a látóterében marad.

... Francba ...!

Shiki felismeri, hogy Fujino ereje nagyobb, mint gondolta. Elfut. Hogy kikerüljön Fujino látóteréből, körbefutja a lányt.

- Azt hiszed elmenekül-

Suttogja Fujino, de aztán ledöbben. Shiki eltűnt! Hihetetlen módon leugrott a híd szélérelől az óceánba. Egy betörő ablak hangja hallatszik. Micsoda atletikus képesség... Shiki leugrott a hídról egyenesen az alatta lévő parkolóba.

- Micsoda képtelen alak!

Shikinek sikerült elmenekülnie. De Fujino látta Shiki bal karját egész végig. Azt is látta, ahogy a birkózás csavarodik. Shiki már nem használhatja a bal karját. Fujino részemlé...  
- Én vagyok... az erősebb.

A fájdalom a hasában minden másodperccel erősebb lesz. A fájdalommal küzdve, Fujino lesétál. Le kell rendeznie a dolgokat Shikivel.

Sötétség tölti ki a parkolót. A rossz látási viszonyok miatt nehéz továbbmennni. Mint ha egy miniatűr város volna. A fém gerendák és az építőanyagok halmái épületeknek tűnnek. Pár perccel aztán, hogy Shikit üldözve ideér, Fujino megbánja, hogy ezt a helyet választotta csataternek. A képességének szüksége van a látásra, hogy meghatározza a forgás tengelyét. Még ha Fujino tudja is, hogy Shiki egy gerenda mögé bújít, ha nem látja, csak a gerendát tudja elhajtítani. Abban a pár pillanatban a híd tetején Shiki megértette Fujino képességét. Ezért menekült ide, ahol a legtöbb esélye van győzni... Fujino rájön, mennyivel kevesebb tapasztalata van a harcban. De mégis... a képessége erősebb. Ha nem lát, akkor csak el kell pusztítania mindent, ami zavarja a kilátásban. Fujino kiválaszt minden fémgerendát, ami az útjába kerülhet, és meghajlítja őket. Ahogy egyenként kicsavarja őket, a fájdalom a hasában egyre rosszabb lesz, és a remegése is egyre erősebbé válik a parkolóban.

- Neveltséges vagy.

Shiki hangja visszahangzik a sötétségben. Fujino a hang irányába fordul. A törmelékhalom, ami mögött Shiki bujkál, rögtön szétzúzódik. Abban a pillanatban... egy fehér alak ront elő a törmelék közül.

...Ott!

Fujino szemei Shikire fókuszálnak. A fehér kimonót és vörös bőrdzsekit viselő lány Fujino felé rohan, bal karját előre tartva.

...!

Fujino tétovázik egy kicsit, aztán hajlít. Egy száraz roppanással Shiki bal karja eltörik. A nyaka a következő; de mire Fujino odanéz... Shiki már hatótávon kívül van. A kés útja, mint egy fehér fénysugár. Egy fényes suhintás, ami nyomot hagy a sötétségben. A kés habozás nélkül csap le, de nem éri el Fujinót. Lebukik, kikerülve a nyakára célzott csapást... nem, csak véletlen volt. Asagami Fujino csak félrefordult, mert megjedte Shikitől, aki törött karral rohant felé.

- Fenébe...

Shiki visszahúzza a kést. Fujino őrjöngve Shiki testére fókuszál.

... Tűnj innen...!

Shiki mozgása gyorsabb Fujino sikolyánál. Habozás nélkül visszafut a sötétségbe. Nemcsak az atletikus képességei meglepőek, hanem a gyors döntése is, hogy a menekülést választotta.

... Ez az ember...

Suttogja Fujino. Szaggatott lélegzete nem csak a fájdalomának köszönhető. Óvatosan átvizsgálja a sötétséget maga körül. Nem tudhatja, Shiki mikor ugrik elő újra. Fujino a nyakához ér. Egy karcolást szerzett az előző támadásában. A 4 milliméter széles seb nem vérzik... nem vérzik, de Fujino nehezen veszi a levegőt.

- Miért nem hagyja abba, ha egyszer eltört a karja?

Mondja Fujino hangosan, és képtelen visszafogni a félelmét. Nem tudja elfelejteni azt a pillanatot. Shiki szemeit, aki tovább rohant felé, miután eltört a karja. Shiki élvezte a helyzetet. Ez a lány élezi ezt a helyzetet, miközben én, bár előnyben vagyok, összeroppanok a nyomás alatt. Talán... Ryougi Shiki számára a törött kar nemcsak fájdalmat jelent, hanem boldogságot is. Fujino eddig nem élvezte a gyilkolást. Nem akart ölni. De ő más. Ő biztos szeret embert ölni. Minél szélsőséesebb a helyzet, annál boldogabb. Fujino belegondol... ha Ryougi Shiki olyan ember, akiből hiányzik bármiféle életre irányuló érzelmek, akkor mivel helyettesíti azokat? Fujino számára ez a gyilkolás volt. Mikor embereket lát meghalni, egy leírhatatlan érzés keríti hatalmába... mivel megtudta, mi a fájdalom, ezért meg tudja érteni mások fájdalmát. A helyzetek, amikben ő irányít másokat megerősíti benne saját létezése érzetét. A kegyetlen Ryougi Fujino másik énjé. Még ő se tudja, de Fujino élvezi a gyilkolást. De akkor mi lehet Ryougi Shiki másik énjé...?

- Ez veszélyes volt.

Suttogja magában Shiki egy halom törmelék mögött rejtőzve. A karjában semmi erő nem maradt, miután a hídon kicsavarodott. Mivel használhatatlan volt, elhatározta, hogy pájzsnak használja, és egy döntő csapásra tesz fel mindent; de a terv megbukott, mert Fujino gyávább volt még annál is, mint amire Shiki számított.

## Light Novel fordítás

Shiki leveleszi a dzsekijét és levágja az ujját. Szorosan a bal felkarjához köti az anyagot, hogy elállítsa a vérzést. Felületes kezelés. Semmit nem érez kicsavarodott karjával. Valószínűleg soha nem fog mozogni. Shiki megborong a gondolatlól.

- Asagami, te vagy a legjobb...!

Sok vért vesztett. Erzi, hogy kezd szédülni.

... Mindig is forrófejű voltam. Egy kis vérvesztéségtől csak tisztábban tudok gondolkodni...

Shiki koncentrált. Asagami Fujino talán a legerősebb ellenfél, akivel valaha találkozni fog. Egyetlen hiba is az életébe kerülhet.

Ez jóleső érzéssel tölti el, most érzi igazán, hogy életben van. A múltja által kísértett Shiki számára csak ez a pillanat tűnik valódinak. Csak akkor érez így, mikor az életét kockáztatja. Azt jelentéktelen kis életet, amit a sajátjának nevezhet. Ölni vagy meghalni. Mivel a hétköznapi élete üres, vissza kell térnie az ilyen ősi ösztönökhöz. Ha Asagami Fujino az élvezetet keresi a gyilkolásban... akkor Ryougí Shiki számára a gyilkolás pusztán az életben lét érzetét jelenti. Fujino retteg ilyenkor... Shiki viszont keresi az ilyen helyzeteket. Ez a különbség a vadász és a préda között. A kettejük közti különbség most már nyilvánvaló. ... Fujino szagotlól légzése visszhangzik... nehéz, erőteljes, fájdalmas hang, a félelem hangja...

Ő is kapkodja a levegőt, mint Shiki, bár ő még meg sem sérült. A sötétben egyszerűre veszik a levegőt. Talán a szívverésük, a gondolataik, a létük is egységben van? A híd bölcsőként ringatózik a viharban. Shiki most először érez valamiféle kötődést Fujinóval. Olyannyira, hogy úgy érzi, saját kezével kell véget vetnie Fujino életének.

- Bár tudom, hogy fölösleges...

Suttogja Shiki. Már akkor is tudta, mikor látta a kávézóban. Tudja, hogy Fujino belső szervei bármikor felmondhatják a szolgálatot. Most már értelmetlen lenne megölni. De ilyen az élet. Talán az értelmetlen tettekből is származhat valami. Eszébe jutnak Touko szavai, hogy az emberek értelmetlen dolgokat tesznek. Shiki is így érez most. Pont, mint a híd. Az emberek lenéznek egy értelmetlen dolgot, mert haszontalan, míg egy másikat dicsérik, mint művészetet. Hol a határvonal? A határok bizonytalanok. Mindig az egyik határozza meg őket, de mindig külső befolyásoló tényezők hatására. Így igazából nincsenek is határvonalak. A világ tele van nem létező határokkal. Éppen ezért nincs a társadalom sincs semmilyen határvonal, ami elválasztaná a normális az abnormálistól.

... Mi állítunk falakat. Ahogy én is el akarok zárkózni a világtól. Ahogy Mikiya nem tart normálisnak... Ahogy Asagami Fujino menekül a halál elől...

Ha így nézzük, Shiki és Fujino ugyanolyanok. Hasonlítanak. Ebben a kis térben nincs szükség kettőre, ugyanabból a fajtából.

- Gyerünk. Már értem, hogyan működik a kis bűvésztürkőd.

Miután megrázza a fejét, hogy előzve a vérvesztéses zsibbasztó hatását, Shiki felkel. A kését szorosan a jobb kezében tartja. Ha Fujino nem dönti le a saját határait... akkor csak meg kell ölnie.

Shiki lassan láthatóvá válik. Fujino nem hisz a szemeinek. Shiki közvetlenül előtte jelenik meg elég nagy távolságban. Fujino nem veszi észre, de a láza már 39 fok fölött van. Nem tudja, hogy a fájdalmat a hasában egy bizonyos rendellenesség okozza.

... Értem... biztos nem vagy normális.

Fujinónak csak ez jut eszébe. Shikire néz és hajlít. A tekintete eltorzul.

A Shiki fején és lábán létrehozott tengelyek ellentétes irányban fordulnak, kicsavarva Shiki testét, akár egy szőnyeget.

... Ki kellett volna csavarnia.

Shiki semlegesíti Fujino tértorzítását a jobb kezében tartott kés egyetlen suhintásával. Nem... megöli.

- Nehéz az alak nélküli dolgokat látni, de már elég sokszor használtad a képességedet. Most már látom. A képességed két örvény egy vörös és egy zöld. Nagyon... szép. Fujino nem érti Shiki szavait. Csak azt érti meg, hogy Shiki biztosan meg fogja ölni. Ismételteti, mint egy imát.

*Görbülj meg, görbülj meg, görbülj meg!*

Fujino szeme láttára, Shiki suhint a késével, semlegesítve a képességet. A fájdalom Fujino hasában kezd elviselhetetlenné válni.

- Mi... vagy?

Shiki válaszol a szemeiben végtelen mélységgel.

- Minden létező dolog tökéletlen. Főleg az emberek, de még a levegő, a gondolat és az idő is. Természetes, hogy aminek kezdete van, annak egyszer vége szakad. A szemeim látják a dolgok halálát. Különlegesen, mint a teid.

Shiki Fujinóra néz azzal a bajlós tekintettel, amit a lány már korábban is érzett.

- Éppen ezért... ha létezik Isten, ő is meg tudná ölni.

Shiki rohanni kezd. Olyan könnyeden, mintha csak sétálna. Közel kerül Fujinóhoz és a földre nyomja. Kiteríti a földön. Fujino torka remeg, ahogy szembenéz a hozzá oly közeli halállal.

- Meg fogsz... ölni?

Shiki nem válaszol.

- Miért akarsz megölni? Csak azért gyilkoltam mert fáj a sebem.

Shiki nevet.

- Ez hazugság. Akkor miért mosolyogsz? Akkor is és most is. Miért tűnsz olyan vidámnak?

Fujino habozik. Lassan a szájához emeli a kezét.

... Görbe.

Nem tudhatott róla, mivel nem érez semmit, de határozottan mosolyog...

Az első gyilkosságom... hogy nézhetett ki az arcom a vértócsa tükrében?

A második gyilkosságom... hogy nézhetett ki az arcom a vértócsa tükrében?

Nem tudom miért, de mindig zavart valami. Mindig valami zavart éreztem magamban, mikor megöltem valakit. Talán ez a zavar... boldogság volt? Nem éreztem semmit akkor sem, mikor megerőszakoltak, de élveztem, mikor gyilkoltam...?

- Végül is élvezted. Szeretsz fájdalmat okozni másoknak. Ezért nem múlhat el soha a fájdalom.

A ha a fájdalom elmúlna, Fujinónak már nem lenne oka gyilkolni. De a seb továbbra is fájni, hogy Fujino boldog lehessen.

... Ez lenne... a válasz?

Suttogja Fujino. Nem akarja elfogadni. Nem akar gondolni rá. Neki másnak kell lennie, mint Shikinek...

- Mondtam, hogy hasonlítunk.

Shiki kése megmozdul. Fujino felsikolt teljes erejéből... hogy minden görbüljön meg. A parkoló megrázkódik.

Folytatás a következő oldalon!

A viharos óceán képe jelenik meg Fujino tudatában. Túrva a lángoló érzést a fejében, Fujino két tengelyt hoz létre a híd két oldalán...  
... és hajlít...

Fülszertő morajlás hallatszik, akár a mennydörgés. A fém alapzat csikorog, szinte sikolt. A talaj megrázkódtat és a mennyezet elkezd beomlani. Fujino üres tekintettel néz az épületre, ami hamarosan összedől. A rajta ülő lány lezuhan, mikor a világ hirtelen megdőlt körülötte. Kint vihar tombol, lent az óceán kavargó. Ha lezuhan anélkül, hogy megkapaszkodhatna valamiben, biztosan meghal. Fujino megrázkódtatja visszanyerni az uralmat a teste felett, aminek már a lélegzés is gondot okoz. Azt parancsolja neki, hogy el kell menekülnie innen, mert minden össze fog omlani. Kiegyezett testét vonszolva Fujino elhagyja a parkolót. A bevásárló központ viszonylag ép maradt. A négyzet alakú folyosó most inkább rombusz.

Fujino továbbmegy, legalábbis azt hiszi, hogy továbbmegy... aztán elesik. Nem tud lélegezni. A lábai nem mozognak. A feje kábult, nem tud gondolkodni sem. Csak egyetlen dolog... igen, csak az erős fájdalom maradt benne. Most először gondolja, hogy meg fog halni. Annnyra fáj. Elviselhetetlen. Jobb lenne meghalni, mint tovább élni ezzel a fájdalommal.

Arcra lefelé feküdve Fujino vért köhög fel. Kábultan fekszik a földön. Homályos tekintetével csak a saját vérét látja. Vörös vér... vörös szín. A lemenő nap mintha égne... mindig olyan, mintha égne...

- Nem... nem akarok... meghalni.

Fujino kinyújtja a karjait. Ha a lábai nem mozognak, akkor a karjait kell használnia. A testét vonszolva centiméterről centiméterre halad előre. Ha nem tenné, utólréna a halál. Ezért tovább vonszolja magát. Csak a fájdalmat éri. Fáj, fáj, fáj... csak erre a szóra tud gondolni. Végre megszerezte ezt a fájdalmat, de most gyűlöli. De... ez az igazság. Fáj... nagyon fáj, ezért tovább könyörög. Nem akar meghalni. Nem akar eltűnni. Tovább kell élnie, és megtennie dolgokat. Mert eddig semmit nem tett, semmit nem hagy maga után...  
*Ez túl szármalmas.*

*Ez túl üres.*

*... ez túl szomorú*

De annyira fáj. Annnyra fáj, hogy az életosztóne eltoppulhat és el is tűnhet. Fáj, fáj, fáj, fáj, fáj, mégis... Fujino tovább mozgatja a karjait, miközben vért köhög fel. Ugyanazokat a szavakat ismétli magában. Életében először vágyik valamire teljes szívéből.

*... még akarok élni.*

*... még akarok beszélni.*

*... még akarok szeretni.*

*... még itt akarok maradni...*

De már semmi nem mozog. Csak a fájdalom ismétlődik. Ez az igazi formája annak, amit eddig élvezett. A valóság jobban fáj bármínél Asagami Fujinónak. Most érti meg igazán, mit jelent a bűn, amit elkövetett, mit jelent a vér, amit kiontott. A súly olyan nagy, hogy még bocsánatot se lehet kérni. Csak egy kedves mosoly jut eszébe. Ha itt lenne... vajon megölelné? A teste megrázkódtat.

A torkán feltörő vér jelzi számára, hogy hamarosan jön az utolsó fájdalom. A becsapódástól minden elsőtétül. Már csak azt látja, ami benne maradt. Nem, még az is kezd elhalványulni... nem bírja elviselni az eltűnés magányosságát, ezért megszólal. Az igazi hangján, amit olyan makacsul elrejtett... egy apró kívánság, amiről kiskora óta álmódzott.

-... fáj. Nagyon fáj. Annnyra fáj... azt hiszem sírni fogok... Anya, sírhatok?

... ezt akarta elmondani másnak.

... ha ezt elmondhatta volna azon a napon három éve...

Sírni kezd. Annnyra fáj, annyira szomorú és olyan magányosnak érzi magát, hogy csak sírni tud. De már ez is enyhíti a fájdalmat. Ő mondta, hogy a fájdalom nem olyasmí, amit csak el kell viselni, hanem ki kell mutatni valakinek, aki szeret. Fujino hálás, hogy találkozott vele... nagyon hálás, hogy újra láthatta még ez előtt...

- Fáj?

A fájdalom végén Shiki áll. Egyik kezében kés van. Fujino felé fordul.

- Szólnod kellett volna, ha fáj.

Mondja végül Shiki... ugyanazok a szavak, mint Fujino emlékeiben. Tényleg, gondolja Fujino. Ha ezt korábban belátta volna, talán nem jutott volna ide. Annak a kellemetlen, de normális életnek a képe sejtik fel az tudatában, de már nem mehet vissza. Túl sok bűnt követett el. Túl sok embert ölt meg... túl sok embert ölt meg a saját boldogságáért. Asagami Fujino lassan abbahagyja a lélegzést. A fájdalom gyorsan eltűnik. Gyorsan. Nem érzi a mellkasába hatoló kés okozta fájdalmat.

## Lappangó fájdalom / 5

Amint a vihar eléri a várost, visszatérek az irodába. Az esőtől nedvesen lépek be, és Touko a cigijét eldobva üdvözlő.

- Gyors vagy. Még csak egy nap telt el.

- Hallottam, hogy jön a vihar, ezért visszasiettem, mielőtt még leállt a közlekedés.

Touko zavart arccal bólint. Vajon mi történhetett... nem, most...

- Touko, utánaézttem Fujinónak. Nem volt születésétől fogva érzéketlen a fájdalomra. Normális volt körülbelül hat éves koráig.

- Tessék? Az nem lehet. Még ha érzéketlen is a fájdalomra, nincsenek más fizikai tünetei. Ha az érzéketlenség születés után alakult ki, akkor az okozója egy üreg lehetett a gerincben; de az más tünetekkel is járna. Csak ebben a ritka esetben mondhathánánk, hogy az érzéketlenség nélkül született.

- Igen, ezt mondta a háziorvos.

El akarom mesélni, mi történt Naganóban, de nincs idő. Beszélék neki az Asagami családról... nem, az Asakami családról röviden.

- Az Asakami egy megbecsült család volt, de csödbe mentek, mikor Fujino 12 éves volt. Fujino az anyjával ment a mostani Asagami családba. Úgy tűnik, az Asagami család az Asakami család egyik mellékága, és mivel kellett nekik a föld, átváltáltak az adósságokat. Fujino még érezte a fájdalmat kiskorában; de ezzel együtt volt egy furcsa képessége is. Azt mondják, meg tudott hajlítani dolgokat anélkül, hogy hozzájuk ért.

- ... és?

- Úgy kezelték mint valami szörnyet. Folyamatos fenyegetettségben élt. De mikor hat éves lett, hirtelen eltűnt a képessége a fájdalomérzetével együtt.

...

Touko arckifejezése megváltozik. Látszik a mosolyán, hogy izgatott.

- Ezután magánorvosa lett, de erről semmi papír nincs az Asagami-házban. Semmi nincs már ott.

- Ez minden? Nem kutattál tovább?!

- Dehogynem. Megtaláltam a magánorvost és beszéltem vele.

... értékes munkaerő vagy, Kokutou.

- Követtem a nyomokat és felkerestem Akitát. Ő egy illegálisan praktizáló orvos, ezért egy napba tellett, hogy eljussak hozzá.

... Amultba ejtész. Ha innen elmész lehetnél magányosozó. Még fel is bérelnék. Azt válaszolom, hogy még meggondolom, és folytatom a történetet.

- Úgy tűnik, ez az orvos csak a gyógyszerért adta. Azt mondta, nem tudja, miért lett Fujino érzéketlen a fájdalomra. Azt mondta, az apja tehet róla.

- Az apja? Úgy érted ő kezelte, vagy csak ő adta neki a gyógyszert?

Felismerem a kis különbséget a két lehetőség között.

- Ő adta neki a gyógyszert. Az orvos szerint az apja nem akarta meggyógyítani Fujino érzéketlenségét. A gyógyszerek többsége, amit felírt aszpirin, indometacin és szteroidok voltak. Az orvos diagnózisa szerint Fujinónak neuromyelitissal opticája volt."

- Neuromyelitissal optica... devic kór?

Devic kór. A myelitissis típusa, ami az érzékek tompulásával is járhat. Gyakori tünetek a végtagokban észlelhető zsibbadás és a látásromlás. Akár meg is lehet vakulni tőle. Ez a betegség korai kezelést igényel szteroidokkal. Azokkal a szteroidokkal, amiket Touko korábban említett... adrenocorticoszteroiddal.

- Emellett indometacint használnak, ami fájdalomcsillapító hatással. Értem már. Ettől tényleg érzéketlenné válhat. Az érzéketlensége nem vesztületlen vagy később kialakult. Asagami Fujino mesterségesen vesztette el az érzékeit. Pont az ellentéte Shikinek!

Touko nevetni kezd. Kicsit ijeszto, olyan mint a professzor, akivel tegnap találkoztam.

- Touko, mi az az indometacin?

- Fájdalomcsillapító. Nem számít, hogy neuropátiás vagy nociceptív a fájdalom, mindkettő az életet veszélyeztető külső hatásra adott reakció. Egy fájdalmat kiváltó anyag képződik a testben, ami stimulálja az idegeket, amelyek érzékelik a fájdalmat. Ezt fájdalomként értelmezi az agy. Az agy innen tudja, hogy a test meg fog halni, ha nem tesz valamit. Tudod mik ezek a fájdalomkeltő anyagok? Olyasmik, mint a kinin és az amin vagy az arachidonsav, ami erősíti a kettőt. Az aszpirin és az indometacin szabályozzák a prostaglandint, ami az arachidonsavban van. A kinin és amin által okozott fájdalom nem nagy, ezért sok indometacin a fájdalom nagy részét elmulaszthatja.

Touko kifejezetten feldobottnak tűnik.

Hogy őszinte legyek az arachidon meg a kinindon leginkább úgy hangzanak számomra, mint szörnyek nevei.

- Szóval egy fájdalomcsillapító?

- Nem közvetlenül. Ha teljesen meg akarod szüntetni a fájdalmat, az opioid hatásosabb lenne. Ott van az endorfin ugye? Ezt az agy választja ki, hogy enyhítse a fájdalmat. Az opioid is hasonlóan működik, a központi idegrendszerben szünteti meg a fájdalmat...

Bár mindennek igazából semmi köze nincs a témához. De most már értem. Fujino apja úgy döntött, korlátozza a képességeit úgy, hogy korlátozza az érzékeit. Ez a család pont az ellentéte a Ryougi családnak, akik épp hogy fejleszteni akarják a képességeiket. De a legzsomorúbb az, hogy ettől a korlátozástól csak erősebb lett a képessége. Egyiptomi varázslók bevarrják a szemüket, ha a mana ne távozhasson a testükből.

Különbözik ez attól, amit az Asagamik tettek Fujinóval?

... Fel voltam készülve Touko szavaira, mégis megráztak. Tudtam már, hogy az Asagami családban születnek gyermekek különleges képességekkel, mint Fujino... akik más csatornákkal születnek. Az ilyen gyerekeket megvetették és próbálták korlátozni a képességeiket, ahogy csak tudták. Ennek az eredménye pedig... érzéketlenség a fájdalomra. Azzal hogy kikapcsolták a „különleges képességek csatornáját”, megszüntették a fájdalomérzetét is. Ezért képes használni Fujino a képességeit, mikor a fájdalma visszatér... mivel az elnyomott érzékei is visszatérnek.

- Ez rémes. Az egyetlen módja, hogy normális legyen az, ha nem normális.

Így van. Asagami Fujino csak úgy lehet jelen a mi világunkban, ha érzéketlen marad a fájdalomra. De ha nem érez semmit, akkor nem is gyarapodhat semmivel. Csak szellemként létezhet a mi világunkban.

- Ha nem érzett volna fájdalmat, nem ölt volna meg senkit.

- Hé, azért ne kezeld a fájdalmat valami rossz dologként. A fájdalom egy jó dolog. A seb a rossz, ne keverd össze vele. Szükségünk van a fájdalomra, bármennyire is elviselhetetlen. Az emberek a fájdalom miatt veszik észre a veszélyt. Csak azért lépünk hátra a tüztől, mert látjuk, hogy lángra kapott a kezünk? Nem. Azért, mert ha ég a kezünk az fáj. Ha nem így lenne, nem lennénk tudatában a veszélynek, amíg el nem égett a kezünk. A fájdalomnak az a dolga, hogy fájjon, Kokutou. Bárki, aki nem rendelkezik vele, nem érti meg más emberek fájdalmát. Fujino fájdalomérzete átmenetileg visszatért, mikor hátra vágta. Ettől a fájdalomtól védte magát aztán. Azok az emberek, akiket eddig nem tekintett veszélyforrásnak, hirtelen veszélyessé váltak a fájdalom miatt... mégis, megölni őket kicsit túlzás volt.

... De Fujino nem érez fájdalmat. Azok az emberek azért haltak meg, mert védte magát, és részben felelősek is a történetekért, mert ők támadták meg a lányt. Nem lehet minden felelősség Fujinóé.

- Meg lehet gyógyítani, Touko?

- Nincs olyan seb, amit ne lehetne begyógyítani. A gyógyíthatatlan sebet nevezhetnénk halálnak.

Touko közvetett módon halálnak nevezi Fujino sebéét. De a kiváltó oka ezeknek a gyilkosságoknak a sérült seba a hasán. Ha a fájdalom visszatér, ha a fájdalom oka ismert...

- Kokutou, a sebéet nem lehet gyógyítani. Tovább fog fájni.

- Mi?

- Eleve nem sérült meg.

... Touko meglepő dolgot állít.

- Ezt meg hogy érted?

- Gondolj csak bele. Ha hasba szúrnának, a seb begyógyulna magától egy-két nap alatt?

... Ez igaz, de...

Összefoglaló, amit Touko mond. Ellenkezik a feltételezéseimmel. Touko próbálja visszafogni a nevetését.

- Ahogy te kinyomoztad Asagami Fujino múltját, én kinyomoztam a jelenét. Fujino 20-á óta nem volt orvosnál. Még a magánorvosához se ment, akivel titokban szokott találkozni.

- Magán... mi?

Touko a szemöldökét ráncolja meglepettségében.

... Jó vagy a dolgok keresésében, de hiányzik belőled a körültekintés. Nézd, egy fájdalomra érzéketlen ember attól fél a legjobban, hogy valami baj van a testével. Mivel nem érzi fájdalmat, nem tudhatja, hogy megbetegedett-e. Emiatt orvoshoz kell járnia időről időre.

Értem. Teljesen igaz van. Akkor viszont... Asagami jelenlegi szülei nem tudnak az érzéketlenségéről?

- Egy félreértés indította el az eseményeket, Kokutou. Egy férfi késsel a kezében leterítette Fujinót, aki azt hitte meg fogják késelni. Valószínűleg majdnem bele is döfték a kést. Mivel a fájdalomérzete akkor már visszatért, tudta használni a képességét is. Vágni vagy hajlítani... Fujino volt gyorsabb. Így a férfi nyaka kicsavarodott és a vére Fujino testére fröcskölt. Fujino biztos azt hitte, hogy hasba szúrták.

Tisztán látom magam előtt a jelenetet... megrázom a fejem.

- De ez nem stimmel. Ha visszatért a fájdalomérzete, akkor nem tévedett volna. Nem érzett volna fájdalmat, ha nem döfik belé a kést.

- Fujinónak már a kezdetől fogva fájdalmi voltak.

... Hogy?

- Az orvos megmutatta a kórlapját. Krónikus vakbélgyulladásra van... amit az emberek tévesen kevernek az appendicitisszel. Végül is ezért járt az orvoshoz. A fájdalom a hasában nem kés okozta sebtől származott, hanem belső fájdalom volt. Időről időre megjelent. Ha a fájdalom épp azelőtt jelent meg, hogy hasba szúrták, biztos azt hitte, hogy tényleg hasba szúrták. Ha úgy nősz fel, hogy nem érzel fájdalmat, nem is tudnád megkülönböztetni egy seb okozta fájdalmat a belső fájdalomtól. Fujino csak ránezett a hasára és még ha nem is látott rajta sebet, azt hitte, hogy már begyógyult.

- Szóval... egy félreértés?

Mondom óvatosan.

- A seb az. De a tények nem változnak. Már el volt veszve. Nem számít, hogy a kés ott volt vagy sem. Csak úgy szabadulhatott, hogy megölte őket. Ha nem teszi meg, őt ilik meg előbb. Nem a testét, hanem az elméjét. De sajnos Minato Keita elmenekült. Nem hiszem, hogy ilyen rosszra fordultak volna a dolgok, ha akkor beteljesíti a bosszúját. Ahogy Shiki is mondta. Már túl késő.

- Miért van túl késő.

- Shiki a mentális dolgokra értette, hogy késő. Az első öt embernél még beszélhetünk gyilkosságról. A többi már mélysérülés. Nincs oka, indítéka. Ezért volt Shiki mérges... van érzéke a gyilkoláshoz, de tudat alatt megérti a halál jelentőségét. Ezért nem öl ok nélkül, mint Asagami Fujino. Shiki nem tudja megbocsátani Fujinónak, hogy kedvére gyilkolhat.

Fujino tényleg azt teszi, amit szeretne?

Számomra inkább úgy tűnik, hogy menekül valami elől. Touko folytatja.

- Én viszont orvosi szempontból értem úgy, hogy túl késő. A gyulladt vakbél felszakadhat és hashártyagyulladás alakulhat ki. Éz sokkal nagyobb fájdalommal jár a szokásos vakbélgyulladásnál. Mondhatjuk azt is, hogy megfelel annak, mintha hasba döfnének egy késsel. Aztán jelentkezik a láz és a cianózis. Még akár sokkos állapotba is kerülhet az alacsony vérnyomás miatt. Ha a gyulladás eléri a duodenumot, fél nap alatt meghalhat. Öt nap telhet el huszadika óta. Már biztos felszakadt. Sajnos ez már életveszélyes állapot.

Hogy mondhat ilyesmit ilyen nyugodt arccal?

- Még nincs késő. Gyorsan meg kell találnunk...!

- Kokutou, a megbízóink Asagami Fujino apja. Biztosan tud Fujino képességéről. Hallott a gyilkosságokról és biztos rájött, hogy Fujino tette. Az apja azt mondta, 'öljék meg azt a szörnyet'. Az egyetlen, aki a védelmébe vehetné, a halálát kívánja. Látod Kokutou, semmi esélye nincs a menekülésre. És különben is, Shiki már elment.

... Fenébe...!

Orditom a levegőbe.

## Lappangó fájdalom / 6

A híd alakja eltorzult, mintha egy óriási kéz facsarta volna ki. Miután ideértünk, Touko autójával és vitatkozni kezdtünk az örrel, Shiki tűnik fel a híd alól véres karral. Az ör Shikihez rohan, de ő csak leüti.

- Helló. Valahogy éreztem, hogy itt leszel.

Mondja Shiki sápadt arccal. Hirtelen sok dolgot akartam mondani egyszerre, de mindet elfelejttem, mikor meglátom, milyen gyenge. Futok, hogy segítek neki, de Shiki nem hagyja.

- Szóval egy kézzel is megoldottad, Shiki?

Touko meglepettnek tűnik. Shiki elégedetlenül néz rá.

- A végén képes volt a távolbalátásra. Túl nagy lesz az ereje, ha így hagyod.

- Távolbalátás? Valóban, ezzel tényleg legyőzhetetlen lenne. Akkor is képes lenne létezni tengelyeket, ha elrejtőzöl... Ha így hagyom?...

- Visszatért az érzéketlenségre a legvégén. Ez csúf. Asagami Fujino ebben az állapotban nem lehet a célpontom. Nem tehetem mást, ezért csak megöltem a betegséget a hasában. De lehet nem éli túl, ha nem siettek.

Shiki nem ölte meg Asagami Fujinót. Ezt hallva rögtön hívom a mentőket. Nem vagyok benne biztos, hogy kijönnek ebben a viharban, de ha nem, akkor nekem kell elvinnem a kórházba. Szerencsére az orvosa idejön. Aggódott, mikor Fujino eltűnt, és úgy hallatszotta a telefonban, mintha sírt volna. Talán nincsenek sokan, de néhányan még Fujino oldalán állnak. Ez meglehetősen. Mögöttem a két nő veszélyes dolgokról beszél.

- Elállítottad a vérzést a karodban? Úgy néz ki, egyáltalán nem vérzik.

- Igen, megöltem, mert használhatatlan volt. Tudsz csinálni úrokot, nem?

Végül is bábukat készítesz.

- Rendben. Ez lesz a fizetséged ezért a munkáért. Mindig is úrokot gondoltam, hogy a tested túl hétköznapi a szemeidhez képest.

## Light Novel fordítás

Meg tudom csinálni a karodat olyanra, hogy meg tudd ragadni a szellemeket.  
... Nem akarom hallani, hogy ilyesmiről beszélnek.

- Hamarosan itt lesz a mentőautó. Nem lenne szerencsés itt maradni, nem indulunk? Touko bólint, de Shiki csöndben marad... valószínűleg biztos akar lenni abban, hogy Fujinót biztonságban elviszik.

- Mivel én hívtam őket, itt maradok. Majd elmesélem mi volt, neked nem kell itt maradnod.

- Ebben az esőben? Furcsa vagy. Rendben, menjünk vissza az irodába, Shiki. Shiki visszautasítja Touko ajánlatát. Touko kicsit gonosan mosolyog, és visszaszáll az autójába, ami egy illegálisnak tűnő terepjáró.

- Shiki. Nehogy megöld Kokutout csak azért, mert nem ölhetted meg Fujinót.

Mondja komolyan Touko és elhajt. A nyári esőben Shiki és én egy közeli raktárban keresünk menedéket.

A mentőautó hamar ideér, és elszállítja Fujinót. Ebben az esőben nem látom az arcát. Nem tudom megállapítani, hogy vajon ő az a lány, akivel este találkoztam, de talán így a legjobb. Shiki üres tekintettel néz az éjszakába, az esőtől nedvesen. Végig Fujinót bámul-ta. Az eső zajában az érzelmeiről kérdezem.

- Shiki, még mindig nem tudsz megbocsátani Asagami Fujinónak?

... Már nem foglalkozom azzal, akit megöltem.

Mondja Shiki. Nincs benne gyűlölet vagy harag. Shiki számára Fujino olyasvalaki lehet, akit már nem ismer... Szomorú, de talán így a legjobb kettejük számára. Shiki rám veti a tekintetét.

- És te? Azt mondtad a gyilkosság helytelen, bármi is az oka.

Mintha magának tenné fel a kérdést.

... Igen, de együtt érzek vele. Hogy őszinte legyek, nem tudok haragudni Fujinóra, amiért megölte azokat a fickókat, akik bántották."

- Ez szokatlan. Valami hozzád jobban illő véleményt vártam.

... Azt várod, hogy hibáztassalak Shiki? Nem öltél meg senkit. Behunyom a szemem és hallgatom az esőt.

- Tényleg? De ez a véleményem. Mert bár elveszett, azért Fujino még egy átlagos lány. El fogja fogadni, amit tett, anélkül, hogy kedvére változtatná meg a tényeket. Még ha fel is adja magát a rendőrségen, senki nem bizonyíthatja a tetteit, így a társadalom nem ítéheti el. Emiatt lesz bonyolult a dolog.

- Miért?

... Úgy gondolom, a bűn olyan teher, amit az ember önként elfogad. A bűn maga egy teher, amit az ember magára szab ki a nézeteinek megfelelően. Minél könnyőrelembesebb valaki, annál nehezebben nyomja a bűn súlya a vállait. Minél átlagosabban gondolkodik valaki, annál nagyobb tehernek érzi a bűnt. Asagami Fujino bűnei egyre nehezebbé és fájdalmasabbá váltak, ahogy boldogabb lett.

Shiki azt mondja tipikus jófiú vagyok.

- Szóval akik nem könnyőrelembesek, azok nem tudják, mi a bűn?

- Nem hiszem, hogy bárki is létezne valamiféle büntudat nélkül. Ez csak azt jelenti, hogy a bűneiket könnyebben viselik, de akkor is érzik. Csak számukra kicsinek tűnik a bűn. Egy bűn számunkra lehet bármilyen hétköznapi, mint megbotlani az úton; de más számára ez teherré válhat. Még egy kis fájdalom is kellemetlenné válhat azoknak, akik nem bírják. Nem számít milyen hordoznod érzik, a bűn akkor is bűn marad.

... Igen. Például Minato Keitát szinte az örületbe kergette, mikor felismerte a bűnei súlyát. Nem tud megszabadulni a kétségeitől, a büntudatától, a félelmeitől vagy a túrelmetlenségétől; csak megpróbálhat vezekelni értük.

- Valóban könnyebb lehet, ha a társadalom nem itél el a bűneidért. De ha senki nem büntet meg, akkor magad kell hordoznod a bűneidet. A lelkiismeret-furdalás nem múlik el csak úgy magától, igaz? Emlékszel rá. Mivel senki nem bocsátott meg, ezért nem tudsz megbocsátani magadnak. A seb a szívedben soha nem gyógyul be, tovább fáj. Mivel a fájdalomérzete megmaradna, a seb se gyógyulna be soha. Ahogy mondtad, a léleknek nincs kézzel fogható alakja... ezért nem lehet a sebeit se kezelni.

Shiki csöndben figyel. Talán mert utánajártam Fujino múltjának, szokatlanul költői vagyok. Shiki hirtelen kilép a raktár takarásából, és kilép az esőbe.

- Szóval azt mondd, hogy minél hétköznapiabb módon gondolkozol, annál erősebb benned a büntudat érzésének képessége. Ezért nincsenek rossz emberek a világon. De én nem ilyen vagyok. Hogy hagyhatsz egy ilyen embert szabadon járkálni?

- Értem. Akkor nincs mit tenni. Nekem kell hordoznom az összes bűnöd terhét.

Ezek a valódi érzelmeim. Shikit láthatóan készületlenül érte a vallomásom, mivel csak meglepődve áll egy helyben. Miután már egy ideje zuhog rá az eső, Shiki halkán megszólal.

... Már emlékszem... ilyen vicceket mondtál komoly arccal régen is.

Igazából Shikinek nehezére esett kezelni az ilyen dolgokat.

... Jól van. Szerintem elég erős vagyok, hogy legalább egy lányt elbírjak.

Érvelek bátoritanul, és Shiki felnevet.

- Bevallok még valamit, azt hiszem még egy bűnt követtem el ma. Viszont rá is jöttem valamire. Hogy mit jelent az életem, mit akarok az élettől. Még bizonyítan és törekeny gondolat, de azt hiszem egyelőre ezt kell követnem. Úgy néz ki, amit követek, nem is olyan rémes dolog, mint gondoltam. Egy kicsit boldogabb tesz. Egy kicsi... egy nagyon kicsi gyilkolási vágy, ami a feléd irányul.

... Csak ráncolni tudom a homlokomat az utolsó mondatán, de Shiki gyönyörű, ahogy mosolyog az esőben. A viharok reggelre el kell múlnia.

Tovább nézem Shikit a nyári esőben. Most, hogy belegondolok, ez az első alkalom, hogy mosolyogni látom, mióta felébredt a kómából...

# VÉGE

OURAN High School  
**HOST  
CLIP**



**A KÖVETKEZŐ  
SZÁMBAN**